

# Qlima

## D 720 Cube



guarantee

**2**  
YEARS

**D**

GEBRAUCHANSWEISUNG

2

**F**

MANUEL D'UTILISATION

32

**GB**

OPERATING MANUAL

62

**NL**

GEBRUIKSAANWIJZING

90



## INHALTSVERZEICHNIS

- SICHERHEITSVORKEHRUNGEN
- VORBEREITUNG
  - KOMPONENTENÜBERSICHT
  - INSTALLATIONSANWEISUNGEN
  - LAGERUNGSANWEISUNGEN
  - LENKROLLENANBRINGUNG UND DEMONTAGEANWEISUNGEN
  - HINWEIS ZUM DESIGN
- POSITIONIERUNG DES GERÄTS
  - VERWENDUNG DES GERÄTS
- BETRIEBSANLEITUNG
  - EIGENSCHAFTEN DES BEDIENFELDS
  - ANDERE FUNKTIONEN
  - ENTFERNEN DES ANGESAMMELTEN WASSERS
- PFLEGE UND WARTUNG
  - REINIGUNG DES GITTERS UND GEHÄUSES
  - REINIGEN DES BEHÄLTERS
  - REINIGEN DES LUFTFILTERS
  - WENN DAS GERÄT FÜR EINE LÄNGERE ZEIT NICHT GENUTZT WIRD
- TIPPS ZUR FEHLERBEHEBUNG

### WICHTIGER HINWEIS:

Lesen Sie diese Gebrauchsanleitung sorgfältig durch, bevor Ihr neues Gerät installieren und in Betrieb nehmen.

Bewahren Sie diese Gebrauchsanleitung für den zukünftigen Gebrauch auf.

**1 BITTE LESEN SIE ZUERST DIE GEBRAUCHSANLEITUNG.**

**2 BEI FRAGEN, WENDEN SIE SICH AN IHREN HÄNDLER.**

## SICHERHEITSANWEISUNGEN

Lesen Sie die Sicherheitsvorkehrungen vor dem Betrieb und der Installation. Um den Tod oder eine Verletzung des Bedieners und anderer Personen sowie Sachschäden zu verhindern, müssen folgende Anweisungen befolgt werden. Ein unsachgemäßer Betrieb aufgrund der Nichtbefolgung der Anweisungen kann zum Tode, zu Verletzungen oder zu Schäden führen.

### WARNUNG



- Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit einer Verletzung oder des Todes des Bedienpersonals hin.

### WARNUNG



- Dieses Symbol weist auf die Möglichkeit von Sachschäden oder schwerwiegenden Folgen hin.



### WARNUNG

- Achten Sie darauf, dass die Nennleistung der Steckdose bzw. des Anschlussgeräts nicht überschritten wird.
- Schalten Sie das Gerät nicht durch Ein- oder Ausschalten der Stromversorgung ein oder aus.
- Beschädigen Sie kein nicht spezifiziertes Netzkabel und verwenden Sie es nicht.
- Ändern Sie nicht die Länge des Netzkabels und teilen Sie die Steckdose nicht mit anderen Geräten.
- Den Stecker nicht mit nassen Händen einstecken oder herausziehen.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, in dem brennbare Gas austreten können.
- Stellen Sie das Gerät nicht in der Nähe von einer Wärmequelle auf.
- Trennen Sie das Gerät von der Stromversorgung, sollte es zu seltsamer

- Geräusch-, Geruchs- oder Rauchentwicklung kommen.
- Versuchen Sie niemals, das Gerät selbst zu zerlegen oder zu reparieren.
  - Schalten Sie das Gerät vor der Reinigung aus und ziehen Sie es aus der Steckdose.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in der Nähe von entflammenden Gasen oder brennbaren Stoffen wie Benzin, Benzol, Verdünner usw.
  - Das aus dem Gerät ablaufende Wasser darf nicht getrunken oder verwendet werden.
  - Nehmen Sie den Wassereimer während des Betriebs nicht heraus.
  - Verwenden Sie das Gerät nicht in kleinen Räumen.
  - Stellen Sie das Gerät nicht an Orten auf, an denen Wasser auf das Gerät spritzen kann.
  - Stellen Sie das Gerät auf einen ebenen, stabilen Bodenbereich.
  - Decken Sie die Ansaug- und Ausblasöffnungen nicht mit Tüchern oder Handtüchern ab.
  - Seien Sie vorsichtig, wenn Sie das Gerät in einem Raum verwenden, in dem sich folgende Personen aufhalten: Säuglinge, Kinder, ältere Menschen und Personen, die nicht empfindlich auf Feuchtigkeit reagieren.
  - Nicht in Bereichen verwenden, in denen mit Chemikalien umgegangen wird.
  - Stecken Sie niemals Ihre Finger oder andere Fremdkörper in die Grills oder Öffnungen. Achten Sie besonders darauf, Kinder vor diesen Gefahren zu warnen.
  - Stellen Sie keine schweren Gegenstände auf das Netzkabel und achten Sie darauf, dass das Kabel nicht zusammengedrückt wird.
  - Steigen Sie nicht auf das Gerät und setzen Sie sich nicht darauf.
  - Setzen Sie die Filter immer fest ein. Reinigen

- Sie den Filter einmal alle zwei Wochen.
- Wenn Wasser in das Gerät eindringt, schalten Sie das Gerät aus, trennen Sie es von der Stromversorgung und wenden Sie sich an einen qualifizierten Service Techniker.
- Stellen Sie keine Blumenvasen oder andere Wasserbehälter auf das Gerät.
- Verwenden Sie kein Verlängerungskabel.
- Jegliche Verkabelung muss streng gemäß dem Verdrahtungsdiagramm im Inneren des Geräts vorgenommen werden.



## **VORSICHT**

- Dieses Gerät kann von Kindern ab 8 Jahren und Personen mit eingeschränkten physischen, sinnlichen oder geistigen Fähigkeiten oder einem Mangel an Erfahrung und Wissen verwendet werden, wenn sie in die sichere Nutzung des Geräts eingewiesen wurden und die damit einhergehenden Gefahren verstanden haben.
- Wenn das Netzkabel beschädigt ist, muss es durch den Hersteller oder seinen Kundenservice, oder durch eine ähnlich qualifizierte Person ersetzt werden, um eine Gefahr zu verhindern.
- Vor der Reinigung oder sonstigen Wartungsarbeiten muss das Gerät von der Stromversorgung getrennt werden.
- Installieren Sie das Gerät nicht an einem Ort, in dem brennbare Gas austreten können. Falls sich entzündbares Gas rund um das Gerät ansammelt, kann dies zu einem Brand führen.
- Sollte das Gerät während des Betriebs umkippen, schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es umgehend von der Stromversorgung. Führen Sie eine Sichtprüfung des Geräts durch, um sicherzustellen, dass es unbeschädigt ist. Sollten Sie befürchten, das Gerät sei beschädigt worden, so wenden Sie sich für Hilfe an einen

- Techniker oder den Kundenservice.
- Bei Gewitter ist die Stromversorgung zu trennen, um Schäden durch Blitzeinschlag am Gerät zu vermeiden.
  - Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter einen Teppich. Decken Sie das Netzkabel nicht mit Lappen, Läufern oder ähnlichen Abdeckungen ab. Verlegen Sie das Netzkabel nicht unter Möbeln oder Geräten. Verlegen Sie das Netzkabel aus dem Gehbereich und so, dass es keine Stolpergefahr darstellt.
  - Betreiben Sie das Gerät nicht mit einem beschädigten Kabel oder Stecker. Entsorgen Sie das Gerät oder bringen Sie es zu einer zugelassenen Service-Einrichtung zur Untersuchung und/oder Reparatur.
  - Um die Gefahr eines Feuers oder Stromschlags zu verringern, nutzen Sie diesen Lüfter nicht mit einem statischen Geschwindigkeitssteuergerät.
  - Das Gerät muss gemäß nationalen Verkabelungsvorschriften installiert werden.
  - Kontaktieren Sie einen zugelassenen Service-Techniker zur Reparatur oder Wartung dieses Geräts.
  - Schalten Sie das Gerät aus, wenn es nicht genutzt wird.
  - Das Typenschild des Herstellers befindet sich auf der Rückseite des Geräts und enthält elektrische und andere technische Daten, die speziell für dieses Gerät gelten.
  - Gehen Sie sicher, dass das Gerät ordnungsgemäß geerdet ist. Um Stromschlag und Brandgefahren zu minimieren, ist eine ordnungsgemäße Erdung wichtig. Das Netzkabel ist mit einem dreidrahtigen Erdungsstecker zum Schutz vor Stromschlag ausgestattet.
  - Ihr Gerät muss an einer ordnungsgemäß

geerdeten Wandsteckdose verwendet werden. Lassen Sie die Steckdose durch einen qualifizierten Elektriker installieren, wenn die von Ihnen zu verwendende Wandsteckdose nicht ordnungsgemäß durch eine Verzögerungssicherung oder einen Trennschalter geerdet oder geschützt ist (bitte sehen Sie sich das Typenschild für die elektrischen Daten an).

- Betreiben Sie Ihr Gerät nicht in einem Nassraum, wie das Badezimmer oder den Wäscheraum.
- Die Leiterplatte des Geräts ist mit einer Sicherung versehen, um vor Überspannung zu schützen.
- Die Spezifikationen der Sicherung sind auf der Leiterplatte gedruckt, z. B.: T 3.15A/250V (oder 350V) usw.

### **Hinweis zu Fluorgasen (gilt nicht für das Gerät mit R290-Kältemittel)**

1. Fluorierte Treibhausgase wird in hermetisch verschlossener Vorrichtung eingedämmt. Für spezifische Informationen über Art, Menge und CO<sub>2</sub>-Äquivalent in Tonnen des fluorierten Treibhausgases (in einigen Modellen), siehe die entsprechende Kennzeichnung auf dem Gerät.
2. Aufbau, Service, Wartung und Reparatur des Geräts müssen durch einen zertifizierten Techniker durchgeführt werden.
3. Der Abbau und das Recycling des Produkts müssen von einem zertifizierten Techniker durchgeführt werden.

**UV-C-Lampe (gilt nur für Geräte mit UV-C-Lampe)**  
Dieses Gerät ist mit einer UV-C-Lampe ausgerüstet. Lesen Sie die Wartungsanweisungen, bevor Sie das Gerät öffnen.

1. Nehmen Sie UV-C-Lampen nicht außerhalb des Geräts in Betrieb.
2. Offensichtlich beschädigte Geräte dürfen nicht in Betrieb genommen werden.
3. Die unbeabsichtigte Nutzung des Geräts oder eine Beschädigung des Gehäuses kann zur Freisetzung von gefährlicher UV-C-Strahlung führen. UV-C-Strahlung kann selbst in kleinen Dosen zu Augen- und Hautschäden führen.
4. Bevor Sie Türen und Zugangsklappen, die mit dem Gefahrensymbol für ULTRAVIOLETT-STRAHLUNG versehen sind, zur Durchführung der NUTZERWARTUNG öffnen, wird empfohlen, das Gerät von der Stromversorgung zu trennen.
5. Die UV-C-Lampe kann nicht gereinigt, repariert und ausgetauscht werden.
6. UV-C-BARRIEREN, die mit dem Gefahrensymbol für ULTRAVIOLETT-STRAHLUNG versehen sind, dürfen nicht entfernt werden.

### **WARNUNG**



- Dieses Gerät ist mit einem UV-C-Strahler ausgerüstet. Blicken Sie nicht direkt auf die Lichtquelle.



### **WARNUNG BEI DER NUTZUNG VON KÄLTEMITTEL R32/R290**

- Verwenden Sie keine Mittel, die nicht vom Hersteller empfohlen wurden, um den Abtauvorgang zu beschleunigen oder das Gerät zu reinigen.
- Das Gerät ist in einem Raum ohne durchgehend betriebene Quellen zu lagern (z. B.: offene Flammen, ein betriebenes Zündgasgerät oder ein betriebenes elektrisches Heizgerät).
- Durchstechen oder verbrennen Sie nicht.
- Achten Sie darauf, dass die Kältemittel möglicherweise keinen Geruch haben.

- Das Gerät ist in einem Raum mit einer Bodenfläche gemäß der Kühlschrankladung zu installieren, zu betreiben und zu lagern. Spezifische Informationen zum Gastyp und zur Menge finden Sie auf dem entsprechenden Aufkleber auf dem Gerät selbst.
- Nationale Gasvorschriften sind zu befolgen.
- Halten Sie die Lüftungsöffnungen frei.
- Das Gerät ist so zu lagern, dass mechanische Schäden verhindert werden.
- Das Gerät ist an einem gut belüfteten Ort zu lagern, an dem die Raumgröße der für den Betrieb vorgegebenen Raumgröße entspricht.
- Jede Person, die an einem Kältemittelkreislauf arbeitet oder diesen aufbricht, muss durch eine branchenakkreditierte Prüfstelle zertifiziert sein, welche ihre Kompetenz im sicheren Umgang mit Kältemitteln gemäß branchenüblichen Prüfspezifikationen bestätigt.
- Wartungsarbeiten dürfen ausschließlich gemäß den Empfehlungen des Geräteherstellers durchgeführt werden. Wartungs- und Reparaturarbeiten, welche die Unterstützung einer weiteren qualifizierten Person erfordern, müssen unter Aufsicht einer Person durchgeführt werden, die im Umgang mit brennbaren Kältemitteln geschult ist.
- Das Gerät ist in einem Raum ohne durchgehend betriebene offene Flammen (z. B. als Zündgasgerät) und Zündquellen (z. B. als elektrisches Heizgerät) zu lagern.

### **WARNUNG**

Das Gerät ist an einem Ort zu installieren, zu betreiben und zu lagern, dessen Fläche mehr als 4 m<sup>2</sup> beträgt.

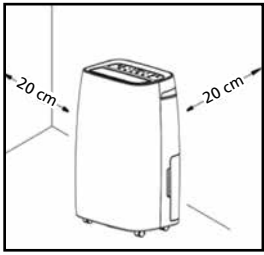


Abbildung 2

## ERFORDERLICHER ABSTAND

Beachten Sie den erforderlichen Abstand zwischen dem Gerät und Wänden oder anderen Objekten. Siehe Abbildung 2.



### WARNUNG

Das Gerät muss unter Einhaltung der nationalen Vorschriften für die Elektroinstallation installiert werden.



Vorsicht: Brandgefahr/  
entflammbares

Erklärung der Symbole auf dem Gerät (nur bei Geräten mit Kältemittel R32/R290):

	WARNUNG	Dieses Symbol zeigt an, dass das Gerät ein entflammbares Kältemittel verwendet. Sollte das Kältemittel auslaufen und einer externen Entzündungsquelle ausgesetzt werden, besteht Brandgefahr.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass die Gebrauchsanleitung aufmerksam zu lesen ist.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass dieses Gerät durch einen Wartungstechniker mit Bezug auf die Installationsanleitung zu handhaben ist.
	VORSICHT	Dieses Symbol zeigt an, dass Informationen vorhanden sind, wie die Gebrauchsanleitung oder die Installationsanleitung.

### 1. TRANSPORT VON GERÄTEN MIT ENTFLAMMBAREM KÄLTEMITTEL

Siehe Transportvorschriften

### 2. KENNZEICHNUNG VON GERÄTEN MIT HILFE VON SCHILDERN

Siehe lokale Vorschriften

### 3. ENTSORGUNG VON GERÄTEN MIT ENTFLAMMBAREM KÄLTEMITTEL

Siehe nationale Vorschriften.

### 4. LAGERUNG VON GERÄTEN

Die Lagerung von Geräten sollte entsprechend den Anweisungen des Herstellers erfolgen.

### 5. LAGERUNG VON VERPACKTEN (NICHT VERKAUFTEN) GERÄTEN

Die Lagerung von Schutzverpackungen sollte so erfolgen, dass mechanische Schäden an den darin enthaltenen Geräten nicht zu einem Auslaufen des Kältemittels führt. Die maximale Anzahl von Geräteteilen, die gemeinsam gelagert werden dürfen, wird durch lokale Vorschriften bestimmt.

## 6. INFORMATIONEN ZUR WARTUNG

- 1) Überprüfen Sie den Bereich  
Bevor Sie mit der Arbeit an Systemen beginnen, die entflammbares Kältemittel enthalten, sind Sicherheitsprüfungen erforderlich, um sicherzustellen, dass die Entzündungsgefahr minimiert ist. Bei der Reparatur des Kühlsystems sind folgende Vorkehrungsmaßnahmen zu treffen, bevor mit der Arbeit am System begonnen wird.
- 2) Arbeitsvorgang  
Die Arbeiten sind in einem kontrollierten Verfahren durchzuführen, um das Risiko von entflammbarem Gas oder Dämpfen während der Durchführung der Arbeiten zu minimieren.
- 3) Allgemeiner Arbeitsbereich  
Das Wartungspersonal und andere, die in jenem Bereich arbeiten, sind über die Art der durchgeführten Arbeiten in Kenntnis zu setzen. Arbeiten in geschlossenen Räumen sind zu vermeiden. Der Bereich um den Arbeitsbereich ist abzutrennen. Stellen Sie sicher, dass die Bedingungen in dem Bereich durch die Kontrolle von entflammbarem Material gesichert wurden.
- 4) Prüfung auf Kältemittel  
Der Bereich ist mit einem entsprechenden Kältemitteldetektor vor und während den Arbeiten zu prüfen, um sicherzustellen, dass der Techniker auf möglicherweise entflammbare Atmosphären aufmerksam gemacht wird. Stellen Sie sicher, dass das Leckerkennungsgerät für die Nutzung mit entflammbaren Kältemitteln geeignet ist, d. h. keine Funkenbildung, adäquat versiegelt oder eigensicher.
- 5) Bereitstellung eines Feuerlöschers  
Sollten Schweißarbeiten am Kühlgerät oder einem dazugehörigen Bauteil durchgeführt werden, so ist ein geeignetes Feuerlöschgerät bereitzustellen. Stellen Sie einen Trockenpulver- oder CO<sub>2</sub>-Feuerlöscher im Ladebereich bereit.
- 6) Keine Zündquellen  
Bei Arbeiten an einem Kühlsystem, bei denen eine Rohrleitung freigelegt wird, die entflammbares Kältemittel führt oder führte, dürfen keine Zündquellen nutzen, die zur Gefahr eines Feuers oder einer Explosion führen könnten. Alle möglichen Zündquellen, darunter Zigaretten, sind in ausreichendem Abstand vom Ort der Installation, der Reparatur, der Demontage und der Entsorgung aufzubewahren, an dem möglicherweise entflammbare Kältemittel in die Umgebung entweichen können. Vor den Arbeiten ist der Bereich rund um das Gerät zu beobachten, um sicherzustellen, dass keine entflammbaren Gefahren oder Risiken der Entzündung vorhanden sind. Es sind „Nichtraucher“-Schilder aufzustellen.
- 7) Belüfteter Bereich  
Stellen Sie sicher, dass der Bereich offen und entsprechend belüftet ist, bevor Sie das System aufbrechen oder Schweißarbeiten durchführen. Während den Arbeiten ist ein gewisser Grad der kontinuierlichen Belüftung sicherzustellen. Die Belüftung sollte freigesetztes Kältemittel sicher verteilen und vorzugsweise nach draußen in die Atmosphäre befördern.
- 8) Prüfung des Kältemittelgeräts  
Wenn elektrische Bauteile ausgetauscht werden, müssen diese für den Zweck und die richtige Spezifikation geeignet sein. Die Wartungsanweisungen des Herstellers sind jederzeit zu befolgen. Wenden Sie sich im Zweifelsfall für Hilfe an die technische Abteilung des Herstellers. Die folgenden Prüfungen sind an Installationen vorzunehmen, die entflammbares Kältemittel verwenden:  
Die Ladekapazität entspricht der Größe des Raums, in dem die kältemittelführenden Komponenten installiert sind;  
die Belüftungsmaschine und -auslässe funktionieren ordnungsgemäß und sind nicht blockiert;  
bei der Nutzung eines indirekten Kältemittelkreislaufs ist der sekundäre Kreislauf auf Kältemittel zu überprüfen; Kennzeichnungen am Gerät sind weiterhin sichtbar und lesbar. Nicht leserliche Kennzeichnungen und Beschilderungen sind auszubessern; die Kältemittelleitung oder -komponenten sind so installiert, dass sie unwahrscheinlich mit Substanzen in Berührung kommen, welche die kältemittelführenden Komponenten korrodieren können, sofern die Komponenten nicht aus einem Material bestehen, das an sich korrosionsfest oder ausreichend gegen Korrosion geschützt ist.
- 9) Überprüfung von elektrischen Geräten  
Reparatur- und Wartungsarbeiten an elektrischen Komponenten müssen anfängliche Sicherheitsprüfungen und die Inspektion der Komponenten umfassen. Sollte ein Mangel festgestellt werden, der eine Gefährdung der Sicherheit darstellt, so darf der Kreislauf nicht an das Stromnetz angeschlossen werden, sofern der Mangel nicht zufriedenstellend behoben wurde. Sollte

der Mangel nicht umgehend behoben werden können, der Betrieb jedoch weiterhin notwendig sein, so ist eine adäquate vorübergehende Lösung zu finden. Dies ist dem Besitzer des Geräts zu melden, damit alle Parteien darüber in Kenntnis gesetzt werden können.

Die anfänglichen Sicherheitsprüfungen müssen folgende Punkte umfassen:

Die Kondensatoren sind entladen. Dies ist auf sichere Weise durchzuführen, um eine mögliche Funkenbildung zu vermeiden;

Während der Auffüllung, der Wiederherstellung oder der Säuberung des Systems liegen keine stromführenden Komponenten oder Drähte frei; Es besteht eine durchgehende Erdung.

## **7. REPARATUREN AN VERSIEGELTEN KOMPONENTEN**

1) Während der Reparatur von versiegelten Komponenten ist jegliche Stromversorgung vom Gerät zu trennen, bevor versiegelte Abdeckungen usw. abgenommen werden. Sollte es absolut notwendig sein, dass das Gerät während der Wartung am Stromnetz angeschlossen ist, so ist eine dauerhafte Art der Leckerkennung am kritischsten Punkt zu platzieren, um vor einer potenziell gefährlichen Situation zu warnen.

2) Besondere Aufmerksamkeit ist auf folgende Punkte zu richten, um sicherzustellen, dass das Gehäuse durch die Arbeiten an elektrischen Komponenten nicht derart beeinträchtigt wird, dass der Schutzgrad davon betroffen ist. Hierzu gehören Schäden an Kabeln; eine überschüssige Anzahl von Anschlüssen; Anschlüsse, die nicht den Originalvorgaben entsprechen; Schäden an Dichtungen; unsachgemäße Anbringung von Stopfbuchsen usw. Stellen Sie sicher, dass das Gerät sicher montiert ist. Stellen Sie sicher, dass Dichtungen oder Dichtungsmaterial nicht derart verschließen sind, dass sie nicht länger zur Vorbeugung des Eindringens entflammbarer Atmosphären genutzt werden können. Ersatzteile müssen den technischen Vorgaben des Herstellers entsprechen.

HINWEIS: Die Nutzung von Silikondichtmittel kann die Effektivität einiger Arten von Leckerkennungsgeräten beeinträchtigen. Eigensichere Komponenten müssen vor der jeweiligen Arbeit nicht isoliert werden.

## **8. REPARATUREN AN EIGENSICHEREN KOMPONENTEN**

Bringen Sie keine dauerhaften induktiven oder Kapazitätslasten am Kreislauf an, ohne zuvor sichergestellt zu haben, dass hierdurch die zulässigen Spannungs- und Stromwerte für das genutzte Gerät nicht überschritten werden. Eigensichere Komponenten sind die einzigen Komponenten, an denen in einer entflammaren Atmosphäre gearbeitet werden kann. Das Prüfgerät sollte die richtigen Nennwerte erfüllen. Tauschen Sie Komponenten nur durch die vom Hersteller vorgegebenen Ersatzteile aus. Andere Bauteile können zur Entzündung von freigesetztem Kältemittel in der Atmosphäre führen.

## **9. VERKABELUNG**

Überprüfen Sie, dass die Verkabelung keinem Verschleiß, Korrosion, übermäßigem Druck, Schwingungen, scharfen Kanten oder sonstigen nachteiligen Umwelteinflüssen ausgesetzt ist. Die Überprüfung sollte zudem die Auswirkung der Alterung oder kontinuierlicher Schwingungen von Quellen wie dem Kondensator oder den Lüftern berücksichtigen.

## **10. ERKENNUNG VON ENTFLAMMBAREN KÄLTEMITTELN**

Unter keinen Umständen sind mögliche Zündquellen für die Suche nach oder die Erkennung von Kältemittellecks zu verwenden. Es dürfen keine Halogenfackeln (oder ein anderer Detektor mit offener Flamme) verwendet werden.

## **11. METHODEN ZUR LECKERKENNUNG**

Folgende Methoden zur Leckerkennung gelten bei Systemen mit entflammaren Kältemitteln als akzeptabel. Für die Erkennung von entflammarem Kältemittel sind elektronische Leckdetektoren zu nutzen, wobei die Empfindlichkeit möglicherweise nicht adäquat ist oder neu kalibriert werden muss. (Erkennungsgeräte sind in einem Bereich frei von Kältemitteln zu kalibrieren.) Stellen Sie sicher, dass der Detektor keine potenzielle Zündquelle und für das verwendete Kältemittel geeignet ist. Das Leckerkennungsgerät sollte auf einen prozentuellen Anteil des LFL des Kältemittels eingestellt und auf das verwendete Kältemittel kalibriert sein. Der entsprechende prozentuelle Anteil an Gas (max. 25 %) ist bestätigt. Leckerkennungsflüssigkeiten sind für die Nutzung mit den meisten Kältemitteln geeignet, die Nutzung von chlorhaltigen Reinigungsmitteln

ist jedoch zu vermeiden, da das Chlor mit dem Kältemittel reagieren und die Kupferrohre beschädigen kann. Sollten der Verdacht eines Lecks bestehen, so sind alle offenen Flammen zu entfernen/löschen.

Sollte ein Kältemittelleck festgestellt werden, das Lötarbeiten erfordert, so ist das Kältemittel aus dem System zu lassen, oder in einem vom Leck entfernten Teil des Systems (mittels Abschaltventil) zu isolieren. Anschließend ist sauerstofffreier Stickstoff (OFN) sowohl vor als auch während des Lötvorgangs durch das System zu spülen.

## 12. ENTFERNUNG UND EVAKUIERUNG

Wenn Sie den Kältemittelkreislauf für Reparaturen – oder zu einem anderen Zweck – aufbrechen, sind konventionelle Verfahren anzuwenden. Es ist jedoch wichtig, bewährte Methoden zu befolgen, da die Gefahr der Entflammbarkeit besteht. Befolgen Sie folgendes Verfahren:

Kältemittel entfernen; Kreislauf mit Schutzgas durchspülen; luftleer pumpen; erneut mit Schutzgas durchspülen; Kreislauf durch Schneiden oder Löten öffnen.

Die Kältemittelladung ist in den entsprechenden Flaschen aufzubewahren. Das System ist mit sauerstofffreiem Stickstoff (OFN) „durchzuspülen“, um die Sicherheit des Geräts zu gewährleisten. Dieser Vorgang muss mehrmals wiederholt werden. Verwenden Sie hierfür keine Druckluft und keinen Sauerstoff. Spülen Sie den Kreislauf durch, indem Sie das Vakuum im System mit OFN aufbrechen und es kontinuierlich füllen, bis der Arbeitsdruck erreicht ist. Lassen Sie den OFN anschließend in die Atmosphäre ab und stellen Sie schließlich wieder ein Vakuum her. Dieser Vorgang ist mehrfach zu wiederholen, bis sich kein Kältemittel mehr im System befindet.

Wenn die letzte OFN-Ladung verwendet wird, ist das System auf Atmosphärendruck zu bringen, um mit den Arbeiten beginnen zu können. Dieser Vorgang ist absolut notwendig, wenn Lötarbeiten an den Rohrleitungen durchgeführt werden sollen. Stellen Sie sicher, dass der Auslass für die Vakuumpumpe nicht an eine Zündquelle angeschlossen und dass eine Belüftung vorhanden ist.

## 13. LADEVORGÄNGE

Neben dem üblichen Füllvorgang sind folgende Anforderungen zu befolgen. Stellen Sie sicher, dass beim Auffüllen des Geräts keine Kontaminierung mit verschiedenen Kältemitteln stattfindet. Schläuche und Leitungen müssen so kurz wie möglich sein, um die Menge des darin enthaltenen Kältemittels zu minimieren. Flaschen sind aufrecht aufzustellen.

Stellen Sie sicher, dass das Kühlsystem geerdet ist, bevor Sie das System mit Kältemittel befüllen.

Kennzeichnen Sie das System, wenn es vollständig befüllt ist (wenn nicht bereits geschehen).

Achten Sie besonders darauf, das Kühlsystem nicht zu überfüllen. Bevor Sie das System wieder befüllen, ist es mit OFN auf Druck zu testen. Das System ist nach Abschluss des Füllvorgangs und vor der Inbetriebnahme auf Lecks zu überprüfen. Bevor der Betriebsort verlassen wird, ist das System erneut auf Lecks zu prüfen.

## 14. AUSSERBETRIEBNAHME

Bevor dieser Vorgang durchgeführt wird, ist es wichtig, dass sich der Techniker mit dem Gerät und allen Einzelheiten vertraut macht. Es wird empfohlen, jegliches Kältemittel sicher wiederzugewinnen.

Bevor dieser Schritt durchgeführt wird, ist eine Öl- und Kältemittelprobe zu entnehmen, sollte eine Analyse vor der Wiederverwendung des wiedergewonnenen Kältemittels erforderlich sein. Es ist wichtig, dass eine elektrische Leistung verfügbar ist, bevor die Aufgabe ausgeführt wird.

a) Machen Sie sich mit dem Gerät und seinem Betrieb vertraut.

b) Isolieren Sie das System elektrisch.

c) Bevor Sie dies versuchen, stellen Sie sicher das: Mechanisches Fördergerät vorhanden ist, falls erforderlich, um Kältemittelflaschen zu befördern; Persönliche Schutzausrüstung vorhanden ist und ordnungsgemäß genutzt wird; Der Wiedergewinnungsprozess jederzeit von einer zugelassenen Person überwacht wird; Die Wiedergewinnungsgeräte und -flaschen entsprechen den jeweiligen Standards.

d) Pumpen Sie das Kältemittelsystem nach Möglichkeit ab;

e) Sollte ein Vakuum nicht möglich sein, so bringen Sie ein Verteilrohr an, um Kältemittel aus verschiedenen Teilen des Systems entfernen zu können.

f) Achten Sie darauf, dass die Flasche auf der Waage steht, bevor Sie mit der Wiedergewinnung beginnen.

g) Nehmen Sie das Wiedergewinnungsgerät gemäß den Anweisungen des Herstellers in Betrieb.

h) Flaschen nicht überfüllen. (Nicht mehr als 80 % des Flüssigvolumens).

- i) Überschreiten Sie nicht den maximalen Arbeitsdruck der Flasche, auch nicht vorübergehend.
- j) Wenn die Flaschen ordnungsgemäß befüllt wurden und der Vorgang abgeschlossen ist, stellen Sie sicher, dass die Flaschen und das Gerät umgehend vom Betriebsort entfernt werden und dass alle Isolierungsventile des Geräts geschlossen sind.
- k) Wiedergewonnenes Kältemittel darf nicht in ein anderes Kühlsystem zu füllen, sofern es nicht gereinigt und geprüft wurde.

## 15. BESCHRIFTUNG

Geräte sind zu kennzeichnen, dass sie außer Betrieb genommen und das Kältemittel entnommen wurde. Die Kennzeichnung ist mit Datum und Unterschrift zu versehen. Stellen Sie sicher, dass die Geräte mit Kennzeichnungen versehen sind, die darauf hinweisen, dass das Gerät entflammables Kältemittel enthält.

## 16. WIEDERHERSTELLUNG

Wenn Sie Kältemittel aus einem System wiedergewinnen, sei es zur Wartung oder zur Außerbetriebnahme, wird empfohlen, dass jegliches Kältemittel sicher entfernt wird. Wenn Sie Kältemittel in Flaschen füllen, stellen Sie sicher, dass nur entsprechende Kältemittelflaschen verwendet werden. Stellen Sie sicher, dass die richtige Anzahl von Flaschen für die gesamte Systemfüllung vorhanden ist. Alle verwendeten Flaschen sind für das wiedergewonnene Kältemittel vorgesehen und für dieses Kältemittel gekennzeichnet (d. h. spezielle Flaschen für die Wiedergewinnung von Kältemittel). Die Flaschen müssen mit einem Druckablassventil und entsprechenden Abschaltventil in guten Zustand versehen sein. Leere Flaschen sind luftleer gepumpt und nach Möglichkeit vor der Wiedergewinnung gekühlt. Das Ablassgerät muss in gutem Zustand, mit einer Reihe von Anweisungen in Bezug auf das vorhandene Gerät versehen und für die Wiedergewinnung von entflammablem Kältemittel geeignet sein. Darüber hinaus muss eine Reihe von kalibrierten Waagen vorhanden und in gutem Zustand sein. Schläuche müssen mit leckfreien Trennvorrichtungen versehen und in gutem Zustand sein. Bevor Sie das Ablassgerät benutzen, überprüfen Sie, ob es in zufriedenstellendem Zustand ist, ob es ordnungsgemäß gewartet wurde, und ob dazugehörige elektrische Komponenten abgedichtet sind, um eine Entzündung im Falle der Freisetzung von Kältemittel zu verhindern.

Wenden Sie im Zweifelsfall an den Hersteller. Das wiedergewonnene Kältemittel ist in den entsprechenden Flaschen an den Kältemittellieferanten zurückzuschicken und der entsprechende Entsorgungsnachweis auszustellen. Mischen Sie keine Kältemittel in Auffangbehältern, vor allem nicht in Flaschen. Sollten Kondensatoren oder Kondensatoröl entfernt werden, stellen Sie sicher, dass sie ausreichend abgepumpt wurden, um zu gewährleisten, dass kein entflammables Kältemittel im Schmiermittel vorhanden ist. Der Ablassvorgang ist durchzuführen, bevor der Kondensator an den Lieferanten zurückgeschickt wird. Es darf lediglich eine elektrische Heizung für das Kondensatorgehäuse genutzt werden, um den Vorgang zu beschleunigen. Wenn Öl aus einem System abgelassen wird, ist dies sicher durchzuführen.

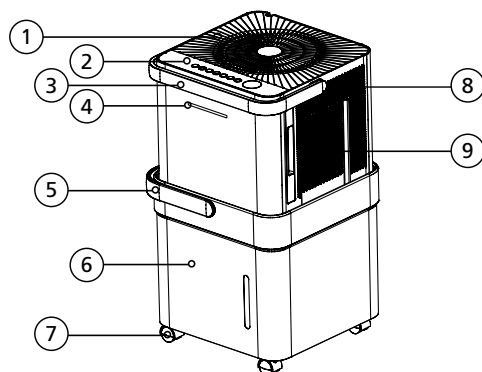
## VORBEREITUNG

### KOMPONENTENÜBERSICHT



#### HINWEIS

Alle Abbildungen in dieser Gebrauchsanleitung dienen lediglich der Erklärung. Ihr Gerät kann geringfügig davon abweichen. Das tatsächliche Design hat Vorrang. Das Gerät kann über das Bedienfeld bedient werden.



1. Luftauslassgitter
2. Bedienfeld
3. Griff
4. Kontrollleuchte (einige Geräte)
5. Griff
6. Wasserbehälter
7. Lenkrollen (einige Geräte)
8. Lufterlassgitter
9. Luftfilter (hinter dem Gitter)

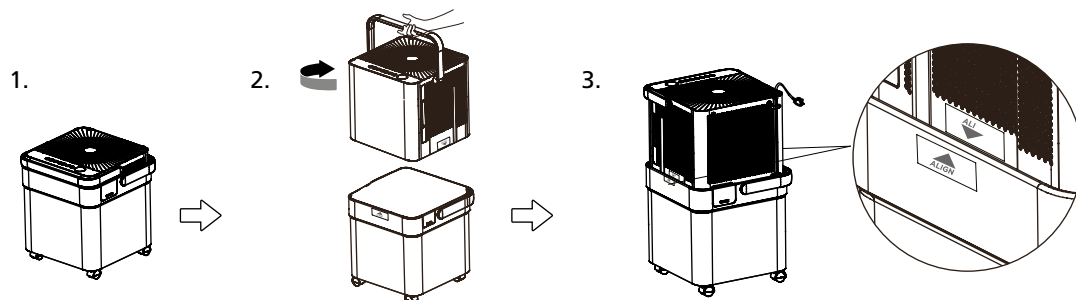
#### INSTALLATIONSANWEISUNGEN

1. Nehmen Sie den Entfeuchter aus der Packung.
2. Halten Sie den Griff und ziehen Sie den Entfeuchter nach oben, ziehen Sie das Stromkabel heraus und drehen Sie den Entfeuchter um 90° im Uhrzeigersinn.
3. Platzieren Sie den Entfeuchter vorsichtig in den Wasserbehälter gemäß ALIGN-Kennzeichnung, bis er einrastet. Installieren Sie ihn nie mit Krafteinwirkung.



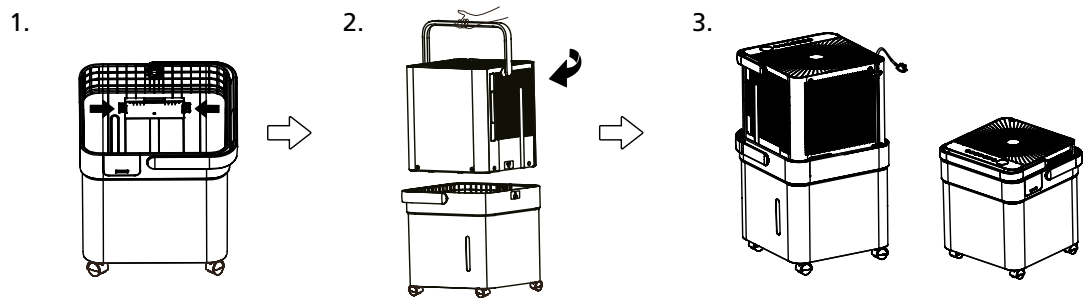
#### HINWEIS

Während des Betriebs ist es normal, dass der Entlüfter leicht vibriert, wenn Sie auf die obere Abdeckung drücken.



#### AUFBEWAHRUNGSANWEISUNGEN

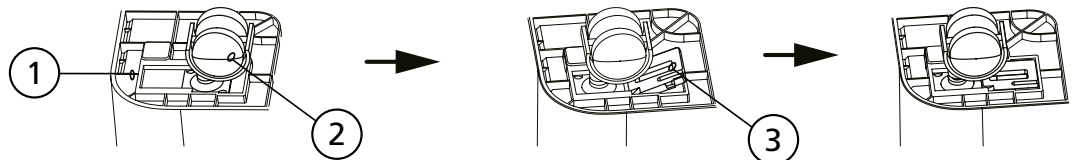
1. Drücken Sie den konvexen Teil in den Wasserbehälter.
2. Heben Sie den Griff des Entfeuchters an und drehen Sie ihn 90° im Uhrzeigersinn.
3. Legen Sie das Stromkabel in die Ausbuchtung und platzieren Sie den Entfeuchter zur Aufbewahrung in die Packung.



## LENKROLLENANBRINGUNG UND DEMONTAGEANWEISUNGEN (EINIGE GERÄTE)

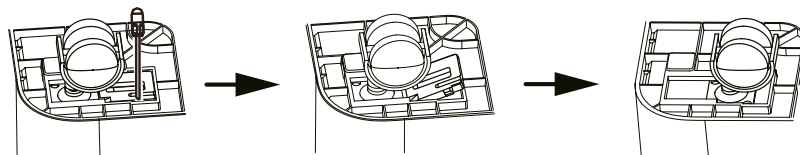
Aufbau:

1. Bringen Sie die Lenkrolle an der Unterseite des Geräts an.
2. Nutzen Sie die Blockierung, wie in der Abbildung ersichtlich, um die Lenkrollen zu arretieren.



Demontage:

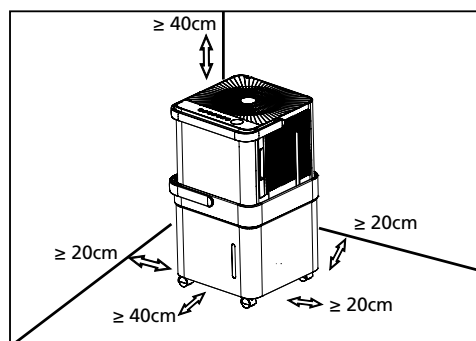
1. Unterseite des Geräts
2. Lenkrolle
3. Blockierung



## HINWEIS ZUM DESIGN

Um die optimale Leistung unserer Produkte sicherzustellen, können die Designspezifikationen des Geräts ohne vorherige Ankündigung geändert werden.

## POSITIONIERUNG DES GERÄTS



Lenkrollen (an vier Punkten auf der Unterseite des Geräts)

- Lenkrollen können sich frei bewegen.
- Schieben Sie die Lenkrollen nicht mit Kraft über Teppich oder wenn sich Wasser im Behälter befindet.

- Ein Entfeuchter, der in einem Keller betrieben wird, hat wenig oder keinen Trocknungseffekt auf einen naheliegenden, eingeschlossenen Lagerbereich wie einen Schrank, es sei denn, es liegt eine ausreichende Luftzirkulation in und außerhalb des Bereichs vor.

- Nicht im Außenbereich benutzen.
- Der Entfeuchter ist nur für den innenliegenden Haushaltsgebrauch bestimmt. Der Entfeuchter darf nicht für kommerzielle oder industrielle Anwendungsbereiche eingesetzt werden.
- Platzieren Sie den Entfeuchter auf einem glatten, ebenen Boden, der stark genug ist, das Gerät mit einem vollen Eimer Wasser zu tragen.
- Lassen Sie mindestens 20 cm Abstand zu allen Seiten des Geräts, um für eine gute Luftzirkulation zu sorgen (mindestens 40 cm Abstand zum Luftauslass).
- Platzieren Sie das Gerät in einem Bereich, indem die Temperatur nicht unter 5 °C (41 °F) fallen wird. Die Wicklungen können bei Temperaturen unter 5 °C (41 °F) einfrieren, was die Leistungsfähigkeit verringern kann.
- Platzieren Sie das Gerät fern ab von Wäschetrocknern, Heizgeräten oder Radiatoren.
- Verwenden Sie das Gerät, um überall da Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden, wo Bücher oder Wertgegenstände verwahrt werden.
- Verwenden Sie den Entfeuchter in einem Keller, um Feuchtigkeitsschäden zu vermeiden.
- Für eine effiziente Nutzung muss der Entfeuchter in einem eingeschlossenen Bereich betrieben werden.
- Schließen Sie alle Türen, Fenster und äußeren Öffnungen zum Raum.

#### VERWENDUNG DES GERÄTS

- Lassen Sie das Gerät bei erstmaliger Verwendung 24 Stunden laufen. Gehen Sie sicher, dass die Kunststoffabdeckung auf dem kontinuierlichen Abflussschlauchauslass richtig installiert ist, damit es nicht zu Undichtigkeiten kommt.
- Dieses Gerät ist für den Betrieb in einer Arbeitsumgebung zwischen 5 °C / 41 °F und 32 °C / 90 °F und zwischen 40 % (RF) und 80 % (RF) vorgesehen.
- Wenn das Gerät ausgeschaltet wurde und schnell wieder eingeschaltet werden muss, warten Sie ungefähr drei Minuten, damit der Betrieb ohne Probleme fortgesetzt werden kann.
- Schließen Sie den Entfeuchter nicht an eine Verteilersteckdose, an der auch andere Elektrogeräte angeschlossen sind, an.
- Wählen Sie einen geeigneten Standort und gehen Sie sicher, dass Sie einfachen Zugriff auf eine Steckdose haben.
- Stecken Sie das Gerät in eine Steckdose mit Erdung.
- Gehen Sie sicher, dass der Wasserbehälter richtig sitzt. Andernfalls wird das Gerät nicht richtig funktionieren.



#### HINWEIS

Wenn das Wasser im Behälter ein gewisses Niveau erreicht, achten Sie darauf, wenn Sie das Gerät bewegen, um ein Umkippen zu vermeiden.

## BETRIEBSANLEITUNG

#### EIGENSCHAFTEN DES BEDIENFELDS



#### HINWEIS

Die folgenden Bedienfelder dienen nur zur Anschauung. Das Bedienfeld des erworbenen Geräts kann je nach Modell geringfügig abweichen.

Ihr Gerät umfasst möglicherweise nicht alle Anzeigeleuchten oder Tasten. Das tatsächliche Design hat Vorrang.



Indikator	Funktion	Indikator	Funktion	Indikator	Funktion
	Funkverbindung Licht		Filterreinigung Licht	UV	UV-Licht
	Automatische Enteisung Licht		Pumpe Licht		Behälterloser Modus
	Frische Licht				

Wenn Sie die Taste drücken, um die Betriebsmodi zu wechseln, wird das Gerät einen Signalton abgeben, um die Änderung der Modi zu bestätigen.

#### Betriebstaste

- Zum Ein- und Ausschalten des Entfeuchters drücken.



#### HINWEIS

Wenn der Kompressor anläuft oder den Betrieb beendet, kann das Gerät ein lautes Geräusch abgeben. Dies ist normal.

#### Modus-Taste

- Zur Auswahl des gewünschten Betriebsmodus Kontinuierliche Entfeuchtung, Trockner/Max (modellabhängig), Intelligente Entfeuchtung (in einigen Modellen) und Einstellung der Entfeuchtung drücken.
- Bei Einstellung des Entfeuchtungsmodus leuchtet bei einigen Modellen das Einstellungslicht auf. Bei einigen Modellen gibt es kein Anzeigelicht zur Einstellung der Entfeuchtung. Wenn die Anzeigelichter Kontinuierlich, Trocknen, Intelligent ausgehen, befindet sich das Gerät im Modus Einstellung der Entfeuchtung.



#### HINWEIS

In den Modi Kontinuierliche Entfeuchtung, Trockner und Intelligente Entfeuchtung kann die Einstellung nicht angepasst werden.

#### Behälterloser Modus (bei einigen Modellen)

- Der Entfeuchter kann ohne Behälter verwendet werden. Wenn das Gerät eingeschaltet wird, zeigt die LED-Anzeige „Eb“ an. Drücken und halten Sie die Taste „FILL LEVEL“ und „UP“ (▲) für 3 Sekunden innerhalb von 3 Minuten, um eine Fehlfunktion von „Eb“ zu vermeiden. Das Anzeigelicht für den behälterlosen Modus erscheint. Drücken und halten Sie die Taste „FILL LEVEL“ und „UP“ (▼), um den

behälterlosen Modus zu verlassen. Das Anzeigelicht für den behälterlosen Modus geht aus.



#### **HINWEIS**

Im behälterlosen Modus muss das Gerät mit einem Schlauch betrieben werden, um das Wasser abzulassen. Im behälterlosen Modus kann die Behälterkapazität nicht ausgewählt werden und das Gerät kann die PUMP-Funktion nicht einschalten.

### **Tasten UP(▲)/DOWN(▼)**

#### **Steuerungstasten zur Entfeuchtungseinstellung**

- Bei Einstellung des Entfeuchtungsmodus kann das Entfeuchtungsniveau innerhalb eines Bereichs von 35 % RF (relative Luftfeuchtigkeit) bis 85 % RF (relative Luftfeuchtigkeit) in 5 % Schritten eingestellt werden. Drücken und halten Sie die Taste ▼ und der Feuchtigkeitsgehalt nimmt kontinuierlich ab. Drücken und halten Sie die Taste ▲ und der Feuchtigkeitsgehalt steigt kontinuierlich an.

#### **FAN-Taste (Lüfter)**

- Steuern Sie die Ventilatorgeschwindigkeit. Drücken Sie darauf, um die Geschwindigkeit in drei Schritten auszuwählen - niedrig, mittel und hoch. (Bei einigen Modellen kann die Ventilatorgeschwindigkeit mit zwei Stufen - niedrig und hoch - angepasst werden.) Das Anzeigelicht der Ventilatorgeschwindigkeit erscheint bei unterschiedlichen Ventilatorgeschwindigkeitseinstellungen. Drücken und halten Sie die FAN-Taste für 3 Sekunden und deaktivieren Sie die Filtererinnerung, wenn das Filterlicht blinkt (bei einigen Modellen).



#### **HINWEIS**

Wenn das Gerät für 250 Stunden betrieben wurde, wird die Filterreinigungserinnerung aktiviert.

#### **FILL LEVEL-Taste**

- Steuern Sie die Behälterkapazität. Drücken Sie die Taste, um die Kapazität des Behälters einzustellen - 1, 2, 3 und 4. Wenn Sie die Pumpenfunktion einschalten, erleuchtet das Pumpen-Anzeigelicht, und die Behälterkapazität befindet sich auf Stufe 4.

#### **TIMER-Taste**

- Drücken Sie zur Initialisierung die Auto-Start- oder Auto-Stopp-Funktion zusammen mit den Tasten ▲ und ▼. Wenn das Gerät eingeschaltet ist, drücken Sie die Timer-Taste, um die Auto-Stopp-Funktion zu aktivieren. Wenn das Gerät ausgeschaltet ist, drücken Sie die Taste, um die Auto-Start-Funktion zu aktivieren.
- Drücken oder halten Sie die Taste ▲ und ▼, um die Auto-Zeit in 0,5 Stunden Schritten bis zu 10 Stunden zu ändern und dann um Schritte je 1 Stunde bis zu 24 Stunden.
- Die Steuerung wird die Zeit bis zum Start herunterzählen.
- Die ausgewählte Zeit wird in 5 Sekunden registriert. Das System wird automatisch zurückkehren und die vorherige Feuchtigkeitseinstellung anzeigen.

- Durch Ein- oder Ausschalten des Geräts zu einer beliebigen Zeit oder Anpassung der Timer-Einstellung auf 0,0 wird die Auto-Start- oder Auto-Stopp-Funktion abgebrochen.
- Wenn das LED-Anzeigefenster den Code P2 anzeigt, wird auch die Auto-Start- oder Auto-Stopp-Funktion deaktiviert.

#### **PUMP-Funktion (bei einigen Modellen)**

- Drücken und halten Sie die Tasten Up/Down für 2 Sekunden, um die PUMP-Funktion zu initiieren. Drücken und halten Sie die Tasten Up/Down erneut für 2 Sekunden, um die PUMP-Funktion anzuhalten. Beim Einschalten der PUMP-Funktion kann die Behälterkapazität nicht ausgewählt werden und befindet sich auf Stufe 4.



#### **HINWEIS**

Wenn die PUMP-Funktion aktiviert wird, funktioniert es, wenn das Wasser in Stufe 4 voll ist.

#### **FRESH-Funktion (bei einigen Modellen)**

- Drücken und halten Sie die Tasten Up/Down für 2 Sekunden, um die FRESH-Funktion zu initiieren. Das FRESH-Anzeigelicht erleuchtet (das FRESH-Anzeigelicht und das UV-Anzeigelicht gehen gleichzeitig bei einigen Modellen an; nur das UV-Anzeigelicht erleuchtet bei einigen Modellen). Der Ionengenerator ist aktiv und hilft, die Luft im Inneren zu reinigen. Drücken und halten Sie die Tasten Up/Down erneut für 2 Sekunden, um die FRESH-Funktion anzuhalten. Das FRESH-Anzeigelicht erlischt.

#### **Taste Funkverbindung (bei einigen Modellen)**

- Drücken und halten Sie die POWER-Taste für 3 Sekunden, um den Funkverbindungsmodus zu initiieren. Die LED-Anzeige zeigt „AP“ an. Sie können die Funkverbindung nun einrichten. Falls die Verbindung (Router) innerhalb von 8 Minuten erfolgreich hergestellt wurde, verlässt das Gerät den Funkverbindungsmodus automatisch, das Funkanzeigelicht leuchtet und das Gerät kehrt zur vorherigen Funktion zurück. Falls die Verbindung nicht innerhalb von 8 Minuten hergestellt wird, verlässt das Gerät den Funkverbindungsmodus automatisch.

#### **Anzeige**

- Zeigt das eingestellte Feuchtigkeitsniveau von 35 % bis 85 % oder automatische Start-/Stoppzeit (0~24) während der Einstellung an. Dann zeigt es das tatsächliche ( $\pm 5\%$  Genauigkeit) Feuchtigkeitsniveau im Raum in einem Bereich von 30 % RF (relative Luftfeuchte) bis 90 % RF (relative Luftfeuchte) an.
- Fehlercodes:  
 EH60 - Raumtemperatursensorfehler - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und stecken Sie ihn erneut ein. Sollte der Fehler erneut auftreten, wenden sich an den Service;  
 EH61 - Schlauchtemperatursensorfehler des Verdampfers - Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und stecken Sie ihn erneut ein. Sollte der Fehler erneut auftreten, wenden sich an den Service;  
 EH0b - Anzeigefeld und Hauptbedienfeld Kommunikationsfehler.- Ziehen Sie den Netzstecker des Geräts und stecken Sie ihn erneut ein. Sollte der Fehler erneut auftreten, wenden sich an den Service;

- Schutzcode:
  - P2 - Der Wasserbehälter ist voll - Entleeren Sie den Behälter und setzen Sie ihn in die richtige Position ein.
  - Eb - Behälterfehlfunktion--Setzen Sie den Behälter in die richtige Position ein. Der Fehler sollte nicht mehr vorhanden sein.



#### **HINWEIS**

Wenn eine der obigen Fehlfunktionen auftritt, schalten Sie das Gerät aus und überprüfen Sie es auf Verstopfungen. Starten Sie das Gerät neu. Sollte die Fehlfunktion nicht behoben sein, schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie das Netzkabel. Wenden Sie sich an den Hersteller oder dessen Service-Dienst oder an eine ähnliche qualifizierte Person zur Wartung.

## **EIGENSCHAFTEN DES BEDIENFELDS**

### **Automatische Enteisung**

Wenn sich Frost auf den Verdampferwicklungen bildet, schaltet sich der Kompressor aus und der Ventilator läuft weiter, bis der Frost sich aufgelöst hat.

**Hinweis:** Während der automatischen Enteisung kann man im Gerät fließende Kühlflüssigkeit hören. Dies ist normal.

### **Automatische Abschaltung**

Der Entfeuchter schaltet sich aus, wenn der Behälter voll ist. Bei einigen Modellen läuft der Ventilatormotor 30 Sekunden nach.

Warten Sie 3 Minuten, bevor Sie das Gerät wieder in Betrieb nehmen. Nachdem das Gerät gestoppt wurde, kann es in den ersten 3 Minuten nicht neugestartet werden. Dies ist zum Schutz des Geräts. Der Betrieb wird automatisch nach 3 Minuten wieder aufgenommen.

### **Auto-Neustart**

Falls das Gerät aufgrund eines Stromausfalls unerwartet ausfällt, startet es automatisch mit der zuvor eingestellten Funktion neu, sobald die Stromversorgung wiederhergestellt wurde.

### **Kontinuierlicher Entfeuchtungsmodus**

Im kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus entfeuchtet das Gerät kontinuierlich und die Feuchtigkeit kann nicht ausgewählt werden. Drücken Sie die Modustaste, um den kontinuierlichen Entfeuchtungsmodus zu verlassen.

### **Intelligenter Entfeuchtungsmodus (bei einigen Modellen)**

Im intelligenten Entfeuchtungsmodus kontrolliert das Gerät automatisch die Raumfeuchtigkeit in einem Bereich von 45 % ~ 55 % entsprechend der Raumtemperatur. Die Luftfeuchtigkeitseinstellungsfunktion ist dann ungültig.

### **Einstellung des Entfeuchtungsmodus**

Während der Einstellung des Entfeuchtungsmodus kann das Gerät in einem Bereich von 35 % - 85 % eingestellt und die Feuchtigkeitseinstellung in 5 % Schritten angepasst werden (Erhöhung/Verringerung). Drücken Sie auf die MODE-Taste, um den Entfeuchtungsmodus zu verlassen.

### Kontrollleuchte (bei einigen Modellen)

Wenn die Feuchtigkeit mehr als 70 % beträgt, leuchtet die Kontrollleuchte rot.

Wenn der Feuchtigkeitsbereich 45 % bis 70 % beträgt, leuchtet die Kontrollleuchte gelb.

Wenn die Feuchtigkeit weniger als 45 % beträgt, leuchtet die Kontrollleuchte grün.

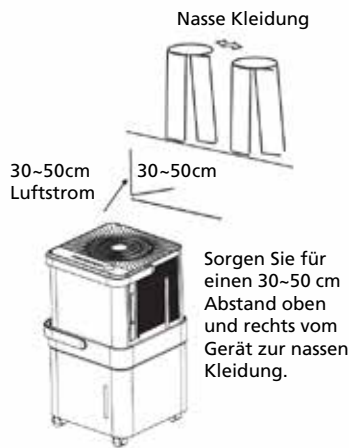
Das Licht kann aktiviert oder deaktiviert werden, indem Sie die FAN- und UP-Taste gleichzeitig für 2 Sekunden drücken und halten.

### MAX-Modus (bei einigen Modellen)

Das Gerät kann die MAX-Entfeuchtungsfunktion nutzen, wenn es sich im MAX-Modus befindet. Die Ventilatorgeschwindigkeit ist auf hohe Ventilatorgeschwindigkeit eingestellt.

### Trockner-Modus (bei einigen Modellen)

Das Gerät kann die MAX-Entfeuchtungsfunktion nutzen, wenn es sich im Trockner-Modus befindet. Die Ventilatorgeschwindigkeit kann nicht angepasst werden.



### HINWEIS:

1. Der Trockner/MAX-Modus (modellabhängig) muss in einem geschlossenen Raum betrieben werden. Öffnen Sie keine Tür und Fenster.
2. Um eine effiziente Entfeuchtung zu gewährleisten, trocknen Sie zuerst nasse Kleidung.
3. Achten Sie auf einen direkten Luftstrom auf die nasse Kleidung.
4. Dicke und schwere nasse Kleidung kann eventuell nicht effizient entfeuchtet werden.

### Behälterloser Modus (bei einigen Modellen)

Der Entfeuchter kann ohne Behälter verwendet werden, wenn sich das Gerät im behälterlosen Modus befindet. Das Gerät wird sich nicht daran erinnern, ob Wasser im Behälter ist, nachdem der behälterlose Modus aktiviert wurde. Folgendes wird deshalb empfohlen:

1. Überprüfen Sie, dass der Schlauch richtig angeschlossen ist;
2. Verbinden Sie das andere Ende des Schlauchs mit einem Bereich mit unbegrenzter Kapazität, wie einer Spüle oder einem Waschbecken;
3. Platzieren Sie das andere Ende des Schlauchs nicht in ein Behältnis mit begrenzter Kapazität. Andernfalls fließt eventuell Wasser über den Boden.

Behälterloser Modus beenden:

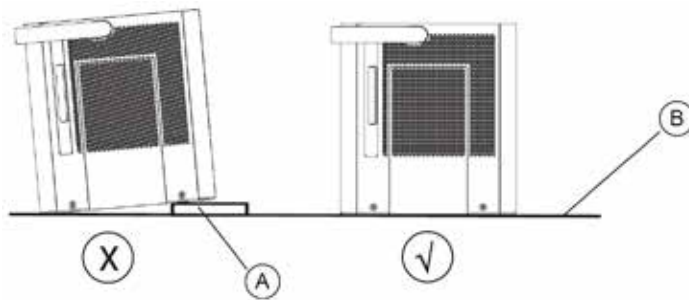
1. Drücken Sie FILL LEVEL und UP zum Beenden
2. Schalten Sie das Gerät aus

**HINWEIS:** Es kann zu einem unerwarteten Beenden des behälterlosen Modus kommen, wenn der Tankschwimmer den Mikroschalter berührt (an der Unterseite des Geräts).

Kontrollieren Sie deshalb bitte, ob die Unterseite des Geräts im behälterlosen Modus frei ist.

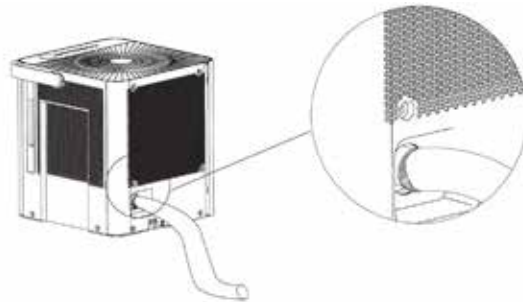
### Hinweis:

1. Gehen Sie bitte sicher, dass das Gerät auf einem flachen, horizontalen Tisch platziert wird, um ein Umkippen und Verrutschen zu vermeiden. Der Neigungswinkel muss weniger als 1 Grad betragen.



- A. Neigungswinkel
- B. Tisch

2. Gehen Sie bitte sicher, dass der Schlauch richtig am Abfluss angebracht ist, bevor Sie in den behälterlosen Modus wechseln.

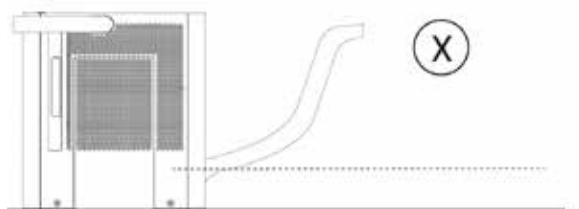
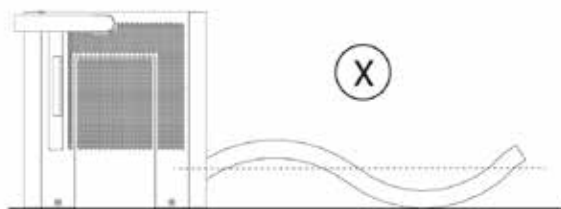
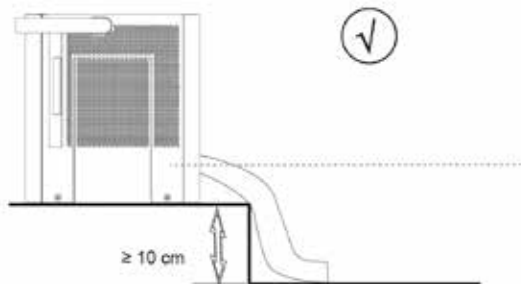


3. Die Gesamthöhe des Schlauchs muss niedriger sein als der Abfluss, um einen Wasserrückfluss zu vermeiden und eine reibungslose Entleerung zu gewährleisten.

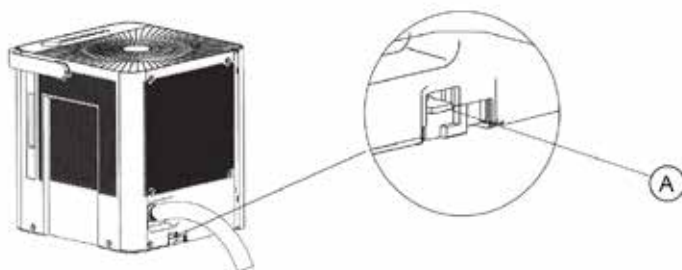


**HINWEIS**

Im behälterlosen Modus beträgt die Höhe des Tisches mehr als 10 cm. Platzieren Sie das Ende des Schlauchs im Abflussbereich oder dem Behälter, um das Wasser aufzufangen.



4. Berühren Sie im behälterlosen Modus nicht den Betriebsschalter oder das Gerät wird den behälterlosen Modus beenden.



- A. Betriebsschalter

5. Bewegen Sie das Gerät nicht, wenn es sich in Betrieb befindet. Schalten Sie den Strom aus und ziehen Sie den Netzstecker, bevor Sie das Gerät bewegen.

### ENTFERNEN DES ANGESAMMELTEN WASSERS

Es gibt zwei Möglichkeiten das angesammelte Wasser zu entfernen.

#### 1. Verwenden des Behälters

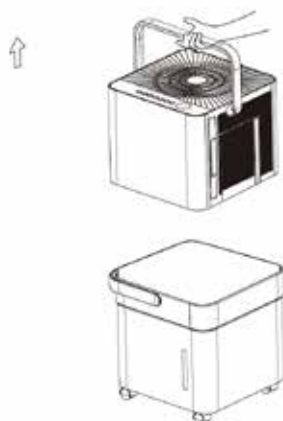
- Wenn das Gerät ausgeschaltet ist und der Behälter voll ist, wird das Gerät 8 Mal einen Signalton abgeben (bei einigen **MODELLEN**) **UND DIE LED-ANZEIGE ZEIGT „P2“ AN.**
- Bei einigen Modelle) Wenn das Gerät eingeschaltet ist und der Behälter voll ist, schaltet sich der Kompressor und der Ventilator danach nach 30 Sekunden zum Trocknen des Wassers **DES KONDENSATOR AUS. DANN ERTÖNT AM GERÄT 8 MAL EIN SIGNALTON UND DIE LED-ANZEIGE ZEIGT „P2“ AN.**
- Heben Sie das Gehäuse des Entfeuchters am Griff nach oben und trennen Sie das Gehäuse des Entfeuchters vom **TANK.**  
Legen Sie das Gehäuse des Entfeuchters beiseite.
- Entsorgen Sie das Wasser vom Wasserausfluss und setzen Sie den Behälter wieder ein.



#### HINWEIS

- Heben Sie den Wasserbehälter hoch und entsorgen Sie das Wasser.
- Entfernen Sie den Gummistöpsel von der Unterseite des Behälters und lassen Sie dann das Wasser ab.
- Die Maschine startet erneut, wenn der Behälter in seine richtige Position zurückgesetzt wird.

1. Heben Sie den Entfeuchter an seinem Griff hoch, trennen Sie ihn vom Behälter und legen Sie ihn beiseite.



2. Heben Sie den Wasserbehälter hoch und entsorgen Sie das Wasser.



#### HINWEIS

- Wenn Sie den Behälter entfernen, berühren Sie keine Teile innerhalb des Geräts. Dies kann zu Beschädigungen am Produkt führen.
- Gehen Sie sicher, den Entfeuchter vorsichtig vollständig in den Behälter einzufügen.
- Wenn Sie den Behälter entfernen und sich Wasser im Gerät befinden sollte, müssen Sie das Gerät trocknen.

## 2. Kontinuierliche Entleerung

- Wasser kann automatisch in einen Bodenabfluss ablaufen, wenn das Gerät an einen Wasserschlauch angeschlossen wird.
- Entfernen Sie die Abdeckung, die sich auf der Rückseite des Wasserbehälters befindet, und entfernen Sie dann den Gummistöpsel. Bringen Sie einen Abflussschlauch an und führen Sie ihn zum Bodenabfluss oder einer geeigneten Abflussvorrichtung.



- Abdeckung entfernen.
- Gummistöpsel entfernen.
- Schlauch an den Abflussschlauchauslass anbringen.

- Achten Sie darauf, dass der Schlauch sicher angebracht ist, und dass es keine Lecks gibt.
- Führen Sie den Schlauch zum Abfluss und achten Sie darauf, dass keine Knicks vorhanden sind, die den Wasserdurchfluss aufhalten könnten.
- Platzieren Sie das Ende des Schlauchs in den Abfluss und achten Sie darauf, dass das Schlauchende eben ist oder nach unten zeigt, um das Wasser ungehindert abfließen zu lassen. Lassen Sie das Ende des Schlauchs niemals nach oben zeigen.
- Gehen Sie sicher, dass der Schlauch niedriger als der Abflussschlauchauslass liegt.
- Wählen Sie die gewünschte Feuchtigkeitseinstellung und Ventilatorgeschwindigkeit auf dem Gerät aus, um mit der kontinuierlichen Entleerung zu beginnen.

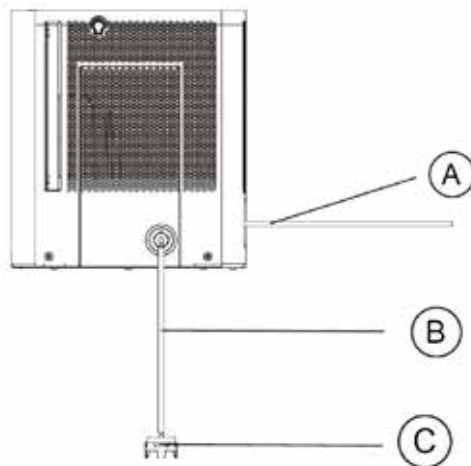


### HINWEIS

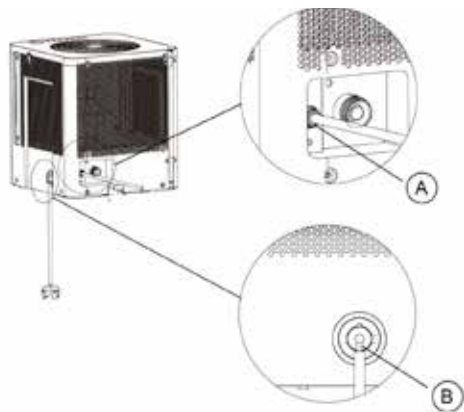
Wenn die kontinuierliche Abflussfunktion nicht genutzt wird, entfernen Sie den Abflussschlauch vom Auslass und bringen Sie den Gummistöpsel und die Abdeckung wieder an.

### 3. Pumpentleerung (bei einigen Modellen)

- Wasser kann automatisch in einen Bodenabfluss oder eine geeignete Abflussvorrichtung durch Anbringung eines Pumpenabflussschlauchs an den Pumpenabflausauslass entleert werden ( $\Phi AD=1/4"$ , im Lieferumfang enthalten).



- Bringen Sie den Pumpenschlauch an den Pumpenschlaucheinlass des Geräts an und drehen Sie ihn fest.
- Montieren Sie den Pumpenabflussschlauch mindestens 15 mm tief in den Pumpenabflussschlauchauslass und führen Sie dann den Wasserschlauch zum Bodenabfluss oder einer geeigneten Abflussvorrichtung.
- Bringen Sie den Entfeuchter wieder auf dem Behälter an.
- Drücken und halten Sie die Tasten Up/Down für 2 Sekunden, um die PUMP-Funktion zu initiieren. Wenn die PUMP-Funktion aktiviert ist, beträgt die Behälterkapazität Stufe 4 und kann nicht ausgewählt werden. Die PUMP-Funktion funktioniert nur, wenn der Behälter mit Wasser auf Stufe 4 befüllt ist.



### HINWEIS

Die Pumpe kann starke Geräusche innerhalb der ersten 3~5 Minuten nach dem Start abgeben. Dies ist normal.

- Achten Sie darauf, dass der Schlauch sicher angebracht ist, und dass es keine Lecks gibt.

- Führen Sie den Schlauch zum Abfluss und achten Sie darauf, dass keine Knicks vorhanden sind, die den Wasserdurchfluss aufhalten könnten.
- Platzieren Sie das Ende des Schlauchs in den Abfluss und achten Sie darauf, dass das Schlauchende eben ist oder nach unten zeigt, um das Wasser ungehindert abfließen zu lassen. Lassen Sie das Ende des Schlauchs niemals nach oben zeigen.
- Wählen Sie die gewünschte Feuchtigkeitseinstellung und Ventilatorgeschwindigkeit auf dem Gerät aus, um mit der Entleerung über die Pumpe zu beginnen.

**Hinweis:** Der Pumpenbetrieb leuchtet mit 1 Hz, wenn die Pumpe einen Betriebsfehler hat. Schalten Sie das Gerät aus und ziehen Sie den Netzstecker. Überprüfen Sie folgende Dinge:

- Reinigen Sie den Filter des Pumpenschlauchs.
- Überprüfen Sie, dass der Pumpenabflussschlauch sich nicht kreuzt oder nach hinten führt.
- Entleeren Sie das Wasser des Behälters.
- Bringen Sie den Pumpenschlauch erneut an, wenn dieser undicht ist, und bringen Sie den Behälter wieder richtig an. Schalten Sie das Gerät ein. Sollte der Fehler erneut auftreten, wenden Sie sich an den Service.



#### **HINWEIS**

Nutzen Sie diesen Vorgang nicht, wenn die Außentemperatur 0 °C (32 °F) oder weniger beträgt. Andernfalls wird das Wasser zu Eis, das dann den Wasserschlauch blockiert und zu einem Geräteausfall führt. Gehen Sie sicher, den Behälter einmal pro Woche zu entleeren, wenn Sie die Pumpenentleerungsfunktion nutzen. Wenn die Pumpenentleerungsfunktion nicht genutzt wird, entfernen Sie den Pumpenablassschlauch vom Auslass.

- Drücken Sie den Pumpenabflussschlauchauslass nach innen und nehmen Sie den Pumpenabflussschlauch aus ihm heraus. Nehmen Sie den Pumpenschlauch vom Gerät ab. Gehen Sie sicher, dass kein Wasser vom Schlauch auf den Boden tropft.

## **PFLEGE UND WARTUNG**

### **Pflege und Reinigung des Entfeuchters**

Schalten Sie den Entfeuchter aus und ziehen Sie den Netzstecker aus der Steckdose, bevor Sie mit der Reinigung beginnen.

### **Reinigung des Gitters und Gehäuses**

- Verwenden Sie Wasser und ein mildes Reinigungsmittel. Verwenden Sie keine Bleichmittel oder Scheuermittel.
- Spritzen Sie kein Wasser direkt auf das Hauptgerät. Dies kann zu einem Stromschlag, Isolationsverschlechterung oder Rostbildung am Gerät führen.
- Die Lufteinlass- und Auslassgitter werden leicht verschmutzt. Verwenden Sie einen Staubsaugeraufsatz oder Bürste zur Reinigung.

### **Reinigen des Behälters**

Reinigen Sie den Behälter alle paar Wochen, um Schimmel, Mehltau und Bakterien vorzubeugen. Befüllen Sie den Behälter teilweise mit klarem Wasser und geben Sie ein wenig milden Reiniger hinzu. Schütteln Sie den Behälter ein wenig, damit sich die Flüssigkeit gut verteilt. Leeren Sie den Behälter wieder und spülen Sie mit Wasser nach.



### HINWEIS

Verwenden Sie keine Spülmaschine, um den Behälter zu reinigen. Nach der Reinigung muss der Behälter in seine vorgesehene Position und sicher platziert werden, damit der Entfeuchter funktionieren kann.

### Reinigen des Luftfilters

Der Luftfilter hinter den beiden Seitengittern muss überprüft und mindestens alle zwei Wochen oder häufiger, falls nötig, gereinigt werden.

**HINWEIS: DEN FILTER NICHT SPÜLEN ODER IN EINE AUTOMATISCHE SPÜLMASCHINE GEBEN.**

Um den Filter zu entfernen:

- Greifen Sie den Griff am Filter und ziehen Sie ihn nach außen.
- Reinigen Sie den Filter mit warmen Seifenwasser. Spülen und trocknen Sie den Filter, bevor Sie ihn erneut einsetzen. Den Filter nicht in einer Spülmaschine reinigen.

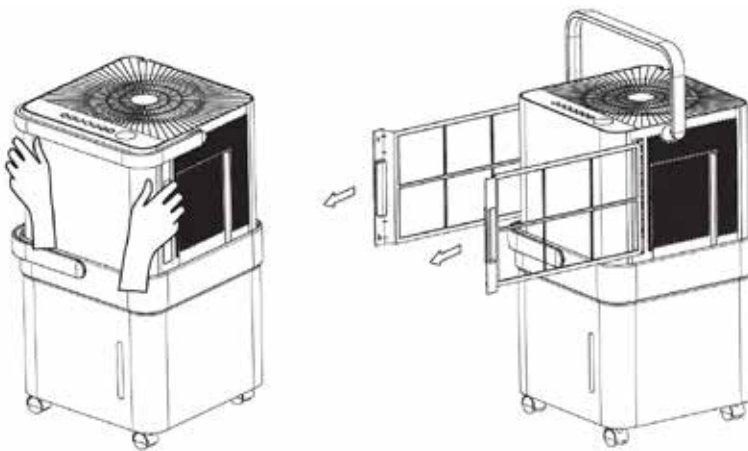
Zur Anbringung:

- Fügen Sie den Luftfilter wieder in das Gerät ein.



### VORSICHT

Verwenden Sie keine Spülmaschine, um den Behälter zu reinigen. Nach der Reinigung muss der Behälter in seine vorgesehene Position und sicher platziert werden, damit der Entfeuchter funktionieren kann.



### HINWEIS

Das Gehäuse und die Vorderseite können mit einem ölfreien Tuch abgestaubt oder mit einem Tuch mit einer Lösung aus Warmwasser und einem milden Reinigungsmittel abgewaschen werden. Ordentlich abspülen und trockenwischen. Verwenden Sie niemals aggressive Reinigungsmittel, Wachs oder Politur für die Gehäusefront. Achten Sie darauf, überschüssiges Wasser aus dem Tuch zu wringen, bevor Sie das Bedienfeld abwischen. Überschüssiges Wasser in oder um das Bedienfeld können das Gerät beschädigen.

### Wenn das Gerät für eine längere Zeit nicht genutzt wird

- Nachdem Sie das Gerät ausgeschaltet haben, warten Sie einen Tag, damit sich das Wasser sammeln kann, bevor Sie den Behälter entleeren.
- Reinigen Sie das Hauptgerät, den Wasserbehälter und den Luftfilter.

- Decken Sie das Gerät mit einem Kunststoffbeutel ab.
- Verwahren Sie das Gerät in aufrechter Position an einem trockenen, gut belüfteten Ort.

## FEHLERBEHEBUNG

- Überprüfen Sie folgende Punkte, bevor Sie sich an den technischen Support wenden.

Problem	Zu kontrollieren
Das Gerät startet nicht	Gehen Sie sicher, dass der Netzstecker des Entfeuchters richtig in der Steckdose steckt.
	Überprüfen Sie den Sicherungskasten/Trennschalterkasten des Hauses.
	Der Entfeuchter hat sein voreingestelltes Niveau erreicht oder der Behälter ist voll.
	Wasserbehälter ist nicht in richtiger Position.
Der Entfeuchter trocknet die Luft nicht wie angedacht	Nicht genug Zeit, um die Feuchtigkeit zu entziehen.
	Gehen Sie sicher, dass keine Vorhänge, Jalousien oder Möbel die Vorder- oder Rückseite des Entfeuchters blockieren.
	Die Entfeuchtersteuerung ist eventuell nicht niedrig genug eingestellt.
	Überprüfen Sie, dass alle Türen, Fenster und andere Öffnungen sicher geschlossen sind.
	Raumtemperatur ist zu gering, unter 5 °C (41 °C).
	Es ist ein Kerosinheizgerät oder etwas, das Wasserdampf abgibt, im Raum.
Das Gerät gibt laute Geräusche beim Betrieb von sich	Der Luftfilter ist verschmutzt.
	Das Gerät ist geneigt anstelle in aufrechter Position zu stehen.
	Die Oberfläche ist nicht eben.
Frost erscheint auf den Wicklungen	Das ist normal. Der Entfeuchter hat eine automatisch Entfeuchter-Funktion.
Wasser auf dem Boden	Schlauch zum Anschluss oder Schlauchanschluss ist vielleicht lose.
	Behälter zum Auffangen des Wassers soll verwendet werden, aber der Stöpsel auf der Rückseite ist entfernt.
EH60, EH61, EH0b ,Eb oder P2 erscheint im Display	Dies sind Fehlercodes und Schutzcodes. Siehe Abschnitt BEDIENFELDER AUF DEM ENTFEUCHTER.

## GARANTIEBEDINGUNGEN

Ihr Luftentfeuchter ist mit einer 2-Jahres-Garantie ab dem Kaufdatum versehen. Alle Material- und Produktionsfehler werden kostenfrei repariert.

Es gelten folgende Bedingungen:

- Alle Schadensersatzforderungen, auch für Folgeschäden, werden nicht übernommen.
- Jegliche Reparatur oder Austausch von Bauteilen innerhalb des Garantiezeitraums führt nicht zu einer Verlängerung des Garantiezeitraums.
- Die Garantie erlischt, wenn Abänderungen vorgenommen wurden, Nicht-Originalteile eingebaut wurden, oder wenn der Luftentfeuchter von Dritten repariert wurde.
- Komponenten, die dem normalen Verschleiß und der Abnutzung unterliegen, wie zum Beispiel der Luftfilter, sind nicht von der Garantie abgedeckt.
- Die Garantie gilt nur nach Vorlage des unveränderten und mit dem Datum versehenen Originalkaufbeleg.
- Die Garantie deckt keine Schäden ab, die durch Maßnahmen, die von den Beschreibungen in der Gebrauchsanleitung abweichen, oder durch Fahrlässigkeit verursacht wurden.
- Transportkosten und die mit dem Transport des Luftentfeuchters oder seiner Komponenten verbundenen Risiken gehen stets zu Lasten des Käufers.

Um unnötige Kosten zu vermeiden, empfehlen wir Ihnen, zuerst sorgfältig die Gebrauchsanleitung durchzulesen. Sollte dies nicht zu einer Lösung führen, so bringen Sie den Luftentfeuchter zur Reparatur zu Ihrem Händler.



Entsorgen Sie Elektrogeräte nicht als unsortierten Hausmüll. Nutzen Sie separate Sammelstellen. Kontaktieren Sie Ihre örtlichen Behörden für Informationen in Bezug auf die verfügbaren Sammelsysteme. Wenn Elektrogeräte auf Deponien oder Müllhalden entsorgt werden, können gefährliche Substanzen in das Grundwasser und in die Nahrungskette gelangen, wodurch Gefahr für Ihre Gesundheit und Ihr Wohlbefinden besteht. Wenn Sie alte Geräte durch neue ersetzen, ist der Händler gesetzlich verpflichtet, Ihr altes Gerät kostenfrei zur Entsorgung zurückzunehmen. Werfen Sie keine Batterien in das Feuer, da sie explodieren oder gefährliche Flüssigkeiten freisetzen können. Wenn Sie die Fernbedienung ersetzen oder zerstören, entnehmen Sie die Batterien und entsorgen Sie sie gemäß geltenden Gesetzen, da sie schädlich für die Umwelt sein können.

Informationen zur Umwelt: Dieses Gerät enthält Fluortreibhausgase, die unter das Kyoto-Protokoll fallen. Es darf nur durch qualifizierte und geschulte Fachleute gewartet oder zerlegt werden.

Dieses Gerät enthält Kältemittel R290, in der wie in der Tabelle oben angegebenen Menge. Lassen Sie R290 nicht in die Atmosphäre frei: R290 ist ein Fluortreibhausgas mit einem Treibhauspotenzial (GWP) von 3.



## TABLE DES MATIÈRES

- MESURES DE SÉCURITÉ
- PRÉPARATION
  - IDENTIFICATION DES PIÈCES
  - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION
  - INSTRUCTIONS RELATIVES AU STOCKAGE
  - INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE DÉMONTAGE DE LA ROULETTE
  - AVIS DE CONCEPTION
  - POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ
  - LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL
- MODE D'EMPLOI
  - CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE
  - AUTRES CARACTÉRISTIQUES
  - RETRAIT DE L'EAU RECUEILLIE
- SOINS ET MAINTENANCE
  - NETTOYER LA GRILLE ET LE BOÎTIER
  - NETTOYER LE SEAU
  - NETTOYER LE FILTRE À AIR
  - LORSQUE VOUS N'UTILISEZ PAS L'APPAREIL PENDANT DE LONGUES PÉRIODES
- CONSEILS DE DÉPANNAGE

### NOTE IMPORTANTE :

Lisez attentivement le présent manuel avant d'installer ou d'utiliser votre nouvel appareil. Assurez-vous de garder ce manuel pour une consultation ultérieure.

**1 VEUILLEZ D'ABORD LIRE LE MANUEL UTILISATEUR.**

**2 SI VOUS AVEZ DES QUESTIONS, VEUILLEZ VOUS ADRESSER À VOTRE REVENDEUR.**

## INSTRUCTIONS DE SÉCURITÉ

Lire les consignes de sécurité avant l'utilisation et l'installation. Pour prévenir le décès ou les blessures à l'utilisateur ou à d'autres personnes, ainsi que les dommages matériels, les instructions suivantes doivent être suivies. Un dysfonctionnement dû au non-respect des instructions peut causer la mort, des blessures ou des dommages.



### AVERTISSEMENT

- Ce symbole indique le risque de dommages corporels ou d'une fatalité.



### AVERTISSEMENT

- Ce symbole indique le risque de dommages matériels ou de conséquences graves.



### AVERTISSEMENT

- Ne pas dépasser la puissance nominale de la prise de courant ou du dispositif de connexion.
- Ne pas faire fonctionner ou arrêter l'appareil en allumant ou en coupant l'alimentation.
- Ne pas endommager ni utiliser un cordon d'alimentation non spécifié.
- Ne pas modifier la longueur du cordon d'alimentation ni partager la prise avec d'autres appareils.
- Ne pas insérer ou retirer le bouchon avec les mains mouillées.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit qui pourrait être exposé à des gaz combustibles.
- Ne pas placer l'appareil près d'une source de chaleur.
- Débrancher l'alimentation si des sons, des odeurs ou de la fumée étranges en

- proviennent.
- Vous ne devez jamais essayer de démonter ou de réparer l'appareil vous-même.
  - Avant de nettoyer, mettre l'appareil hors tension et le débrancher.
  - Ne pas utiliser la machine à proximité de gaz ou de combustibles inflammables, tels que l'essence, le benzène, le diluant, etc.
  - Ne pas boire ni utiliser l'eau égouttée de l'appareil.
  - Ne pas sortir le seau d'eau pendant le fonctionnement.
  - Ne pas utiliser l'appareil dans de petits espaces.
  - Ne pas mettre dans des endroits où l'eau peut éclabousser sur l'appareil.
  - Placer l'appareil sur une section solide et stable au sol.
  - Ne pas couvrir les ouvertures d'admission ou d'échappement avec des chiffons ou des serviettes.
  - Prendre des précautions lors de l'utilisation de l'appareil dans une pièce avec les personnes suivantes : nourrissons, enfants, personnes âgées et personnes non sensibles à l'humidité.
  - Ne pas utiliser dans les zones où les produits chimiques sont manipulés.
  - Ne jamais insérer votre doigt ou d'autres corps étrangers dans les grilles ou les ouvertures. Prendre soin d'avertir les enfants de ces dangers.
  - Ne pas placer d'objet lourd sur le cordon d'alimentation et veiller à ne pas comprimer le cordon.
  - Ne pas monter ou s'asseoir sur l'appareil.
  - Toujours insérer les filtres de façon sécuritaire. Nettoyer le filtre une fois toutes les deux semaines.

- Si de l'eau pénètre dans l'appareil, l'éteindre et le débrancher, contacter un technicien de maintenance qualifié.
- Ne pas placer de vases à fleurs ou d'autres contenants d'eau sur le dessus de l'appareil.
- Ne pas utiliser de rallonges.
- Tout le câblage doit être effectué conformément au schéma de câblage situé à l'intérieur de l'unité.

### ATTENTION

- Cet appareil peut-être utilisé par des enfants âgés d'au moins 8 ans, et par des personnes ayant des capacités physiques, sensorielles ou mentales réduites ou dénuées d'expérience ou de connaissance, s'ils (si elles) sont correctement surveillé(e)s ou si des instructions relatives à l'utilisation de l'appareil en toute sécurité leur ont été données et si les risques encourus ont été appréhendés.
- Si le cordon d'alimentation est endommagé, il doit être remplacé par le fabricant, son agent de service ou des personnes qualifiées similaires afin d'éviter tout danger.
- Avant le nettoyage ou tout autre entretien, l'appareil doit être débranché du secteur d'alimentation.
- Ne pas installer l'appareil à un endroit qui pourrait être exposé à des gaz combustibles. Si du gaz combustible s'accumule autour de l'appareil, il peut causer un incendie.
- Si l'appareil est renversé pendant l'utilisation, l'éteindre et le débrancher immédiatement de l'alimentation principale. Inspecter visuellement l'appareil pour s'assurer qu'il n'est pas endommagé. Si vous soupçonnez que l'appareil a été endommagé, communiquer avec un technicien ou un service à la clientèle

- pour obtenir de l'aide.
- En cas d'orage, le courant doit être coupé pour éviter d'endommager la machine en raison de la foudre.
- Ne pas passer de cordon sous la moquette. Ne pas couvrir le cordon avec des tapis ou des couvertures semblables. Ne pas acheminer le cordon sous les meubles ou les appareils électroménagers. Disposer le cordon loin de la zone de circulation et à un endroit où il ne sera pas tiré.
- Ne pas utiliser l'appareil avec un cordon ou une fiche endommagé(e). Jeter l'unité ou la retourner à un établissement de service agréé pour examen et/ou réparation.
- Pour réduire le risque d'incendie ou de choc électrique, ne pas utiliser ce ventilateur avec un dispositif de contrôle de vitesse à semi-conducteurs.
- Cet appareil doit être installé conformément aux réglementations nationales en matière de câblage.
- Contacter un technicien de maintenance agréé pour la réparation ou l'entretien de cet appareil.
- Éteindre le produit lorsqu'il n'est pas utilisé.
- La plaque signalétique du fabricant se trouve sur le panneau arrière de l'appareil, et contient des données électriques et d'autres données techniques spécifiques à cet appareil.
- S'assurer que l'unité est correctement mise à la terre. Pour minimiser les risques de choc et d'incendie, une mise à la terre adéquate est importante. Le cordon d'alimentation est équipé d'une fiche de mise à la terre à trois broches pour une protection contre les chocs.
- Votre appareil doit être utilisé dans une prise murale correctement mise à la terre. Si la prise

murale que vous avez l'intention d'utiliser n'est pas correctement mise à la terre ou protégée par un fusible ou un disjoncteur temporisé (reportez-vous à la plaque signalétique pour les données électriques), demandez à un électricien qualifié d'installer la prise appropriée.

- Ne pas faire fonctionner votre appareil dans une pièce humide comme une salle de bains ou une buanderie.
- Le circuit imprimé (PCB) de l'appareil est conçu avec un fusible pour assurer une protection contre les surintensités.
- Les spécifications du fusible sont imprimées sur la carte de circuit. À titre d'exemple, ce qui suit : T 3,15 A / 250 V (ou 350 V), etc.

### **Remarque sur les gaz fluorés (ne s'applique pas à l'unité utilisant le réfrigérant R290)**

1. Les gaz à effet de serre fluorés sont contenus dans des équipements hermétiquement scellés. Pour des informations spécifiques sur le type, la quantité et l'équivalent en CO<sub>2</sub> en tonnes de gaz à effet de serre fluorés (sur certains modèles), veuillez vous référer à l'étiquette correspondante sur l'unité elle-même.
2. L'installation, l'utilisation, l'entretien et la réparation de cet appareil doivent être effectués par un technicien certifié.
3. La désinstallation et le recyclage des produits doivent être effectués par un technicien certifié.

### **Lampe UV-C (applicable à l'unité, contient une lampe UV-C uniquement).**

Cet appareil contient une lampe UV-C. Lire les instructions d'entretien avant d'ouvrir l'appareil.

1. Ne pas faire fonctionner les lampes UV-C à l'extérieur de l'appareil.
2. Les appareils qui sont manifestement

- endommagés ne doivent pas être utilisés.
3. L'utilisation involontaire de l'appareil ou l'endommagement du boîtier peut entraîner l'évacuation de rayonnements UV-C dangereux. Le rayonnement UV-C peut, même en petites doses, nuire aux yeux et à la peau.
  4. Avant d'ouvrir les portes et les panneaux d'accès portant le symbole de danger RAYONS ULTRAVIOLETS pour la MAINTENANCE DE L'UTILISATEUR, il est recommandé de débrancher l'alimentation.
  5. La lampe UV-C ne peut pas être nettoyée, réparée et remplacée.
  6. Les BARRIÈRES UV-C portant le symbole de danger RAYONNEMENT ULTRAVIOLET ne doivent pas être retirées.



#### **AVERTISSEMENT**

- Cet appareil contient un émetteur UV. Ne pas fixer la source lumineuse.



#### **AVERTISSEMENT CONCERNANT L'UTILISATION DU RÉFRIGÉRANT R32/R290**

- Ne pas utiliser de supports autres que ceux recommandés par le fabricant pour accélérer le processus de décongélation ou nettoyer,
- L'appareil doit être rangé dans une pièce sans sources d'allumage en fonctionnement constant (par exemple : les flammes nues, un appareil de gaz en marche ou un chauffage électrique en marche).
- Ne pas percer ou brûler.
- Les produits réfrigérants peuvent être inodores.
- L'appareil doit être installé, utilisé et entreposé dans une pièce avec une surface au sol en fonction de la quantité de réfrigérant à charger. Pour des informations spécifiques sur le type

de gaz et la quantité, veuillez vous référer à l'étiquette correspondante sur l'unité elle-même.

- Le respect des réglementations nationales en matière de gaz doit être pris en considération.
- Gardez les orifices de ventilation libres de toute obstruction.
- L'appareil doit être entreposé de façon à éviter tout dommage mécanique.
- L'appareil doit être rangé dans un lieu bien aéré où la dimension de la pièce correspond à la surface comme spécifié pour le fonctionnement.
- Toute personne impliquée dans le travail ou une action dans un circuit frigorifique doit détenir un certificat valide actuel auprès d'une autorité d'évaluation accréditée par l'industrie, qui autorise sa compétence à manipuler les réfrigérants de manière sûre conformément à une spécification d'évaluation industrielle reconnue.
- La réparation ne doit être effectuée que selon les recommandations du fabricant de l'équipement. L'entretien et les réparations qui nécessitent l'intervention d'un autre membre du personnel qualifié doivent être effectués sous la supervision d'une personne spécialisée dans l'utilisation des réfrigérants inflammables.
- L'appareil doit être entreposé dans une pièce sans flammes ouvertes en fonctionnement continu (par exemple, un appareil à gaz en fonctionnement) et sans sources d'inflammation (par exemple, un appareil de chauffage électrique en fonctionnement).

### **AVERTISSEMENT**

Cet appareil doit être installé, utilisé et stocké dans un local dont la surface au plancher est supérieure à 4 m<sup>2</sup>.

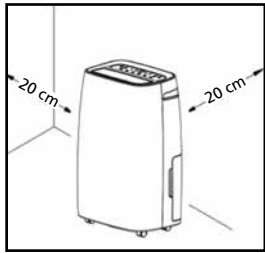


Illustration 2

## DISTANCE REQUISE

Observez la distance requise entre l'appareil et des murs ou autres objets. Voir illustration 2.



### AVERTISSEMENT

L'appareil doit être installé en respectant les règles nationales d'installation électrique.



Attention : Risque d'incendie/  
de matières inflammables

L'explication des symboles affichés sur l'unité (pour l'unité qui adopte un réfrigérant R32/R290 uniquement) :

	AVERTISSEMENT	Ce symbole montre que cet appareil utilise un réfrigérant inflammable. Si le réfrigérant fuit et est exposé à une source d'allumage externe, il y a un danger d'incendie.
	ATTENTION	Ce symbole montre que le mode d'emploi doit être lu attentivement.
	ATTENTION	Ce symbole montre que le personnel de service doit manipuler cet équipement en se référant au manuel d'installation.
	ATTENTION	Ce symbole montre que des informations sont disponibles, telles que le mode d'emploi ou le manuel d'installation.

### 1. TRANSPORT DE MATÉRIEL CONTENANT DES FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

Voir les règlements en matière de transport.

### 2. MARQUAGE DE L'ÉQUIPEMENT À L'AIDE DE PANNEAUX

Voir les règlements locaux.

### 3. ÉLIMINATION DE L'ÉQUIPEMENT AU MOYEN DE FRIGORIGÈNES INFLAMMABLES

Voir les règlements nationaux.

### 4. ENTREPOSAGE DE L'ÉQUIPEMENT/DÉS APPAREILS

L'entreposage de l'équipement doit être conforme aux instructions du fabricant.

### 5. ENTREPOSAGE DE MATÉRIEL EMBALLÉ (INVENDU)

La protection de la boîte de stockage doit être construite de façon à ce que les dommages mécaniques à l'équipement à l'intérieur de la boîte ne causent pas de fuite de la charge de réfrigérant. Le nombre maximal de pièces d'équipement pouvant être entreposées ensemble sera déterminé par la réglementation locale.

### 6. INFORMATIONS SUR L'ENTRETIEN

1) Vérifications de l'espace de travail

Avant d'entreprendre tout type de travaux sur les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables, des contrôles de sécurité doivent être menés

pour veiller à ce que le risque d'inflammation soit minimisé. Pour la réparation du système de réfrigération, les précautions suivantes doivent être respectées avant d'effectuer tout type de travail sur le système.

2) Méthode de travail

Les travaux doivent être entrepris selon une méthode contrôlée, de sorte à minimiser le risque lié à la présence d'un gaz ou d'une vapeur inflammable pendant l'exécution des procédures de travail.

3) Espace de travail

L'ensemble du personnel de maintenance et des autres personnes travaillant dans la zone locale doivent recevoir des instructions spécifiques quant à la nature du travail effectué. Tout travail dans des espaces confinés doit être évité. La zone autour d'un espace de travail doit être délimitée. Veillez à ce que les conditions dans la zone aient été sécurisées en contrôlant les matériaux inflammables.

4) Vérifier la présence de fluide frigorigène

La zone doit être vérifiée avec un détecteur de fluide frigorigène approprié avant et pendant l'activité, de manière à s'assurer que le technicien soit conscient des atmosphères potentiellement inflammables. Veillez à ce que l'équipement de détection des fuites employé convienne à une utilisation avec des frigorigènes inflammables, c'est-à-dire des produits non-conformes, correctement scellés ou intrinsèquement sûrs.

5) Présence d'extincteurs

Si un travail à chaud doit être entrepris sur l'équipement de réfrigération ou toute autre pièce connexe, un extincteur doit être mis à disposition. Disposez d'un extincteur à poudre sèche ou CO2 adjacent à la zone de charge.

6) Aucune source d'inflammation

Aucune personne effectuant des travaux relatifs à un système de réfrigération, qui consiste à exposer toute canalisation contenant ou ayant contenu du frigorigène inflammable, ne doit utiliser toute source d'inflammation de telle manière que cela puisse entraîner un risque d'incendie ou d'explosion. Toutes les sources d'inflammation possibles, y compris le tabagisme, devraient être maintenues éloignées du site d'installation, de réparation, de retrait et d'élimination, période au cours de laquelle un réfrigérant inflammable peut éventuellement être libéré dans l'espace environnant. Avant le début des travaux, la zone autour de l'équipement doit être surveillée pour veiller à ce qu'il n'y ait aucun danger inflammable ou risque d'inflammation. Des panneaux « Interdiction de fumer » doivent être clairement affichés.

7) Zone aérée

Veillez à ce que la zone soit exposée en plein air ou qu'elle soit correctement aérée avant d'accéder au système ou d'effectuer un travail à chaud. L'aération doit être maintenue à un certain degré pendant l'exécution du travail. L'aération doit permettre de disperser en toute sécurité tout le réfrigérant libéré et préférentiellement l'expulser intégralement dans l'atmosphère.

8) Contrôles des équipements de réfrigération

Lorsque des composants électriques sont remplacés, ils doivent être adaptés à l'usage et aux normes en vigueur. En tout temps, les consignes d'entretien et de maintenance du fabricant doivent être respectées. En cas de doute, consultez le département technique du fabricant pour obtenir de l'assistance. Les contrôles suivants doivent être appliqués aux installations utilisant des frigorigènes inflammables :

La taille de la charge doit être conforme à la taille de la pièce dans laquelle • sont installées les pièces contenant du fluide frigorigène.

Les machines de ventilation et les sorties fonctionnent correctement et ne sont pas obstruées.

Si un circuit de refroidissement indirect est utilisé, le circuit secondaire doit être vérifié pour la présence de fluide frigorigène. Les marques et les signes illisibles doivent être corrigés. Les canalisations ou composants de réfrigération sont installés dans une position où ils ne risquent pas d'être exposés à une substance susceptible de corroder les pièces contenant du fluide frigorigène, à moins qu'ils ne soient constitués de matériaux résistants à la corrosion.

9) Vérifications des appareils électriques

La réparation et l'entretien des composants électriques doivent inclure les contrôles de sécurité initiaux et les procédures d'inspection des composants. S'il existe un défaut susceptible de compromettre la sécurité, aucune alimentation électrique ne doit être raccordée au circuit tant qu'il n'a pas été traité de manière satisfaisante. Si le défaut ne peut être corrigé immédiatement mais qu'il est nécessaire de continuer à faire fonctionner l'appareil, une solution de remplacement temporaire doit être employée. Celle-ci doit être signalée au propriétaire de l'équipement de sorte que toutes les parties soient avisées.

Les contrôles de sécurité initiaux doivent inclure :  
Que les condensateurs soient déchargés : ceci doit être effectué de manière sécuritaire pour éviter le risque d'étincelles ;  
Qu'il n'y ait aucun composant électrique visible et câblage exposé pendant le chargement, la récupération ou la purge du système ; Qu'il y ait continuellement une liaison à la terre.

## **7. RÉPARATIONS DES COMPOSANTS SCÉLLÉS**

- 1) Lors de la réparation de composants scellés, l'ensemble des alimentations électriques doivent être débranchées de l'équipement avant le retrait des couvercles scellés, etc. S'il est absolument nécessaire de recourir à une alimentation électrique pendant l'entretien, alors un système de détection de fuites doit être installé au point le plus sensible pour avertir d'une situation potentiellement dangereuse.
- 2) Une attention particulière doit être portée aux éléments suivants afin de garantir qu'en travaillant sur des composants électriques, le boîtier ne soit pas altéré de telle manière que le niveau de protection en soit affecté. Ceci comprend les dommages aux câbles, le nombre excessif de connexions, les bornes non conformes aux spécifications d'origine, les dommages aux joints, le mauvais montage des presse-étoupes, etc. Veillez à ce que l'appareil soit solidement fixé. Veillez à ce que les joints ou les matériaux d'étanchéité ne soient pas endommagés de sorte qu'ils ne servent plus à prévenir l'infiltration d'atmosphères explosives. Les pièces de rechange doivent être conformes aux spécifications du fabricant.

REMARQUE : L'utilisation d'un agent d'étanchéité en silicone peut inhiber l'efficacité de certains types d'équipements de détection de fuites. Les composants intrinsèquement sûrs n'ont pas besoin d'être isolés avant d'effectuer un travail sur ceux-ci.

## **8. RÉPARATION DES COMPOSANTS INTRINSÈQUEMENT SÛRS**

Ne pas appliquer de charges inductives ou capacitives permanentes sur le circuit sans d'abord veiller à ce que celle-ci ne dépassera pas la tension admissible et le courant autorisé pour l'équipement utilisé. Les composants intrinsèquement sûrs sont les seuls types sur lesquels il est possible de travailler en présence d'une atmosphère inflammable. L'appareil d'essai doit être convenablement calibré. Remplacez les composants uniquement par des pièces spécifiées par le fabricant. D'autres parties peuvent entraîner l'inflammation du frigorigène dans l'atmosphère suite à une fuite.

## **9. CÂBLAGE**

Vérifiez que le câblage ne sera pas soumis à l'usure, à la corrosion, à une pression excessive, aux vibrations, aux parties saillantes ou à tout autre effet environnemental indésirable. Le contrôle doit également prendre en compte les effets du vieillissement ou des vibrations continues provenant de sources telles que les compresseurs ou les ventilateurs.

## **10. DÉTECTION DE RÉFRIGÉRANTS INFLAMMABLES**

Les sources potentielles d'inflammation ne doivent en aucun cas être utilisées pour la recherche ou la détection de fuites frigorigènes. Un chalumeau aux halogénures (ou tout autre détecteur utilisant une flamme nue) ne doit pas être utilisé.

## **11. MÉTHODES DE DÉTECTION DE FUITE**

Les méthodes de détection de fuite suivantes sont jugées acceptables pour les systèmes contenant des fluides frigorigènes inflammables. Des détecteurs de fuites électroniques doivent être utilisés pour détecter les frigorigènes inflammables, mais la sensibilité peut ne pas être adéquate ou nécessiter un recalibrage. (L'équipement de détection doit être calibré dans une zone exempte de frigorigène.) Veillez à ce que le détecteur ne soit pas une source potentielle d'inflammation et qu'il convient au réfrigérant utilisé. L'équipement de détection des fuites doit être réglé à un pourcentage du LFL du fluide frigorigène et doit être calibré par rapport au fluide frigorigène utilisé et le pourcentage de gaz approprié (25% maximum) doit être confirmé. Les fluides de détection des fuites conviennent à l'utilisation de la plupart des fluides frigorigènes, mais l'utilisation de détergents contenant du chlore doit être évitée puisque le chlore peut interagir avec le fluide frigorigène et corroder les canalisations en cuivre. Si une fuite est suspectée, toutes les flammes nues doivent être retirées / éteintes.

Si une fuite de fluide frigorigène qui nécessite un brasage est détectée, tout le

fluide frigorigène doit être récupéré du système ou isolé (au moyen de soupapes de fermeture) dans une partie du système éloignée de la fuite. L'azote sans oxygène (OFN) doit ensuite être purgé à travers le système avant et pendant le processus de brasage.

## 12. RETRAIT ET ÉVACUATION

Lors de la pénétration dans le circuit frigorifique pour effectuer des réparations - ou à d'autres fins - des méthodes conventionnelles doivent être utilisées. Cependant, il est important que la meilleure pratique soit respectée puisque l'inflammabilité est un facteur à prendre en considération. La méthode suivante doit être respectée :

Enlever le réfrigérant ; Purger le circuit avec du gaz inerte ; Évacuer ; Purger à nouveau avec du gaz inerte ; Ouvrir le circuit par découpage ou brasage.

La charge de fluide frigorigène doit être récupérée dans les bonnes bouteilles de récupération. Le système doit être « vidangé » (ou purgé) avec l'OFN pour rendre l'unité sécuritaire. Il se peut que ce processus doive être répété à maintes reprises. L'air comprimé ou l'oxygène ne doivent pas être utilisés pour cette tâche. La vidange doit être effectuée en laissant l'aspiration s'infiltrer dans le système avec OFN et en continuant à remplir jusqu'à ce que la pression de travail soit atteinte, puis en évacuant vers l'atmosphère, et finalement en tirant vers le bas jusqu'à un vide. Ce processus doit être répété jusqu'à ce qu'il n'y ait plus de réfrigérant dans le système.

Lorsque la charge finale de l'OFN est utilisée, le système doit être mis à la pression atmosphérique pour permettre au travail d'avoir lieu. Cette opération est absolument vitale si les opérations de brasage sur la canalisation doivent avoir lieu. Veillez à ce que la sortie de la pompe à vide ne soit pas à proximité de toute source inflammable et que la ventilation soit disponible.

## 13. MÉTHODES DE CHARGE

En plus des méthodes de charge conventionnelles, les exigences suivantes doivent être respectées. Veillez à ce qu'il n'y ait pas de contamination des différents réfrigérants lors de l'utilisation de l'équipement de charge. Les tuyaux ou les conduites doivent être aussi courts que possible afin de minimiser la quantité de fluide frigorigène qu'ils contiennent.

Les bouteilles doivent rester debout.

Veillez à ce que le système de réfrigération soit mis à la terre avant de charger le système avec du réfrigérant.

Étiquetez le système lorsque la charge est terminée (si ce n'est déjà fait).

Il faut être très vigilant afin de ne pas trop remplir le système de réfrigération.

Avant de recharger le système, il doit être testé sous pression avec OFN. Le système doit être testé à la fin du chargement mais avant la mise en service. Un test de fuite de suivi doit être effectué avant de quitter le site.

## 14. MISE HORS SERVICE

Avant d'effectuer cette procédure, il est essentiel que le technicien connaisse parfaitement l'équipement et tous ses détails. À titre de bonne pratique, il est recommandé que tous les réfrigérants soient récupérés en toute sécurité.

Avant la réalisation de la tâche, un échantillon d'huile et de réfrigérant doit être prélevé en cas d'analyse avant de réutiliser le réfrigérant récupéré. Il est essentiel que l'alimentation électrique soit disponible avant le début de la tâche.

- a) Se familiariser avec l'équipement et son fonctionnement.
- b) Isoler le système de manière électrique.
- c) Avant d'entreprendre la procédure, veiller à ce que : des équipements de manutention mécanique soient disponibles, si nécessaire, pour manipuler les bouteilles de réfrigérant. Tout l'équipement de protection individuelle est disponible et utilisé correctement ; Le processus de récupération est supervisé à tout moment par une personne compétente. L'équipement de récupération et les bouteilles sont conformes aux normes appropriées.
- d) Pomper le système de réfrigérant, si possible.
- e) Si une aspiration n'est pas possible, faites un collecteur de sorte que le réfrigérant puisse être retiré des différentes parties du système.
- f) Veiller à ce que la bouteille soit située sur la balance avant que la récupération ait lieu.
- g) Démarrer la machine de récupération et opérer conformément aux instructions du fabricant.
- h) Ne pas trop remplir les bouteilles. (Pas plus de 80 % de charge liquide en volume.)
- i) Ne pas dépasser la pression maximale de service de la bouteille, même temporairement.
- j) Lorsque les bouteilles ont été remplies correctement et que le processus est

terminé, veillez à ce que les bouteilles et l'équipement soient retirés du site rapidement et que toutes les soupapes d'isolation de l'équipement soient fermées.

- k) Le réfrigérant récupéré ne doit pas être chargé dans un autre système de réfrigération à moins d'avoir été nettoyé et vérifié.

## 15. ÉTIQUETAGE

L'équipement doit porter une étiquette indiquant qu'il a été mis hors service et vidé de son réfrigérant. L'étiquette doit être datée et signée. Veillez à ce qu'il y ait des étiquettes sur l'équipement indiquant que l'équipement contient du réfrigérant inflammable.

## 16. RÉCUPÉRATION

Lors de l'élimination du fluide frigorigène d'un système, soit pour l'entretien, soit pour la désaffectation, il est conseillé de retirer tous les fluides frigorigènes en toute sécurité. Lors du transfert du réfrigérant dans les bouteilles, veillez à ce que seules les bouteilles de récupération de réfrigérant appropriées soient utilisées. Veillez à ce que le bon nombre de bouteilles pour maintenir la charge totale du système soit disponible. Toutes les bouteilles à utiliser sont désignées pour le réfrigérant récupéré et étiquetées pour ce réfrigérant (c'est-à-dire des bouteilles spéciales pour la récupération du réfrigérant). Les bouteilles doivent être munies d'une soupape de décharge et des soupapes de fermeture correspondantes en bon état de fonctionnement. Les bouteilles de récupération vides sont évacuées et, si possible, refroidies avant que la récupération ne se produise. L'équipement de récupération doit être en bon état de fonctionnement, ayant un ensemble d'instructions concernant l'équipement à portée de main, et doit être adapté à la récupération des fluides frigorigènes inflammables. De plus, un ensemble de balances calibrées doit être disponible et en bon état de fonctionnement. Les canalisations doivent être complètes, ayant des raccords de débranchement exempt de fuite, et en bon état. Avant d'utiliser la machine de récupération, vérifiez qu'elle soit dans un état satisfaisant de fonctionnement, a été correctement entretenue et que tous les composants électriques associés sont scellés pour éviter le feu dans le cas d'un dégagement de réfrigérant.

Consultez le fabricant en cas de doute. Le frigorigène récupéré doit être renvoyé au fournisseur de frigorigène dans la bonne bouteille de récupération, et la note de transfert de déchets appropriée doit être apposée. Ne pas mélanger les réfrigérants dans les unités de récupération et surtout pas dans les bouteilles. Si des compresseurs ou des huiles de compresseur doivent être retirés, veillez à ce qu'ils aient été évacués à un niveau acceptable pour s'assurer que le fluide frigorigène inflammable ne reste pas dans le lubrifiant. Le processus d'évacuation doit être effectué avant de renvoyer le compresseur aux fournisseurs. Seul le chauffage électrique du corps du compresseur doit être utilisé pour accélérer ce processus. Lorsque l'huile est vidangée d'un système, ceci doit être effectué en toute sécurité.

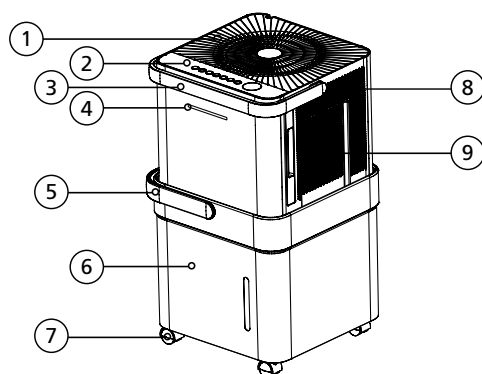
## PRÉPARATION

### IDENTIFICATION DES PIÈCES



#### REMARQUE

Toutes les instructions de ce manuel sont uniquement à titre explicatif. Votre appareil peut être légèrement différent. La forme réelle prévaut. L'appareil peut être commandé par le panneau de commande de l'appareil.



1. grille de sortie d'air
2. panneau de commande
3. Poignée
4. lumière de rapide coup d'œil (certaines unités)
5. Poignée
6. Réservoir d'eau
7. roulette (certaines unités)
8. grille d'entrée d'air
9. filtre à air (derrière la grille)

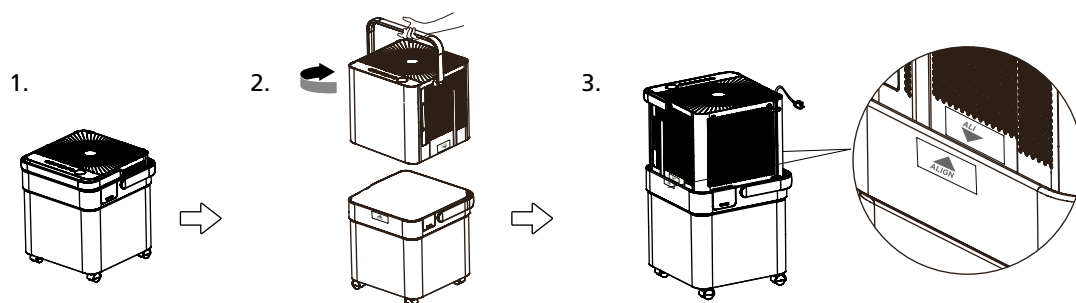
#### INSTRUCTIONS D'INSTALLATION

1. Retirez le déshumidificateur de l'emballage.
2. Tenez la poignée et soulevez le déshumidificateur ; retirez le code d'alimentation et tournez à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.
3. Placez délicatement le déshumidificateur dans le seau d'eau conformément à l'étiquette ALIGN jusqu'à ce qu'il s'enclenche. Ne l'installez jamais mal.



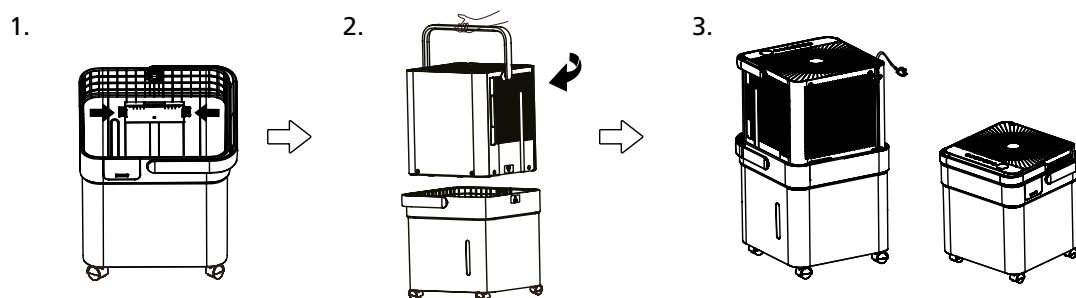
#### REMARQUE

Pendant l'opération, cela est normal si vous appuyez sur le capot supérieur et que le déshumidificateur se secoue légèrement.



#### INSTRUCTIONS DE STOCKAGE

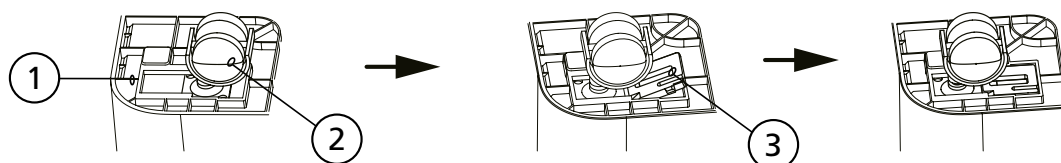
1. Appuyez dans la pièce convexe dans le seau d'eau.
2. Soulevez la poignée du corps du déshumidificateur et tournez à 90° dans le sens des aiguilles d'une montre.



## INSTRUCTIONS D'INSTALLATION ET DE DÉMONTAGE DE LA ROULETTE (CERTAINES UNITÉS)

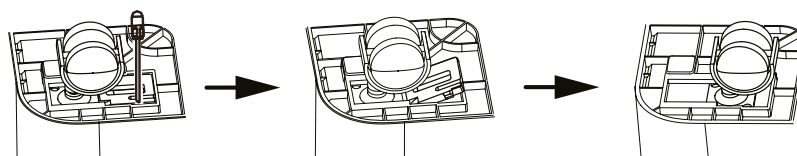
Installation :

1. Fixez la roulette au bas de l'unité.
2. Utilisez un bloc pour la fixer comme indiqué sur l'image.



Démontage :

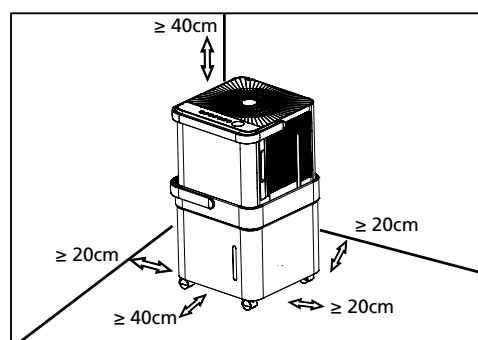
1. partie inférieure de l'unité
2. roulette
3. bloc



## AVIS DE CONCEPTION

Afin d'assurer la performance optimale de nos produits, les spécifications nominales de l'unité peuvent être modifiées sans préavis.

## POSITIONNEMENT DE L'UNITÉ



Roulettes (à quatre points au bas de l'appareil)

- Les roulettes peuvent se déplacer librement.
- Ne pas forcer les roulettes à se déplacer sur le tapis, ni déplacer l'appareil avec de l'eau dans le seau. (L'appareil peut basculer et déverser de l'eau.)

- Un déshumidificateur utilisé dans un sous-sol aura peu d'effet, voire aucun, sur le séchage d'une zone de stockage fermée adjacente, comme un placard, à moins qu'il n'y ait une circulation d'air suffisante à l'intérieur et à l'extérieur de la zone.

- Ne pas utiliser à l'extérieur.
- Ce déshumidificateur est conçu pour les applications résidentielles à l'intérieur seulement. Ce déshumidificateur ne doit pas être utilisé à des fins commerciales ou industrielles.
- Placer le déshumidificateur sur un sol lisse et suffisamment stable pour soutenir l'appareil avec un seau d'eau plein.
- Laisser au moins 20 cm d'espace d'air sur tous les côtés de l'unité pour une bonne circulation de l'air (au moins 40 cm d'espace d'air sur la sortie d'air).
- Placer l'appareil dans un endroit où la température ne descendra pas en dessous de 5 °C (41 °F). Les bobines peuvent être recouvertes de givre à des températures inférieures à 5 °C (41 °F), ce qui peut réduire les performances.
- Placer l'appareil loin du séchoir à linge, du chauffage ou du radiateur.
- Utiliser l'appareil pour prévenir les dommages causés par l'humidité partout où des livres ou des objets de valeur sont entreposés.
- Utiliser le déshumidificateur dans un sous-sol pour prévenir les dommages causés par l'humidité.
- Le déshumidificateur doit être utilisé dans une zone fermée pour être plus efficace.
- Fermer toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures extérieures de la pièce.

#### LORS DE L'UTILISATION DE L'APPAREIL

- Lors de la première utilisation du déshumidificateur, faire fonctionner l'appareil 24 heures sur 24. S'assurer que le capot en plastique de la sortie de tuyau de vidange continue est installé correctement de manière à ce qu'il n'y ait pas de fuite.
- Cet appareil est conçu pour fonctionner dans un environnement de travail compris entre 5 °C / 41 °F et 32 °C / 90 °F, et entre 30 % (HR) et 80 % (HR).
- Si l'appareil a été éteint et doit être rallumé rapidement, prévoir environ trois minutes pour que le bon fonctionnement reprenne.
- Ne pas raccorder le déshumidificateur à un bloc de prises, qui est également utilisé pour d'autres appareils électriques.
- Choisir un emplacement approprié, en vous assurant d'avoir facilement accès à une prise électrique.
- Brancher l'appareil sur une prise de courant électrique avec prise de terre.
- S'assurer que le seau d'eau est correctement installé, sinon, l'appareil ne fonctionnera pas correctement.



#### REMARQUE

Lorsque l'eau dans le seau atteint un certain niveau, veuillez à déplacer la machine pour éviter qu'elle ne tombe.

## MODE D'EMPLOI

#### CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE



#### REMARQUE

Les panneaux de commande suivants sont fournis à des fins d'explication seulement. Le panneau de commande de l'appareil que vous avez acheté peut être légèrement différent selon les modèles. Votre machine peut ne pas contenir certains indicateurs ou boutons. La forme réelle prévaut.



Indicateur	Fonction	Indicateur	Fonction	Indicateur	Fonction
	Voyant Sans fil		Voyant Filtre propre		Voyant UV
	Voyant Dégivrage automatique		Voyant Pompe		Mode Sans seau
	Voyant Frais				

Lorsque vous appuyez sur le bouton pour changer de mode de fonctionnement, l'appareil émet un bip sonore pour indiquer qu'il change de mode.

#### Bouton Alimentation

- Appuyer pour activer et désactiver le déshumidificateur.



#### REMARQUE

Lorsque le compresseur démarre ou cesse de fonctionner, l'appareil peut émettre un bruit fort ; c'est normal.

#### Bouton Mode

- Appuyer sur ce bouton pour sélectionner le mode de fonctionnement souhaité parmi Déshumidification continue, Sécheur/Max (selon le modèle), Déshumidification intelligente (sur certains modèles) et Réglage de la déshumidification
- En mode Réglage de la déshumidification, sur certains modèles, le voyant de réglage s'allume. Sur certains modèles, l'unité est sans réglage du voyant de déshumidification. Lorsque les voyants Continu, SEC, Smart deviennent foncés, l'appareil est en mode Réglage de la déshumidification.



#### REMARQUE

Dans les modes Déshumidification continue, Sécheur et Smart, le réglage de l'humidité ne peut pas être ajusté.

#### Mode Sans seau (sur certains modèles)

- Le déshumidificateur peut être utilisé sans seau. Lorsque l'appareil est allumé, la LED AFFICHAGE indique « Eb ». Appuyer et maintenir enfoncés le bouton NIVEAU DE REMPLISSAGE et le bouton HAUT (▲) pendant 3 secondes en 3 minutes pour masquer

le dysfonctionnement « Eb », et le voyant du mode Sans seau s'allume. Appuyer et maintenir enfoncés le bouton NIVEAU DE REMPLISSAGE et le bouton HAUT (▼) pour quitter le mode Sans seau, et le voyant du mode Sans seau s'éteint.



#### REMARQUE

En mode Sans seau, l'appareil doit fonctionner avec un tuyau pour évacuer l'eau. En mode Sans seau, la capacité du seau ne peut pas être sélectionnée et l'appareil ne peut pas activer la fonction POMPE.

#### Boutons HAUT (▲)/BAS (▼)

##### Boutons de contrôle de l'humidité réglée

- En mode Réglage de la déshumidification, le niveau d'humidité peut être réglé dans une plage de 35 % de HR (humidité relative) à 85 % de HR (humidité relative) par incréments de 5 %. En appuyant et en maintenant le bouton ▼ enfoncé, l'humidité diminue continuellement. En appuyant et en maintenant le bouton ▲ enfoncé, l'humidité augmente continuellement.

##### Bouton « Fan » (Ventilateur)

- Contrôler la vitesse du ventilateur. Appuyer pour sélectionner la vitesse du ventilateur en trois étapes : basse, moyenne et haute. (Sur certains modèles, la vitesse du ventilateur peut simplement être sélectionnée en deux étapes, basse et haute.) Le voyant de vitesse du ventilateur s'allume sous différents réglages de vitesse du ventilateur. Appuyer sur le bouton Ventilateur et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour éliminer le rappel du filtre lorsque le voyant du filtre clignote. (Sur certains modèles).



#### REMARQUE

L'appareil fonctionne pendant 250 heures, puis apparaît le rappel de nettoyage du filtre.

##### Bouton « FILL LEVEL » (NIVEAU DE REMPLISSAGE)

- Contrôler la capacité du godet. Appuyer pour sélectionner la capacité du godet en quatre étapes : 1, 2, 3 et 4. Lorsque vous activez la fonction de la pompe, le voyant de la pompe s'allume et la capacité du godet se trouve à l'étape 4.

##### Bouton Timer (minuterie)

- Appuyer pour lancer la fonction de démarrage automatique ou d'arrêt automatique, en conjonction avec les boutons ▲ et ▼. Lorsque l'appareil est sous tension, appuyer sur le bouton Minuterie pour activer la fonction d'arrêt automatique. Lorsque l'appareil est éteint, appuyer sur ce bouton pour activer la fonction de démarrage automatique.
- Appuyer et maintenir enfoncés les boutons ▲ et ▼ pour modifier l'heure automatique par incréments de 0,5 heure, jusqu'à 10 heures, puis par incréments de 1 heure jusqu'à 24 heures.
- Le contrôle compte le temps restant jusqu'au début.
- Le temps sélectionné s'enregistre en 5 secondes et le système revient automatiquement en arrière pour afficher le réglage d'humidité précédent.
- L'activation ou la désactivation de l'appareil à tout moment ou le réglage de la minuterie sur 0,0 annule la fonction de démarrage automatique ou d'arrêt automatique.

- Lorsque la fenêtre d'affichage à LED affiche le code P2, la fonction de démarrage automatique ou d'arrêt automatique est également annulée.

#### **Fonction POMPE (sur certains modèles)**

- Appuyer sur les boutons haut/bas et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes pour lancer la fonction POMPE. Appuyer à nouveau sur les boutons haut/bas pendant 2 secondes pour arrêter la fonction POMPE. Activer la fonction POMPE ; la capacité du godet ne peut pas être sélectionnée et la capacité du godet est à l'étape 4.



#### **REMARQUE**

Lorsque la fonction POMPE est activée, elle fonctionne lorsque l'eau est pleine à l'étape 4.

#### **Fonction FRAIS (sur certains modèles)**

- Appuyer sur les boutons Haut/Bas et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes pour lancer la fonction FRAIS, et le voyant frais s'allume (le voyant frais et le voyant UV s'allument en même temps sur certains modèles ; seul le voyant UV s'allume sur certains modèles). Le générateur d'ions est sous tension et aidera à purifier l'air à l'intérieur. Appuyer de nouveau sur les boutons Haut/Bas et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes pour arrêter la fonction FRAIS, et le nouveau voyant s'éteint.

#### **Bouton Sans fil (sur certains modèles)**

- Appuyer sur le bouton POWER (ALIMENTATION) et le maintenir enfoncé pendant 3 secondes pour lancer le mode de connexion sans fil. La LED AFFICHAGE indique « AP » pour montrer que vous pouvez définir la connexion sans fil. Si la connexion (routeur) est réussie dans les 8 minutes, l'appareil quitte automatiquement le mode Connexion sans fil, l'indicateur sans fil s'allume et l'appareil entre dans la fonction précédente. Si la connexion échoue dans les 8 minutes, l'appareil quitte automatiquement le mode Connexion sans fil.

#### **Affichage**

- Indique le % d'humidité défini de 35 à 85 % ou le temps de démarrage/d'arrêt automatique (0~24) pendant le réglage, puis affiche le % d'humidité réelle de la pièce (précision de  $\pm 5$  %) dans une plage de 30 % de HR (humidité relative) à 90 % de HR (humidité relative).
- Codes d'erreur :
  - EH60 - Erreur du capteur de température ambiante - Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur se répète, contacter le service ;
  - EH61 - Erreur du capteur de température du tube de l'évaporateur - Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur se répète, contacter le service ;
  - EH0b - Erreur de communication entre le tableau d'affichage et le tableau de commande principal. Débrancher l'appareil et le rebrancher. Si l'erreur se répète, contacter le service ;
- Code de protection :
  - P2 - Le seau est plein - Vider le seau et le replacer dans la bonne position.
  - Eb - Défectuosité du seau --Replacer le seau dans la bonne position et corriger le dysfonctionnement.



#### REMARQUE

Lorsque l'une des défaillances ci-dessus se produit, éteignez l'appareil et vérifiez s'il y a des obstructions. Redémarrez l'appareil, et si le dysfonctionnement est toujours présent, éteignez l'appareil et débranchez le cordon d'alimentation. Contactez le fabricant ou ses agents de service, ou une personne qualifiée similaire pour l'entretien.

## CARACTÉRISTIQUES DU PANNEAU DE COMMANDE

### Dégivrage automatique

Lorsque le givre s'accumule sur les serpentins de l'évaporateur, le compresseur s'éteint et le ventilateur continue de fonctionner jusqu'à ce que le givre disparaisse.

**Remarque :** lorsque l'opération de dégivrage automatique, l'unité peut faire couler du fluide frigorigène ; cela est normal.

### Arrêt automatique

Le déshumidificateur s'éteint lorsque le seau est plein. Pour certains modèles, le moteur du ventilateur continue de fonctionner pendant 30 secondes.

Attendre 3 minutes avant de reprendre l'opération. Une fois l'appareil arrêté, il ne peut pas être redémarré dans les 3 premières minutes. C'est est pour protéger l'appareil. L'opération démarre automatiquement après 3 minutes.

### Redémarrage automatique

Si l'appareil se rompt inopinément en raison de la coupure de courant, il redémarre automatiquement avec le réglage de la fonction précédente lorsque le courant se rétablit.

### Mode Déshumidification continue

En mode Déshumidification continue, l'appareil déshumidifie en continu et ne peut pas sélectionner l'humidité. Appuyer sur le bouton Mode pour quitter le mode Déshumidification continue.

### Mode Déshumidification intelligente (sur certains modèles)

En mode Déshumidification intelligente, l'appareil contrôle automatiquement l'humidité de la pièce dans une plage confortable de 45 à 55 % selon la température ambiante. La fonction de réglage de l'humidité sera invalide.

### Mode Réglage de la déshumidification

En mode Réglage de la déshumidification, l'appareil peut être réglé dans une plage de 35 à 85 %, et le réglage de l'humidité peut être réglé (augmentation/diminution) dans une plage de 5 %. Appuyer sur le bouton MODE pour quitter le mode Réglage de la déshumidification.

### Lumière de rapide coup d'œil (sur certains modèles)

Lorsque l'humidité est supérieure à 70 %, la lumière de rapide coup d'œil émet une lumière rouge.

Lorsque la plage d'humidité est de 45 à 70 %, la lumière de rapide coup d'œil émet une lumière jaune. Lorsque l'humidité est inférieure à 45 %, la lumière de rapide coup d'œil émet une lumière verte.

La lumière peut être activée ou désactivée en appuyant et en maintenant les boutons Ventilateur et HAUT simultanément pendant 2 secondes.

### Mode MAX (sur certains modèles)

L'appareil peut faire fonctionner la déshumidification MAX lorsqu'il est en mode MAX. La vitesse du ventilateur est fixée à haute vitesse du ventilateur.

### Mode Sécheur (sur certains modèles)

L'appareil peut faire fonctionner la déshumidification MAX lorsqu'il est en mode Sécheur. La vitesse du ventilateur ne peut pas être réglée.

#### REMARQUE :

1. Le mode Sécheur/MAX (selon le modèle) doit être utilisé dans une pièce fermée ; ne pas ouvrir la porte et la fenêtre.
2. Pour rendre la déshumidification la plus efficace possible, veuillez d'abord déshydrater les vêtements mouillés.
3. S'assurer de diriger l'air vers les vêtements mouillés.
4. En cas de vêtements épais et lourds mouillés, vous ne pouvez pas obtenir la meilleure déshumidification efficace.

### Mode Sans seu (sur certains modèles)

Le déshumidificateur peut être utilisé sans seu lorsque l'appareil est en mode Sans seu. L'unité ne rappelle pas à l'eau d'être pleine après être entrée dans le mode Sans seu ; par conséquent, il est suggéré de :

1. Vérifier si le tube est correctement connecté ;
2. Relier l'autre extrémité du tube à un endroit de capacité illimitée, comme un évier ou une baignoire ;
3. Ne pas placer l'autre extrémité du tube dans un récipient de capacité limitée, sinon l'eau pourrait déborder sur le sol.

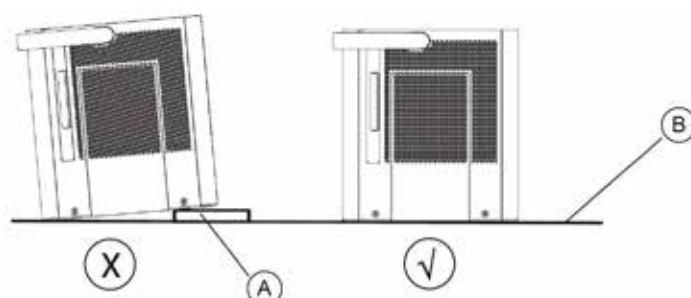
Quitter le mode Sans seu :

1. Appuyer sur NIVEAU DE REMPLISSAGE et sur HAUT pour quitter.
2. Couper l'alimentation électrique.

**REMARQUE :** cela peut provoquer une sortie inattendue du mode Sans seu lorsque le flotteur du réservoir touche le microinterrupteur (en bas de l'appareil). Vérifier donc si le bas de l'appareil est dégagé sous le mode Sans seu.

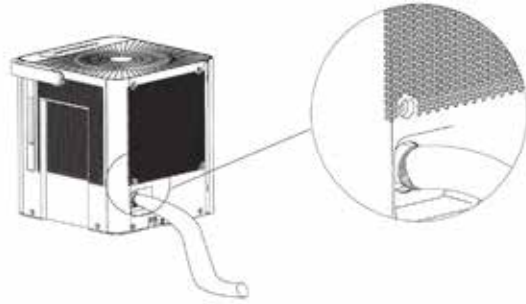
#### Remarque :

1. Assurez-vous que l'appareil est placé sur une table horizontale plate pour éviter le renversement et le glissement. L'angle d'inclinaison doit être inférieur à 1 degré.



- A. Angle d'inclinaison  
B. Tableau

- Assurez-vous que le tube est correctement connecté au drain avant de passer en mode Sans seuil.

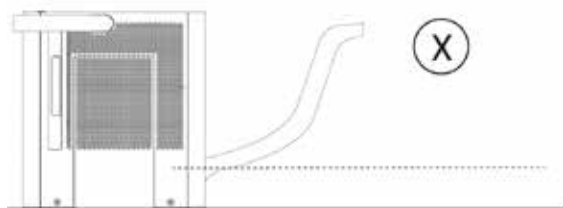
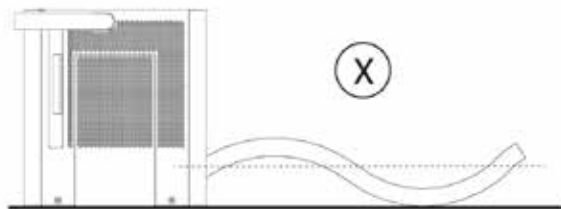
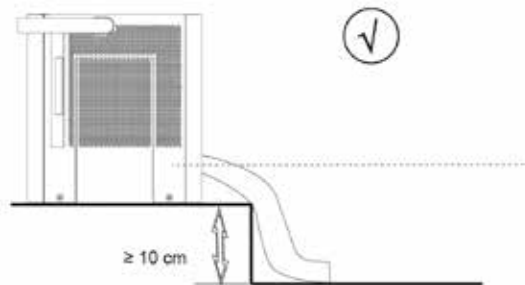


- La hauteur totale du tube doit être inférieure au drain pour éviter le refoulement de l'eau et assurer une évacuation sans faille.

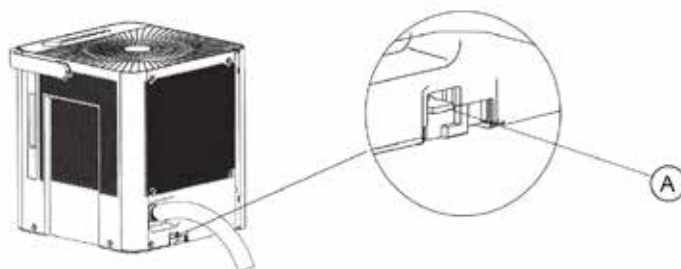


#### REMARQUE

En mode Sans seuil, la hauteur de la table est supérieure à 10 cm. Placez l'extrémité du tuyau dans la zone de vidange ou le récipient pour attraper l'eau.



- En mode Sans seuil, n'appuyez pas sur le commutateur, autrement, l'appareil quittera le mode Sans seuil.



- A. Interrupteur

5. Ne déplacez pas l'appareil lorsqu'il fonctionne. Coupez l'alimentation et retirez la fiche avant de déplacer l'appareil.

## RETRAIT DE L'EAU RECUEILLIE

Il y a deux façons de retirer l'eau recueillie.

### 1. Utiliser le seau

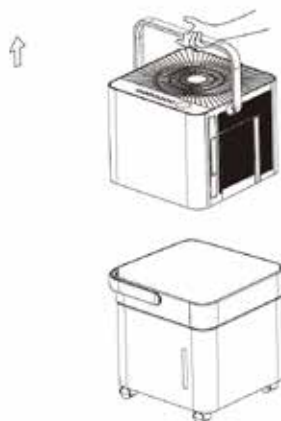
- Lorsque l'appareil est éteint, si le seau est plein, l'appareil émet un bip 8 fois (sur certains **MODÈLES**) **ET LA LED AFFICHAGE INDIQUE « P2 »**.
- (Pour certains modèles) Lorsque l'appareil est en marche, si le seau est plein, le compresseur s'éteint et le ventilateur s'éteint après 30 secondes pour le séchage de l'eau du **CONDENSATEUR, PUIS L'APPAREIL ÉMET UN BIP 8 FOIS ET LA LED AFFICHAGE AFFICHE « P2 »**.
- Soulever la poignée du corps du déshumidificateur et séparer le corps du déshumidificateur **DU RÉSERVOIR**. Mettre de côté le corps du déshumidificateur.
- Jeter l'eau de la sortie d'eau et remplacer le seau.



### REMARQUE

- Soulever le seau d'eau et jeter l'eau.
  - Retirer le bouchon en caoutchouc au bas du seau et égoutter l'eau.
- 
- La machine redémarre lorsque le seau est remis dans sa position correcte.

1. Soulever le déshumidificateur par la poignée, le séparer du seau et le mettre de côté.



2. Soulever le seau d'eau et jeter l'eau.





#### REMARQUE

- Lorsque vous retirez le seau, ne touchez aucune pièce à l'intérieur de l'appareil. Cela peut endommager le produit.
- Assurez-vous d'insérer le corps du déshumidificateur doucement dans le seau.
- Lorsque vous retirez le seau, s'il y a de l'eau dans l'appareil, vous devez le faire sécher.

## 2. Vidange continue

- L'eau peut être vidée automatiquement dans un drain au sol en le fixant à l'aide d'un tuyau d'eau.
- Retirez le capot situé à l'arrière du seau à eau, puis retirez le bouchon en caoutchouc. Fixez un tuyau de vidange et dirigez-le vers le drain de sol ou une installation de drainage appropriée.



- A. Retirer le capot.
- B. Retirer le bouchon en caoutchouc.
- C. Fixer le tuyau à la sortie du tuyau de vidange.

- S'assurer que le tuyau est bien fixé afin qu'il n'y ait pas de fuite.
- Diriger le tuyau vers la zone de vidange, en s'assurant qu'il n'y a pas de plis qui empêchent l'eau de s'écouler.
- Placer l'extrémité du tuyau dans la zone de vidange, et s'assurer que l'extrémité du tuyau est stable ou vers le bas pour laisser l'eau s'écouler en douceur. Ne jamais la laisser en haut.
- S'assurer que le tuyau est plus bas que la sortie du tuyau de vidange.
- Sélectionner le réglage d'humidité et la vitesse du ventilateur désirés sur l'unité pour une vidange continue au démarrage.

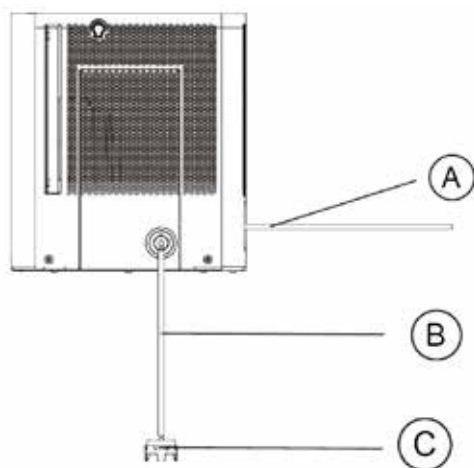


#### REMARQUE

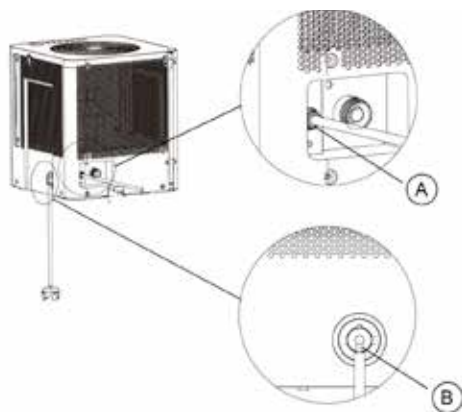
Lorsque la fonction de vidange continue n'est pas utilisée, retirer le tuyau de vidange de la prise, puis réinstaller le bouchon en caoutchouc et le capot.

## 3. Vidange de la pompe (sur certains modèles)

- L'eau peut être vidée automatiquement dans un drain de sol ou une installation de drainage appropriée, en raccordant la sortie de vidange de la pompe à l'aide d'un tuyau de vidange de la pompe ( $\Phi_{od}=1/4$  po, fourni).



- Installer le tuyau de la pompe dans l'entrée du tuyau de la pompe de l'unité et le faire pivoter.
- Installer le tuyau de vidange de la pompe dans la sortie du tuyau de vidange de la pompe pour une profondeur d'au moins 15 mm, puis diriger le tuyau d'eau vers le drain de sol ou une installation de drainage appropriée.
- Remettre le déshumidificateur sur le seau.
- Appuyer sur les boutons Haut/Bas et les maintenir enfoncés pendant 2 secondes pour lancer la fonction POMPE. Lorsque la POMPE est activée, la capacité du seau est au 4ème niveau de remplissage et ne peut pas être sélectionnée. La POMPE ne fonctionne que si le seau est plein d'eau au 4ème niveau de remplissage.



#### REMARQUE

La pompe peut causer un gros bruit lorsqu'elle commence à fonctionner pendant 3 à 5 minutes. C'est un phénomène normal.

- S'assurer que le tuyau est bien fixé afin qu'il n'y ait pas de fuite.
- Diriger le tuyau vers le drain, en s'assurant qu'il n'y a pas de plis qui empêchent l'eau de s'écouler.
- Placer l'extrémité du tuyau dans le drain, et s'assurer que l'extrémité du tuyau est stable ou vers le bas pour laisser l'eau s'écouler en douceur. Ne jamais la laisser en haut.
- Sélectionner le réglage d'humidité et la vitesse du ventilateur désirés sur l'unité pour le démarrage de la vidange de la pompe.

**Remarque :** le fonctionnement de la pompe sur le voyant clignote à 1 Hz lorsque la pompe est en panne. Veuillez éteindre l'appareil et débrancher le cordon d'alimentation. Vérifier les choses suivantes :

- Nettoyer le filtre du tuyau de la pompe.
- Vérifier que le tuyau de vidange de la pompe ne se raccorde pas ou ne se referme pas.
- Vider l'eau du seau.
- Réinstaller le tuyau de la pompe s'il tombe et réinstaller le seau correctement. Mettre l'appareil en marche. Si l'erreur se répète, contacter le service.



#### REMARQUE

Ne pas utiliser cette opération lorsque la température extérieure est égale ou inférieure à 0 °C (32 °F), sinon, l'eau devient de la glace qui bloquera le tuyau d'eau et endommagera l'appareil. Veillez à vider le seau une fois par semaine lorsque vous utilisez la fonction de vidange de la pompe. Lorsque la fonction de vidange de la pompe n'est pas utilisée, retirer le tuyau de vidange de la pompe de la sortie.

- Enfoncer la sortie du tuyau de vidange de la pompe et faire sortir le tuyau de vidange de la pompe. Retirer le tuyau de la pompe de l'unité. S'assurer de ne pas laisser couler l'eau du tuyau de la pompe au sol.

## SOINS ET MAINTENANCE

### Entretien et nettoyage du déshumidificateur

Éteindre le déshumidificateur et retirer la fiche de la prise murale avant le nettoyage.

#### Nettoyer la grille et le boîtier

- Utiliser de l'eau et un détergent doux. Ne pas utiliser d'eau de javel ou d'abrasifs.
- Ne pas éclabousser d'eau directement sur l'unité principale. Cela peut provoquer un choc électrique, la détérioration de l'isolant ou la rouille de l'appareil.
- Les grilles d'entrée et de sortie d'air se salissent facilement, alors utiliser un aspirateur ou une brosse pour nettoyer.

#### Nettoyer le seau

Toutes les quelques semaines, nettoyer le seau pour prévenir le développement de moisissures et de bactéries. Remplir partiellement le seau d'eau propre et ajouter un peu de détergent doux. Le passer dans le seau, vider et rincer.



#### REMARQUE

Ne pas utiliser de lave-vaisselle pour nettoyer le seau. Après le nettoyage, le seau doit être en place et solidement installé pour que le déshumidificateur fonctionne.

#### Nettoyer le filtre à air

Le filtre à air derrière la grille des deux flancs doit être vérifié et nettoyé au moins toutes les deux semaines ou plus souvent si nécessaire.

**REMARQUE : NE PAS RINCER NI METTRE LE FILTRE DANS UN LAVE-VAISSELLE AUTOMATIQUE.**

Pour démonter :

- Saisir la poignée du filtre et la tirer vers l'extérieur.
- Nettoyer le filtre dans de l'eau chaude savonneuse. Rincer et laisser sécher le filtre avant de le remplacer. Ne pas nettoyer le filtre au lave-vaisselle.

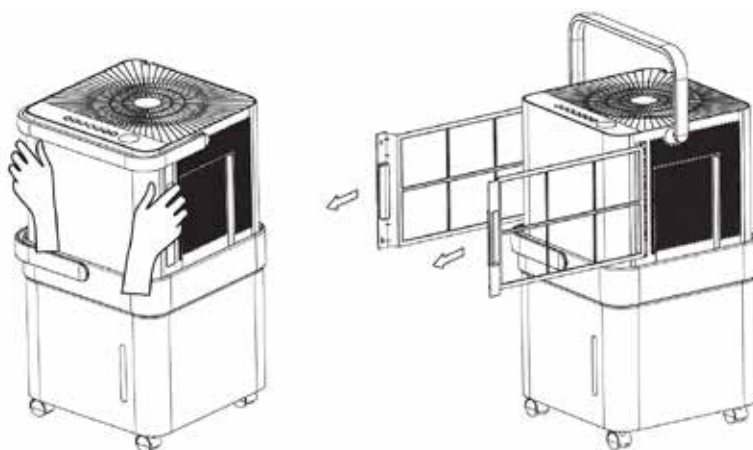
Pour monter :

- Remettre le filtre à air dans l'appareil.



#### ATTENTION

Ne pas utiliser de lave-vaisselle pour nettoyer le seau. Après le nettoyage, le seau doit être en place et solidement installé pour que le déshumidificateur fonctionne.



#### REMARQUE

L'armoire et le devant peuvent être époussetés avec un chiffon sans huile ou lavés avec un chiffon humidifié dans une solution d'eau chaude et un détartrant de lave-vaisselle doux. Rincer abondamment et essuyer. Ne jamais utiliser de nettoyeurs durs, de cire ou de vernis sur le devant de l'armoire. Veiller à essorer l'excès d'eau du chiffon avant de l'essuyer autour des commandes. L'excès d'eau dans ou autour des commandes peut endommager l'appareil.

#### Lorsque vous n'utilisez pas l'appareil pendant de longues périodes

- Après avoir éteint l'appareil, attendre un jour que l'eau s'accumule avant de vider le seau.
- Nettoyer l'unité principale, le réservoir d'eau et le filtre à air.
- Couvrir l'appareil d'un sac en plastique.
- Entreposer l'appareil à la verticale dans un endroit sec et bien ventilé.

## DÉPANNAGE

Vérifier ce qui suit avant de prendre contact avec le support technique.

Problème	Ce qu'il faut vérifier
L'appareil ne démarre pas.	Assurez-vous que le bouchon du déshumidificateur est complètement enfoncé dans la prise.
	Vérifiez le boîtier du fusible/disjoncteur interne.
	Le déshumidificateur a atteint son niveau prédéfini ou le seau est plein.
	Le seau d'eau n'est pas dans la bonne position.
Le déshumidificateur n'assèche pas l'air comme prévu	N'a pas laissé assez de temps pour enlever l'humidité.
	Assurez-vous qu'il n'y a pas de rideaux, de stores ou de meubles bloquant l'avant ou l'arrière du déshumidificateur.
	Le réglage de l'humidité peut ne pas être assez bas.
	Vérifiez que toutes les portes, fenêtres et autres ouvertures sont bien fermées.
	La température ambiante est trop basse, inférieure à 5 °C (41 °F).
	Il y a un chauffage au kérosène ou quelque chose qui dégage de la vapeur d'eau dans la pièce.
L'appareil fait un bruit fort lorsqu'il fonctionne.	Le filtre à air est bouché.
	L'appareil est incliné au lieu d'être droit comme il se doit.
	La surface du sol n'est pas plane.
Le givre apparaît sur les bobines.	Cela est tout à fait normal. Le déshumidificateur a la fonction de dégivrage automatique.
Eau sur le plancher	Le tuyau vers le connecteur ou le raccord du tuyau peut être desserré.
	L'intention est d'utiliser le seau pour recueillir l'eau, mais le bouchon de vidange arrière est retiré.
EH60, EH61, EH0b, Eb ou P2 apparaissent sur l'écran	Ce sont des codes d'erreur et des codes de protection. Voir les TAMPONS DE CONTRÔLE SUR LE DÉSHUMIDIFICATEUR.

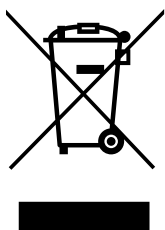
## CONDITIONS DE GARANTIE

Le déshumidificateur est garanti deux ans à partir de la date d'achat. Durant cette période, toutes les réparations nécessaires dues à des défauts de fabrication et de matériels sont effectuées gratuitement.

Dans ce cadre, les règles suivantes s'appliquent:

- Toutes les demandes de dommages et intérêts, y compris pour dommages indirects ne seront pas honorées.
- Toute réparation ou remplacement des composants au cours de la période de garantie n'entraînera pas une prolongation de la période de garantie.
- La garantie n'est pas valable en cas de modification de l'appareil, de montage de pièces qui ne sont pas d'origine, ou de réparation du déshumidificateur effectuée par des tierces personnes.
- Les pièces subissant une usure normale, telles que le filtre à air, ne sont pas couvertes par la garantie.
- La garantie est valable uniquement sur présentation de la preuve d'achat originale, non modifiée, et datée.
- La garantie ne couvre pas les dégâts causés par une utilisation ne respectant pas le mode d'emploi, ou suite à des négligences.
- Les coûts de transport et les risques liés au transport du déshumidificateur ou des composants de l'appareil sont toujours de la responsabilité de l'acheteur.

Pour éviter les dépenses inutiles, nous vous recommandons de toujours lire attentivement le manuel de l'utilisateur en premier. Si cela ne fournit pas de solution, ramenez le déshumidificateur à votre distributeur pour réparation.



Ne jetez pas les appareils électriques avec les ordures ménagères, utilisez les installations de collecte sélective. Contactez votre administration locale pour les informations concernant les systèmes de collecte disponibles. Si les appareils électriques sont éliminés dans les décharges, des substances dangereuses peuvent se déverser dans les eaux souterraines et atteindre la chaîne alimentaire, nuisant à votre santé et à votre bien-être. Lors du remplacement d'anciens appareils par des nouveaux, le détaillant est légalement tenu de reprendre votre ancien équipement pour l'éliminer au moins gratuitement. Ne jetez pas de piles dans le feu, où elles peuvent exploser ou libérer des liquides dangereux. Si vous remplacez ou détruisez la télécommande, retirez les piles et jetez-les conformément aux règlements applicables car elles sont nocives pour l'environnement.

Informations environnementales : Cet équipement contient des gaz à effet de serre fluorés couverts par le Protocole de Kyoto. Il ne doit être entretenu ou démantelé que par un personnel qualifié.

Cet équipement contient du réfrigérant R290 dans la quantité indiquée dans le tableau ci-dessus. Ne pas évacuer R290 dans l'atmosphère : R290 est un gaz à effet de serre fluoré avec un potentiel de réchauffement planétaire (PRP) = 3.



## CONTENTS

- SAFETY PRECAUTIONS
- PREPARATION
  - IDENTIFICATION OF PARTS
  - INSTALLATION INSTRUCTIONS
  - STORAGE INSTRUCTIONS
  - CASTER INSTALLATION AND DISASSEMBLY INSTRUCTION
  - DESIGN NOTICE
  - POSITIONING THE UNIT
  - WHEN USING THE UNIT
- OPERATING INSTRUCTIONS
  - CONTROL PANEL FEATURES
  - OTHER FEATURES
  - REMOVING THE COLLECTED WATER
- CARE AND MAINTENANCE
  - CLEAN THE GRILLE AND CASE
  - CLEAN THE BUCKET
  - CLEAN THE AIR FILTER
  - WHEN NOT USING THE UNIT FOR LONG TIME PERIODS
- TROUBLESHOOTING TIPS

### IMPORTANT NOTE:

Read this manual carefully before installing or operating your new machine.  
Make sure to save this manual for future reference.

**1 PLEASE READ THE USER'S MANUAL FIRST.**

**2 IF YOU HAVE ANY DOUBTS, CONSULT YOUR DEALER.**

## SAFETY INSTRUCTIONS

**Read Safety Precautions Before Operation and Installation.** To prevent death or injury to the user or other people and property damage, the following instructions must be followed. Incorrect operation due to ignoring of instructions may cause death, harm or damage.



### WARNING

- This symbol indicates the possibility of personnel injury or loss of life.



### WARNING

- This symbol indicates the possibility of property damage or serious consequences.



### WARNING

- Do not exceed the rating of the power outlet or connection device.
- Do not operate or stop the unit by switching on or off the power.
- Do not damage or use an unspecified power cord.
- Do not modify power cord length or share the outlet with other appliances.
- Do not insert or pull out plug with wet hands.
- Do not install the appliance in a location that may be exposed to combustible gas.
- Do not place the unit near a heat source.
- Disconnect the power if strange sounds, smell, or smoke comes from it.
- You should never try to take apart or repair the unit by yourself.
- Before cleaning, turn off the power and unplug the unit.
- Do not use the machine near flammable gas

- or combustibles, such as gasoline, benzene, thinner, etc.
- Do not drink or use the water drained from the unit.
  - Do not take the water bucket out during operation.
  - Do not use the unit in small spaces.
  - Do not put in places where water may splash onto the unit.
  - Place the unit on a level, sturdy section of the floor.
  - Do not cover the intake or exhaust openings with cloths or towels.
  - Care should be taken when using the unit in a room with the following persons: infants, children, elderly people, and people not sensitive to humidity.
  - Do not use in areas where chemicals are handled.
  - Never insert your finger or other foreign objects into grills or openings. Take special care to warn children of these dangers.
  - Do not place heavy object on the power cord and take care so that the cord is not compressed.
  - Do not climb up on or sit on the unit.
  - Always insert the filters securely. Clean filter once every two weeks.
  - If water enters the unit, turn the unit off and disconnect the power, contact a qualified service technician.
  - Do not place flower vases or other water container on top of the unit.
  - Do not use extension cords.
  - All wiring must be performed strictly in accordance with the wiring diagram located inside of the unit.



## CAUTION

- This appliance can be used by children aged from 8 years and above and persons with reduced physical, sensory or mental capabilities or lack of experience and knowledge if they have been given supervision or instruction concerning use of the appliance in a safe way and understand the hazards involved.
- If the supply cord is damaged, it must be replaced by the manufacturer, its service agent or similarly qualified persons in order to avoid a hazard.
- Prior to cleaning or other maintenance, the appliance must be disconnected from the supply mains.
- Do not install the appliance in a location that may be exposed to combustible gas. If combustible gas accumulates around the unit, it may cause fire.
- If the appliance is knocked over during use, turn off the unit and unplug it from the main power supply immediately. Visually inspect the unit to ensure there is no damage. If you suspect the unit has been damaged, contact a technician or customer service for assistance.
- In a thunderstorm, the power must be cut off to avoid damage to the machine due to lightning.
- Do not run cord under carpeting. Do not cover cord with throw rugs, runners, or similar coverings. Do not route cord under furniture or appliances. Arrange cord away from traffic area and where it will not be tripped over.
- Do not operate unit with a damaged cord or plug. Discard unit or return to an authorized service facility for examination and/or repair.
- To reduce the risk of fire or electric shock, do not use this fan with any solid-state speed

- control device.
- The appliance shall be installed in accordance with national wiring regulations.
  - Contact the authorised service technician for repair or maintenance of this unit.
  - Turn off the product when not in use.
  - The manufacturer's nameplate is located on the rear panel of the unit and contains electrical and other technical data specific to this unit.
  - Be sure the unit is properly grounded. To minimize shock and fire hazards, proper grounding is important. The power cord is equipped with a three-prong grounding plug for protection against shock hazards.
  - Your unit must be used in a properly grounded wall receptacle. If the wall receptacle you intend to use is not adequately grounded or protected by a time delay fuse or circuit breaker (please refer to the nameplate for the electrical data), have a qualified electrician install the proper receptacle.
  - Do not operate your appliance in a wet room such as a bathroom or laundry room.
  - The unit's circuit board (PCB) is designed with a fuse to provide overcurrent protection.
  - The specifications of the fuse are printed on the circuit board, such as: T 3.15A/250V (or 350V), etc.

**Note about Fluorinated Gases (Not applicable to the unit using R290 Refrigerant)**


1. Fluorinated greenhouse gases are contained in hermetically sealed equipment. For specific information on the type, the amount and the CO<sub>2</sub> equivalent in tonnes of the fluorinated greenhouse gas (on some models), please refer to the relevant label on the unit itself.

2. Installation, service, maintenance and repair of this unit must be performed by a certified technician.
3. Product uninstallation and recycling must be performed by a certified technician.


### **UV-C lamp(Applicable to the unit contains an UV-C lamp only)**

This appliance contains a UV-C lamp. Read the maintenance instructions before opening the appliance.

1. Do not operate UV-C lamps outside of the appliance.
2. Appliances that are obviously damaged must not be operated.
3. Unintended use of the appliance or damage to the housing may result in the escape of dangerous UV-C radiation. UV-C radiation may, even in small doses, cause harm to the eyes and skin.
4. Before opening doors and access panels bearing the ULTRAVIOLET RADIATION hazard symbol for the conducting USER MAINTENANCE, it is recommended to disconnect the power.
5. The UV-C lamp can not be cleaned, repaired and replaced.
6. UV-C BARRIERS bearing the ULTRAVIOLET RADIATION hazard symbol should not be removed.

 **WARNING**

- This appliance contains an UV emitter. Do not stare at the light source.

 **WARNING FOR USING R32/R290 REFRIGERANT**

- Do not use means to accelerate the defrosting process or to clean, other than those

- recommended by the manufacturer.
- The appliance shall be stored in a room without continuously operating ignition sources (for example: open flames, an operating gas appliance or an operating electric heater).
  - Do not pierce or burn.
  - Be aware that the refrigerants may not contain an odour.
  - Appliance should be installed, operated and stored in a room with a floor area according to the amount of refrigerant to be charged. For specific information on the type of gas and the amount, please refer to the relevant label on the unit itself.
  - Compliance with national gas regulations shall be observed.
  - Keep ventilation openings clear of obstruction.
  - The appliance shall be stored so as to prevent mechanical damage from occurring.
  - A warning that the appliance shall be stored in a well-ventilated area where the room size corresponds to the room area as specified for operation.
  - Any person who is involved with working on or breaking into a refrigerant circuit should hold a current valid certificate from an industry-accredited assessment authority, which authorises their competence to handle refrigerants safely in accordance with an industry recognised assessment specification.
  - Servicing shall only be performed as recommended by the equipment manufacturer. Maintenance and repair requiring the assistance of other skilled personnel shall be carried out under the supervision of the person competent in the use of flammable refrigerants.
  - The appliance shall be stored in a room

without continuously operating open flames (for example an operating gas appliance) and ignition sources (for example an operating electric heater).

**WARNING:**

Appliances shall be installed, operated and stored in a room with a floor area larger than 4 m<sup>2</sup>.

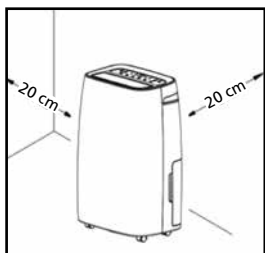



Figure 2

**REQUIRED DISTANCE**





Observe the required distance between the unit and walls or other objects. See figure 2.

 **WARNING** The appliance must be installed in compliance with national electrical installation regulations.



Caution: Risk of fire/ flammable materials

Explanation of symbols displayed on the unit(For the unit adopts R32/R290 Refrigerant only):

	WARNING	This symbol shows that this appliance used a flammable refrigerant. If the refrigerant is leaked and exposed to an external ignition source, there is a risk of fire.
	CAUTION	This symbol shows that the operation manual should be read carefully.
	CAUTION	This symbol shows that a service personnel should be handling this equipment with reference to the installation manual.
	CAUTION	This symbol shows that information is available such as the operating manual or installation manual.

**1. TRANSPORT OF EQUIPMENT CONTAINING FLAMMABLE REFRIGERANTS**

See transport regulations

**2. MARKING OF EQUIPMENT USING SIGNS**

See local regulations

**3. DISPOSAL OF EQUIPMENT USING FLAMMABLE REFRIGERANTS**

See national regulations.

#### **4. STORAGE OF EQUIPMENT/APPLIANCES**

The storage of equipment should be in accordance with the manufacturer's instructions.

#### **5. STORAGE OF PACKED (UNSOLD) EQUIPMENT**

Storage package protection should be constructed such that mechanical damage to the equipment inside the package will not cause a leak of the refrigerant charge. The maximum number of pieces of equipment permitted to be stored together will be determined by local regulations.

#### **6. INFORMATION ON SERVICING**

1) Checks to the area

Prior to beginning work on systems containing flammable refrigerants, safety checks are necessary to ensure that the risk of ignition is minimised. For repair to the refrigerating system, the following precautions shall be complied with prior to conducting work on the system.

2) Work procedure

Work shall be undertaken under a controlled procedure so as to minimise the risk of a flammable gas or vapour being present while the work is being performed.

3) General work area

All maintenance staff and others working in the local area shall be instructed on the nature of work being carried out. Work in confined spaces shall be avoided. The area around the workspace shall be sectioned off. Ensure that the conditions within the area have been made safe by control of flammable material.

4) Checking for presence of refrigerant

The area shall be checked with an appropriate refrigerant detector prior to and during work, to ensure the technician is aware of potentially flammable atmospheres. Ensure that the leak detection equipment being used is suitable for use with flammable refrigerants, i.e. non-sparking, adequately sealed or intrinsically safe.

5) Presence of fire extinguisher

If any hot work is to be conducted on the refrigeration equipment or any associated parts, appropriate fire extinguishing equipment shall be available to hand. Have a dry powder or CO<sub>2</sub> fire extinguisher adjacent to the charging area.

6) No ignition sources

No person carrying out work in relation to a refrigeration system which involves exposing any pipe work that contains or has contained flammable refrigerant shall use any sources of ignition in such a manner that it may lead to the risk of fire or explosion. All possible ignition sources, including cigarette smoking, should be kept sufficiently far away from the site of installation, repairing, removing and disposal, during which flammable refrigerant can possibly be released to the surrounding space. Prior to work taking place, the area around the equipment is to be surveyed to make sure that there are no flammable hazards or ignition risks. No Smoking signs shall be displayed.

7) Ventilated area

Ensure that the area is in the open or that it is adequately ventilated before breaking into the system or conducting any hot work. A degree of ventilation shall continue during the period that the work is carried out. The ventilation should safely disperse any released refrigerant and preferably expel it externally into the atmosphere.

8) Checks to the refrigeration equipment

Where electrical components are being changed, they shall be fit for the purpose and to the correct specification. At all times the manufacturer's maintenance and service guidelines shall be followed. If in doubt consult the manufacturer's technical department for assistance. The following checks shall be applied to installations using flammable refrigerants:

The charge size is in accordance with the room size within which the refrigerant containing parts are installed;

The ventilation machinery and outlets are operating adequately and are not obstructed;

If an indirect refrigerating circuit is being used, the secondary circuit shall be checked for the presence of refrigerant; Marking to the equipment continues to be visible and legible. Markings and signs that are illegible shall be

corrected; Refrigeration pipe or components are installed in a position where they are unlikely to be exposed to any substance which may corrode refrigerant containing components, unless the components are constructed of materials which are inherently resistant to being corroded or are suitably protected against being so corroded.

9) Checks to electrical devices

Repair and maintenance to electrical components shall include initial safety checks and component inspection procedures. If a fault exists that could compromise safety, then no electrical supply shall be connected to the circuit until it is satisfactorily dealt with. If the fault cannot be corrected immediately but it is necessary to continue operation, an adequate temporary solution shall be used. This shall be reported to the owner of the equipment so all parties are advised.

Initial safety checks shall include:

That capacitors are discharged: this shall be done in a safe manner to avoid possibility of sparking;

That there no live electrical components and wiring are exposed while charging, recovering or purging the system; That there is continuity of earth bonding.

## 7. REPAIRS TO SEALED COMPONENTS

1) During repairs to sealed components, all electrical supplies shall be disconnected from the equipment being worked upon prior to any removal of sealed covers, etc. If it is absolutely necessary to have an electrical supply to equipment during servicing, then a permanently operating form of leak detection shall be located at the most critical point to warn of a potentially hazardous situation.

2) Particular attention shall be paid to the following to ensure that by working on electrical components, the casing is not altered in such a way that the level of protection is affected. This shall include damage to cables, excessive number of connections, terminals not made to original specification, damage to seals, incorrect fitting of glands, etc. Ensure that apparatus is mounted securely. Ensure that seals or sealing materials have not degraded such that they no longer serve the purpose of preventing the ingress of flammable atmospheres. Replacement parts shall be in accordance with the manufacturer's specifications.

NOTE: The use of silicon sealant may inhibit the effectiveness of some types of leak detection equipment. Intrinsically safe components do not have to be isolated prior to working on them.

## 8. REPAIR TO INTRINSICALLY SAFE COMPONENTS

Do not apply any permanent inductive or capacitance loads to the circuit without ensuring that this will not exceed the permissible voltage and current permitted for the equipment in use. Intrinsically safe components are the only types that can be worked on while live in the presence of a flammable atmosphere. The test apparatus shall be at the correct rating. Replace components only with parts specified by the manufacturer. Other parts may result in the ignition of refrigerant in the atmosphere from a leak.

## 9. CABLING

Check that cabling will not be subject to wear, corrosion, excessive pressure, vibration, sharp edges or any other adverse environmental effects. The check shall also take into account the effects of aging or continual vibration from sources such as compressors or fans.

## 10. DETECTION OF FLAMMABLE REFRIGERANTS

Under no circumstances shall potential sources of ignition be used in the searching for or detection of refrigerant leaks. A halide torch (or any other detector using a naked flame) shall not be used.

## 11. LEAK DETECTION METHODS

The following leak detection methods are deemed acceptable for systems containing flammable refrigerants. Electronic leak detectors shall be used to detect flammable refrigerants, but the sensitivity may not be adequate, or may need re-calibration. (Detection equipment shall be calibrated in a refrigerant-free area.) Ensure that the detector is not a potential source of ignition and is suitable for the refrigerant used. Leak detection equipment shall be set at a percentage of the LFL of the refrigerant and shall be calibrated to the refrigerant employed and the appropriate percentage of gas (25 % maximum) is confirmed. Leak detection

fluids are suitable for use with most refrigerants but the use of detergents containing chlorine shall be avoided as the chlorine may react with the refrigerant and corrode the copper pipe-work. If a leak is suspected, all naked flames shall be removed/ extinguished.

If a leakage of refrigerant is found which requires brazing, all of the refrigerant shall be recovered from the system, or isolated (by means of shut off valves) in a part of the system remote from the leak. Oxygen free nitrogen (OFN) shall then be purged through the system both before and during the brazing process.

## 12. REMOVAL AND EVACUATION

When breaking into the refrigerant circuit to make repairs or for any other purpose conventional procedures shall be used. However, it is important that best practice is followed since flammability is a consideration. The following procedure shall be adhered to:

Remove refrigerant; Purge the circuit with inert gas; Evacuate; Purge again with inert gas; Open the circuit by cutting or brazing.

The refrigerant charge shall be recovered into the correct recovery cylinders. The system shall be flushed with OFN to render the unit safe. This process may need to be repeated several times. Compressed air or oxygen shall not be used for this task. Flushing shall be achieved by breaking the vacuum in the system with OFN and continuing to fill until the working pressure is achieved, then venting to atmosphere, and finally pulling down to a vacuum. This process shall be repeated until no refrigerant is within the system.

When the final OFN charge is used, the system shall be vented down to atmospheric pressure to enable work to take place. This operation is absolutely vital if brazing operations on the pipe-work are to take place. Ensure that the outlet for the vacuum pump is not close to any ignition sources and there is ventilation available.

## 13. CHARGING PROCEDURES

In addition to conventional charging procedures, the following requirements shall be followed. Ensure that contamination of different refrigerants does not occur when using charging equipment. Hoses or lines shall be as short as possible to minimise the amount of refrigerant contained in them.

Cylinders shall be kept upright.

Ensure that the refrigeration system is earthed prior to charging the system with refrigerant.

Label the system when charging is complete (if not already).

Extreme care shall be taken not to overfill the refrigeration system. Prior to recharging the system it shall be pressure tested with OFN. The system shall be leak tested on completion of charging but prior to commissioning. A follow up leak test shall be carried out prior to leaving the site.

## 14. DECOMMISSIONING

Before carrying out this procedure, it is essential that the technician is completely familiar with the equipment and all its detail. It is recommended good practice that all refrigerants are recovered safely.

Prior to the task being carried out, an oil and refrigerant sample shall be taken in case analysis is required prior to re-use of reclaimed refrigerant. It is essential that electrical power is available before the task is commenced.

- a) Become familiar with the equipment and its operation.
- b) Isolate system electrically.
- c) Before attempting the procedure ensure that: Mechanical handling equipment is available, if required, for handling refrigerant cylinders; All personal protective equipment is available and being used correctly; The recovery process is supervised at all times by a competent person; Recovery equipment and cylinders conform to the appropriate standards.
- d) Pump down refrigerant system, if possible.
- e) If a vacuum is not possible, make a manifold so that refrigerant can be removed from various parts of the system.
- f) Make sure that cylinder is situated on the scales before recovery takes place.
- g) Start the recovery machine and operate in accordance with manufacturer's instructions.
- h) Do not overfill cylinders. (No more than 80 % volume liquid charge).
- i) Do not exceed the maximum working pressure of the cylinder, even temporarily.
- j) When the cylinders have been filled correctly and the process completed, make sure that the cylinders and the equipment are removed from site promptly and

- all isolation valves on the equipment are closed off.
- k) Recovered refrigerant shall not be charged into another refrigeration system unless it has been cleaned and checked.

## 15. LABELLING

Equipment shall be labelled stating that it has been de-commissioned and emptied of refrigerant. The label shall be dated and signed. Ensure that there are labels on the equipment stating the equipment contains flammable refrigerant.

## 16. RECOVERY

When removing refrigerant from a system, either for servicing or decommissioning, it is recommended good practice that all refrigerants are removed safely. When transferring refrigerant into cylinders, ensure that only appropriate refrigerant recovery cylinders are employed. Ensure that the correct number of cylinders for holding the total system charge is available. All cylinders to be used are designated for the recovered refrigerant and labelled for that refrigerant (i.e. special cylinders for the recovery of refrigerant). Cylinders shall be complete with pressure relief valve and associated shut-off valves in good working order. Empty recovery cylinders are evacuated and, if possible, cooled before recovery occurs. The recovery equipment shall be in good working order with a set of instructions concerning the equipment that is at hand and shall be suitable for the recovery of flammable refrigerants. In addition, a set of calibrated weighing scales shall be available and in good working order. Hoses shall be complete with leak-free disconnect couplings and in good condition. Before using the recovery machine, check that it is in satisfactory working order, has been properly maintained and that any associated electrical components are sealed to prevent ignition in the event of a refrigerant release.

Consult manufacturer if in doubt. The recovered refrigerant shall be returned to the refrigerant supplier in the correct recovery cylinder, and the relevant Waste Transfer Note arranged. Do not mix refrigerants in recovery units and especially not in cylinders. If compressors or compressor oils are to be removed, ensure that they have been evacuated to an acceptable level to make certain that flammable refrigerant does not remain within the lubricant. The evacuation process shall be carried out prior to returning the compressor to the suppliers. Only electric heating to the compressor body shall be employed to accelerate this process. When oil is drained from a system, it shall be carried out safely.

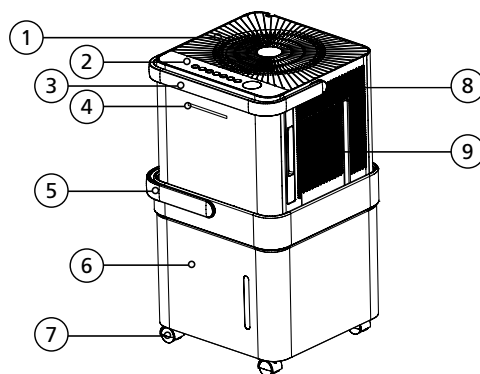
## PREPARATION

### IDENTIFICATION OF PARTS



#### NOTE

All the illustrations in the manual are for explanation purpose only. Your machine may be slightly different. The actual shape shall prevail. The unit can be controlled by the unit control panel .



1. air outlet grille
2. control panel
3. handle
4. quick glance light (some units)

5. handle
6. water bucket
7. caster(some units)
8. air intake grille
9. air filter (behind the grill)

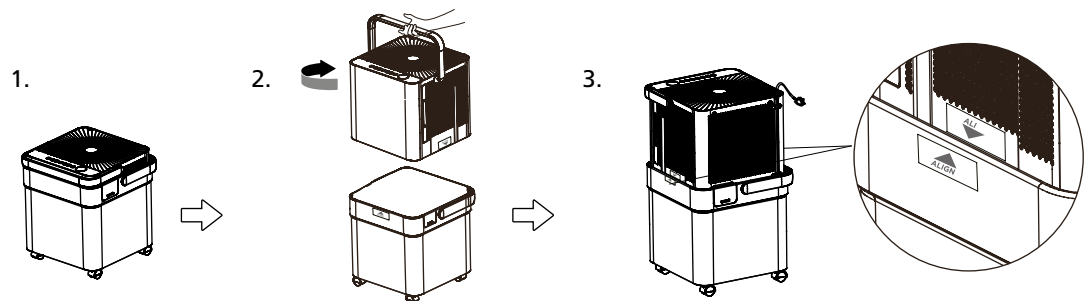
### INSTALLATION INSTRUCTIONS

1. Take out the dehumidifier from the package.
2. Hold the handle and lift the dehumidifier up, pull out the power code, and rotate 90° clockwise.
3. Place the dehumidifier into the water bucket gently according to the ALIGN label until it clicks in place. Do never install it rudely .



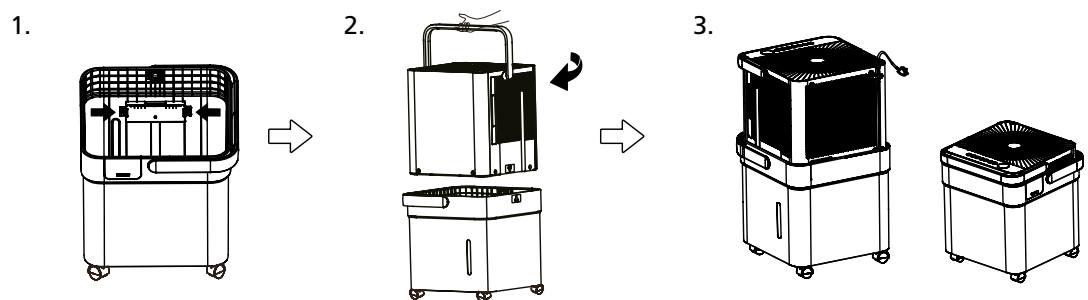
#### NOTE

During the operation, it is normal if you press the top cover and the dehumidifier shakes slightly.



### STORAGE INSTRUCTIONS

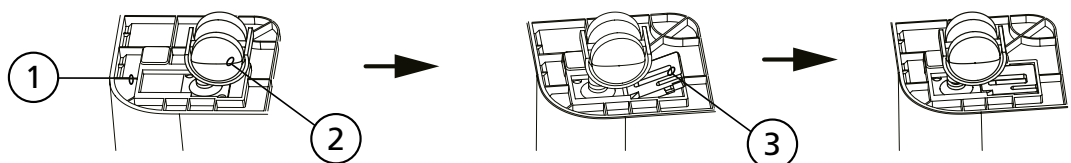
1. Press in the convex piece in the water bucket.
2. Lift the dehumidifier body handle, rotate 90° clockwise.
3. install the power cord into the in-line slot, put the dehumidifier into the package to store.



### CASTER INSTALLATION AND DISASSEMBLY INSTRUCTIONS(SOME UNITS)

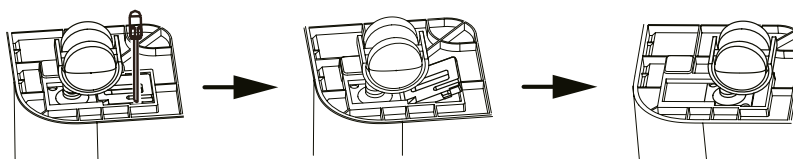
Installation:

1. Attach the caster to the bottom of the unit.
2. Use a block to fix it as shown in the picture.



Disassembly:

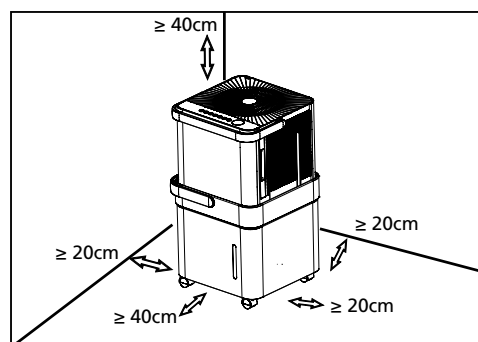
1. bottom of unit
2. caster
3. block



### DESIGN NOTICE

In order to ensure the optimal performance of our products, the design specifications of the unit are subject to change without prior notice.

### POSITIONING THE UNIT



Casters (At four points on the bottom of unit)

- Casters can move freely.
- Do not force casters to move over carpet, nor move the unit with water in the bucket.  
(The unit may tip over and spill water.)

- A dehumidifier operating in a basement will have little or no effect in drying an adjacent enclosed storage area, such as a closet, unless there is adequate circulation of air in and out of the area.
- Do not use outdoors.
- This dehumidifier is intended for indoor residential applications only. This dehumidifier should not be used for commercial or industrial applications.
- Place the dehumidifier on a smooth, level floor strong enough to support the unit with a full bucket of water.
- Allow at least 20cm of air space on all sides of the unit for good air circulation (at least 40cm of air space on air outlet).
- Place the unit in an area where the temperature will not fall below 5 C(41 F). The coils can become covered with frost at temperatures below 5 C(41 F), which may reduce performance.
- Place the unit away from the clothes dryer, heater or radiator.
- Use the unit to prevent moisture damage anywhere books or valuables are stored.
- Use the dehumidifier in a basement to help prevent moisture damage.
- The dehumidifier must be operated in an enclosed area to be most effective.
- Close all doors, windows and other outside openings to the room.

### WHEN USING THE UNIT

- When first using the dehumidifier, operate the unit continuously 24 hours. Make sure the plastic cover on the continuous drain hose outlet is installed properly so there are no leaks.

- This unit is designed to operate with a working environment between 5 C/41 F and 32 C/90 F, and between 30%(RH) and 80%(RH).
- If the unit has been switched off and needs to be switched on again quickly , allow approximately three minutes for the correct operation to resume.
- Do not connect the dehumidifier to a multiple socket outlet, which is also being used for other electrical appliances.
- Select a suitable location, making sure you have easy access to an electrical outlet.
- Plug the unit into a electrical socket-outlet with earth connection.
- Make sure the Water bucket is correctly fitted otherwise the unit will not operate properly.



**NOTE**

When the water in the bucket reaches to a certain level, please be careful to move the machine to avoid it falling down.

## OPERATING INSTRUCTIONS

### CONTROL PANEL FEATURES



**NOTE**

The following control panels are for explanation purpose only. The control panel of the unit you purchased may be slightly different according to the models. Your machine may not contain some indicators or buttons. The actual shape shall prevail.



Indicator	Function	Indicator	Function	Indicator	Function
	Wireless light		Filter clean light		UV light
	Auto-deforst light		Pump light		Bucketless Mode
	Fresh light				

When you push the button to change operation modes, the unit will make a beep sound to indicate that it is changing modes.

### Power button

- Press to turn the dehumidifier on and off.



#### NOTE

When the compressor startups or stops running, the unit may make a loud voice, it is normal.

### Mode button

- Press to select the desired operation mode from Continuous dehumidifying, Dryer/ Max(model dependent), Smart dehumidifying (on some models) and Setting dehumidifying.
- In Setting dehumidifying mode, on some models the set indicator light illuminates. On some models, the unit without setting dehumidifying indicator light. When the Continuous, DRY, Smart indicator lights turn dark, the unit is at the setting dehumidifying mode.



#### NOTE

In Continuous dehumidifying, Dryer and Smart dehumidifying modes, the humidity setting can't be adjusted.

### Bucketless mode(on some models)

- The dehumidifier can be used without bucket. When the unit is on, the LED DISPLAY shows "Eb". Press and hold FILL LEVEL button and UP (▲) button for 3 seconds in 3 minutes to shield "Eb" malfunction, and the bucketless mode indicator light illuminates. Press and hold FILL LEVEL button and UP (▼) button to exit Bucketless mode, the bucketless mode indicator light turns dark.



#### NOTE

In Bucketless mode, the unit should operate with a hose to drain away water. In Bucketless mode, the bucket capacity can't be selected and the unit can't turn on PUMP feature.

### UP(▲)/DOWN(▼) buttons

#### Humidity Set Control buttons

- In Setting dehumidifying mode, The humidity level can be set within a range of 35%RH(Relative Humidity) to 85%RH (Relative Humidity) in 5% increments. Press and hold the ▼ button the humidity drop continuously. Press and hold the ▲ button the humidity rise continuously.

### Fan button

- Control the fan speed. Press to select fan speed in three steps-low, med and high.(On some models The fan speed just can be selected in two steps-low and high.)The fan speed indicator light illuminates under different fan speed settings. Press and hold the Fan button for 3 seconds to eliminate filter reminder, when the filter light flickers (On some models).



#### NOTE

The unit operates for 250 hours, then enter filter clean reminder.

#### **FILL LEVEL button**

- Control the bucket capacity. Press to select bucket capacity in four steps-1, 2, 3 and 4. When turn on pump function, the pump indicator light illuminates and the bucket capacity will be at 4 step.

#### **Timer button**

- Press to initiate the Auto start or Auto stop feature, in conjunction with the ▲ and ▼ buttons. When the unit is on, press the Timer button to activate the Auto stop feature. When the unit is off, press this button to activate the Auto start feature.
- Press or hold the ▲ and ▼ button to change the Auto time by 0.5 hour increments, up to 10 hours, then at 1 hour increments up to 24 hours.
- The control will count down the time remaining until start.
- The selected time will register in 5 seconds and the system will automatically revert back to display the previous humidity setting.
- Turning the unit ON or OFF at any time or adjusting the timer setting to 0.0 will cancel the Auto start or Auto stop feature.
- When LED display window displays the code of P2, the Auto start or Auto stop feature will also be cancelled.

#### **PUMP feature(On some models)**

- Press and hold on the Up/Down buttons 2 second to initiate PUMP feature. Press and hold on the Up/Down buttons 2 seconds again to stop PUMP feature. Turn on the PUMP feature, the bucket capacity cannot be selected and the bucket capacity is at 4 step.



#### **NOTE**

When the PUMP feature is activated, it works when the water is full at 4 step.

#### **FRESH feature(On some models)**

- Press and hold on the Up/Down buttons 2 seconds to initiate FRESH feature, and the fresh indicator light illuminates(The fresh indicator light and the UV indicator light illuminate at the same time on some models; Only the UV indicator light illuminate on some models ).The ion generator is energized and will help to purify the air inside. Press and hold on the Up/Down buttons 2 seconds again to stop FRESH feature, and the fresh indicator light turns dark.

#### **Wireless button(On some models)**

- Press and hold on the POWER button for 3 seconds to initiate the Wireless connection mode. The LED DISPLAY shows 'AP' to indicate you can set Wireless connection. If connection (router) is successful within 8 minutes, the unit will exit Wireless connection mode automatically and the Wireless indicator illuminates and the unit enters the previous function. If connection is failure within 8 minutes, the unit exits the Wireless connection mode automatically.

#### **Display**

- Shows the set % humidity level from 35% to 85% or auto start/stop time (0~24) while setting, then shows the actual(±5% accuracy) room % humidity level in a range of 30% RH(Relative Humidity) to 90% RH(Relative Humidity).

- Error Codes:
  - EH60 - Room temperature sensor error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service;
  - EH61 - Tube Temperature sensor of the evaporator error - Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service;
  - EH0b - Display board and master control board communication error. Unplug the unit and plug it back in. If error repeats, call for service;
- Protection Code:
  - P2 - Bucket is full - Empty the bucket and replace it in the right position.
  - Eb - Bucket malfunction--Replace the bucket in the right position, the malfunction clear.



#### NOTE

When one of the above malfunctions occurs, turn off the unit, and check for any obstructions. Restart the unit, if the malfunction is still present, turn off the unit and unplug the power cord. Contact the manufacturer or its service agents or a similar qualified person for service.

## CONTROL PANEL FEATURES

### Auto Defrost

When frost builds up on the evaporator coils, the compressor will cycle off and the fan will continue to run until the frost disappears.

**Note:** When Auto defrosting operation, the unit may make a voice of refrigerant flowing, it is normal.

### Auto Shut Off

The dehumidifier shuts off when the bucket is full. For some models, the fan motor will continue to run for 30 seconds.

Wait 3 minutes before resuming operation After the unit has stopped, it can not be restart operation in the first 3 minutes. This is to protect the unit. Operation will automatically start after 3 minutes.

### Auto-Restart

If the unit breaks off unexpectedly due to the power cut, it will restart with the previous function setting automatically when the power resumes.

### Continuous dehumidifying mode

At continuous dehumidifying mode, the unit dehumidify continuously and cannot select humidity. Press mode button to exit continuous dehumidifying mode.

### Smart dehumidifying mode(On some models)

At smart dehumidifying mode, the unit will automatically control room humidity in a comfortable range 45%~55% according to the room temperature. The humidity setting function will be invalid.

### Setting dehumidifying mode

At setting dehumidifying mode, the unit can be adjusted in a range 35%~85%, and the humidity setting can be adjusted (increase/decreasing) in 5%. Press MODE button to exit setting dehumidifying mode.

### Quick glance light(On some models)

When the humidity is more than 70%, the quick glance light will emit red light.

When the humidity range is at 45% to 70%, the quick glance light will emit yellow light.

When the humidity is lower than 45%, the quick glance light will emit green light.

The light can be activated or deactivated by pressing and holding the Fan button and UP button simultaneously for 2 seconds.

### MAX mode(On some models)

The unit can make the MAX dehumidification function when it is under MAX mode. The fan speed is fixed at high fan speed.

### Dryer mode(On some models)

The unit can make the MAX dehumidification function when it is under Dryer mode. The fan speed can't be adjusted.

#### NOTE:

1. The Dryer/MAX(model dependent) mode must be operated in a close room, do not open the door and window.
2. To make the best effective dehumidification, please first dehydrate the wet clothes.
3. Make sure to direct airflow at the wet clothes.
4. For thick and heavy wet clothes may not get the best effective dehumidification.

### Bucketless mode(on some models)

The dehumidifier can be used without bucket when the unit is under Bucketless mode.

The unit will not remind the water to be full after entering the bucketless mode, therefore, it is suggested that:

1. Check whether the tube is properly connected;
2. Link the other end of the tube to a place with unlimited capacity, such as a sink or a basin;
3. Do not place the other end of the tube in a container with limited capacity, otherwise the water may overflow to the floor.

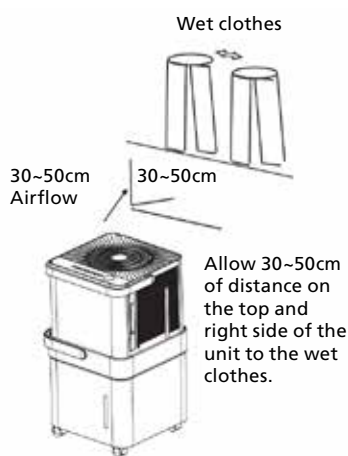
Exit the bucketless mode:

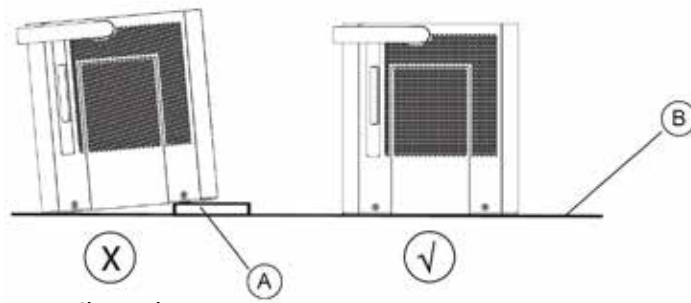
1. Press FILL LEVEL and up to exit
2. Turn off the power

**NOTE:** It may cause an unexpected exit from the bucketless mode when the tank float touches the micro switch (at the bottom of the unit). So please check whether the bottom of the unit is clear under the bucketless mode.

#### Note:

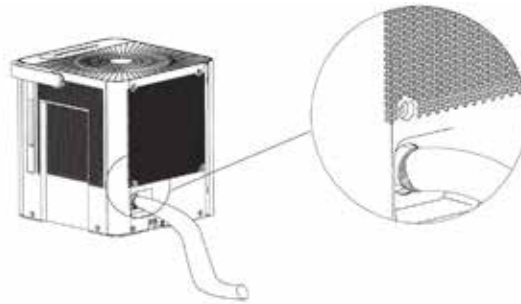
1. Please make sure the unit is placed on a flat, horizontal table to prevent toppling and sliding. The tilt angle needs to be less than 1 degree.





- A. Tilt angle
- B. Table

2. Please make sure the tube is properly connected to the drain before entering the bucketless mode.

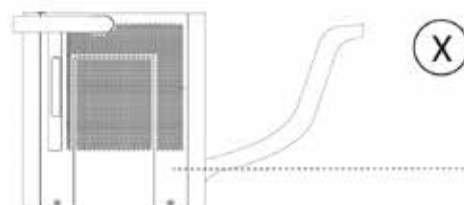
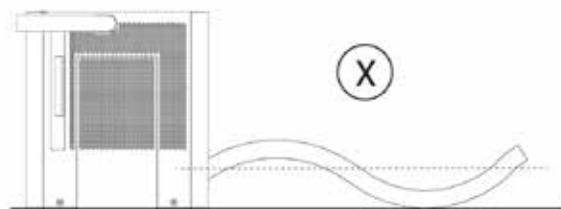
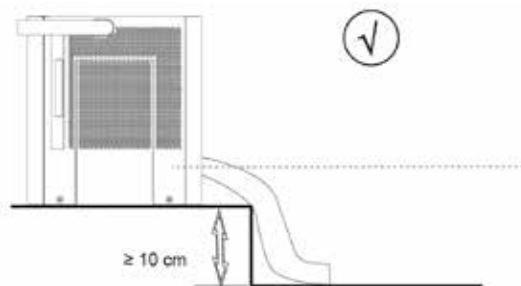


3. The overall height of the tube should be lower than the drain to avoid water backflow and ensure smooth discharge.

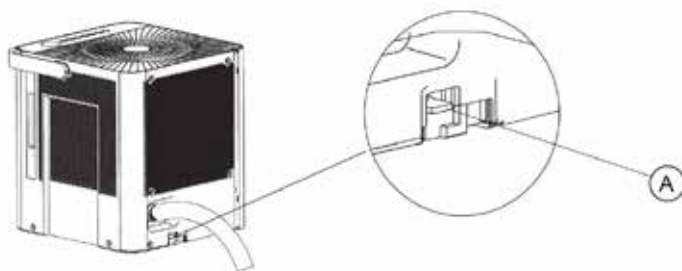


**NOTE**

At the Bucketless mode, the height of table is more than 10cm. Place the end of the hose into the drain area or the container to catch the water.



4. On the Bucketless mode, don't touch the switch or the unit will exit Bucketless mode.



A. Switch

5. Don't move the unit when it is working. Turn off the power and remove the plug before moving the unit.

### REMOVING THE COLLECTED WATER

There are two ways to remove collected water.

#### 1. Use the bucket

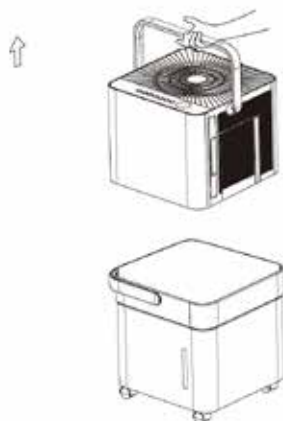
- When the unit is off, if the bucket is full, the unit will beep 8 times (on some models) and the LED DISPLAY shows "P2".
- For some models) When the unit is on, if the bucket is full, the compressor turns off and the fan turns off after 30 seconds for drying the water of the condenser, then the unit will beep 8 times and the LED DISPLAY shows "P2".
- Lift the dehumidifier body handle, separate the dehumidifier body from the tank. Put the dehumidifier body aside.
- Throw away the water from the water outlet and replace the bucket.



#### NOTE

- Lift the water bucket and throw away the water.
- Remove the rubber plug at the bottom of the bucket, drain off the water.
- The machine will re-start when the bucket is restored in its correct position.

1. Lift the dehumidifier by the handle, separate the it from the bucket and put it aside.



2. Lift the water bucket and throw away the water.



**NOTE**

- When you remove the bucket, do not touch any parts inside of the unit. Doing so may damage the product.
- Be sure to insert the dehumidifier body gently all the way into the bucket.
- When you remove the bucket, if there is some water in the unit you must make the unit dry.

**2. Continuous draining**

- Water can be automatically emptied into a floor drain by attaching the unit with a water hose.
- Remove the cover located on the back of water bucket, then remove the rubber plug. Attach a drain hose and lead it to the floor drain or a suitable drainage facility.



- A. Remove the cover.
- B. Remove the rubber plug.
- C. Attach the hose to the drain hose outlet.

- Make sure the hose is secure so there are no leaks.
- Direct the hose toward the drain area, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing.
- Place the end of the hose into the drain area and make sure the end of the hose is level or downwards to let the water flow smoothly. Do never let it up.
- Make sure the hose is lower than the drain hose outlet.
- Select the desired humidity setting and fan speed on the unit for continuous draining to start.

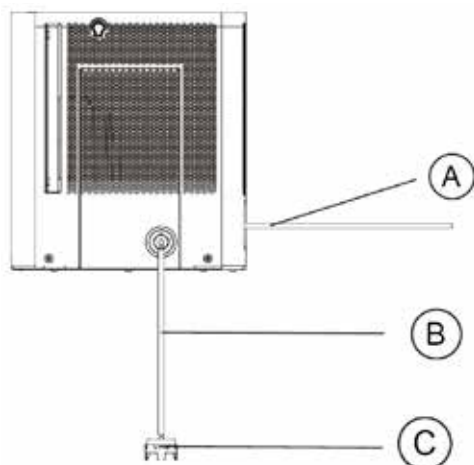


**NOTE**

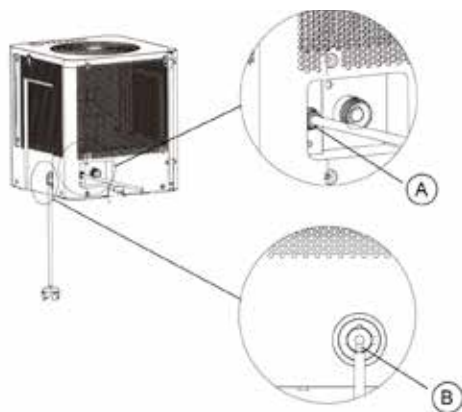
When the continuous drain feature is not being used, remove the drain hose from the outlet, reinstall the rubber plug and cover.

### 3. Pump draining (on some models)

- Water can be automatically emptied into a floor drain or a suitable drainage facility by attaching the pump drain outlet with a pump drain hose ( $\Phi_{od}=1/4"$ , supplied).



- Install the pump hose into the pump hose intake of the unit, and rotate it.
- Install the pump drain hose into the pump drain hose outlet for depth of 15mm at least, then lead the water hose to the floor drain or a suitable drainage facility.
- Put the dehumidifier on the bucket again.
- Press and hold on the Up/Down buttons for 2 second to initiate PUMP feature. When the PUMP is activated, the bucket capacity is at the 4th fill level and cannot be selected. The PUMP works only if the bucket is full of water at the 4th fill level.



#### NOTE

The pump may cause big noise when it starts to work for 3~5 minutes. It is a normal phenomenon.

- Make sure the hose is secure so there are no leaks.
- Direct the hose toward the drain, making sure that there are no kinks that will stop the water flowing.
- Place the end of the hose into the drain and make sure the end of the hose is level or down to let the water flow smoothly. Do never let it up.
- Select the desired humidity setting and fan speed on the unit for pump draining to start.

**Note:** The pump operation on light blinks at 1Hz when the pump is operational failure. Please turn off the unit and plug the power cord out. Check the following things:

- Cleaning the filter of the pump hose.
- Check that the pump drain hose does not link or back.
- Empty the water of the bucket.
- Reinstall the pump hose if it drops and reinstall the bucket properly. Turn on the unit. If the error repeats, call for service.



#### NOTE

Do not use this operation when the outdoor temperature is equal to or less than 0° C (32° F), otherwise water is become ice that will cause the water hose blocked up and the unit failure. Make sure to empty the bucket once a week when using the pump draining feature. When the pump draining feature is not being used, remove the pump drain hose from the outlet.

- Press the pump drain hose outlet in and take the pump drain hose out from it. Take the pump hose out from the unit. Make sure do not let the water in the pump hose drip to the floor.

## CARE AND MAINTENANCE

### Care and cleaning of the dehumidifier

Turn the dehumidifier off and remove the plug from the wall outlet before cleaning.

#### Clean the Grille and Case

- Use water and a mild detergent. Do not use bleach or abrasives.
- Do not splash water directly onto the main unit. Doing so may cause an electrical shock, cause the insulation to deteriorate, or cause the unit to rust.
- The air intake and outlet grilles get soiled easily, so use a vacuum attachment or brush to clean.

#### Clean the bucket

Every few weeks, clean the bucket to prevent growth of mold, mildew and bacteria.

Partially fill the bucket with clean water and add a little mild detergent. Swish it around in the bucket, empty and rinse.



#### NOTE

Do not use a dishwasher to clean the bucket. After clean, the bucket must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.

#### Clean the air filter

The air filter behind the two flanks grille should be checked and cleaned at least every two weeks or more often if necessary.

NOTE: DO NOT RINSE OR PUT THE FILTER IN AN AUTOMATIC DISHWASHER.

To remove:

- Grip the handle on the filter and pull it outward.
- Clean the filter with warm, soapy water. Rinse and let the filter dry before replacing it. Do not clean the filter in a dishwasher.

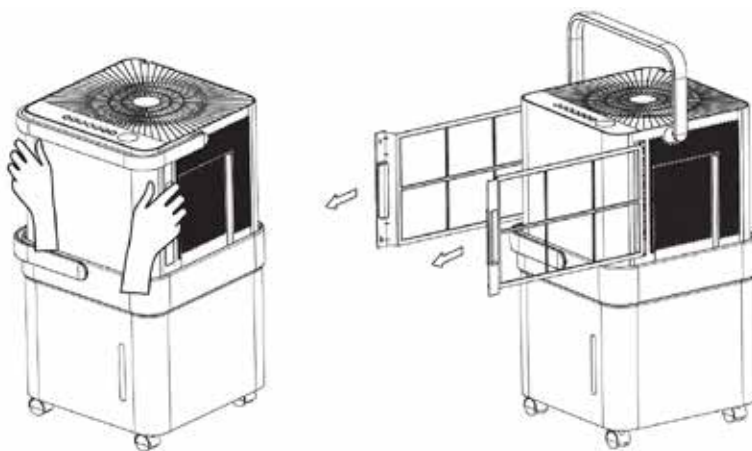
To attach:

- Insert the air filter back into the unit.



### CAUTION

Do not use a dishwasher to clean the bucket. After clean, the bucket must be in place and securely seated for the dehumidifier to operate.



### NOTE

The cabinet and front may be dusted with an oil-free cloth or washed with a cloth dampened in a solution of warm water and mild liquid dishwashing detergent. Rinse thoroughly and wipe dry. Never use harsh cleansers, wax or polish on the cabinet front. Be sure to wring excess water from the cloth before wiping around the controls. Excess water in or around the controls may cause damage to the unit.

#### When not using the unit for long time periods

- After turning off the unit, wait one day for water collecting before emptying the bucket.
- Clean the main unit, water bucket and air filter.
- Cover the unit with a plastic bag.
- Store the unit upright in a dry, well-ventilated place.

## TROUBLESHOOTING

- Check the following before contacting technical support.

<b>Problem</b>	<b>What to check</b>
Unit does not start	Make sure the dehumidifier's plug is pushed completely into the outlet.
	Check the house fuse/circuit breaker box.
	Dehumidifier has reached its preset level or bucket is full.
	Water bucket is not in the proper position.
Dehumidifier does not dry the air as it should	Did not allow enough time to remove the moisture.
	Make sure there are no curtains, blinds or furniture blocking the front or back of the dehumidifier.
	The humidity control may not be set low enough.
	Check that all doors, windows and other openings are securely closed.
	Room temperature is too low , below 5°C(41°F).
	There is a kerosene heater or something giving off water vapor in the room.
The unit makes a loud noise when operating	The air filter is clogged.
	The unit is tilted instead of upright as it should be.
	The floor surface is not level.
Frost appears on the coils	This is normal. The dehumidifier has Auto defrost feature.
Water on floor	Hose to connector or hose connection may be loose.
	Intend to use the bucket to collect water, but the back drain plug is removed.
EH60, EH61,EH0b ,Eb or P2 appear in the display	These are error codes and protection codes. See the CONTROL PADS ON THE DEHUMIDIFIER section.

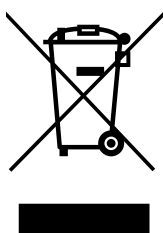
## CONDITIONS OF WARRANTY

There is a two-year warranty on your dehumidifier from the date of purchase. All material or manufacturing defects will be repaired free of charge.

The following applies:

- All claims for compensation, including consequential damage, will not be entertained.
- Any repairs or replacement of components during the warranty period will not result in an extension of the warranty period.
- The warranty will expire if any alterations have been made, not genuine components have been fitted or if the dehumidifier has been repaired by a third party.
- Components subject to normal wear and tear, such as the air filter, are not covered by the warranty.
- The warranty is only valid on presentation of the original, unaltered, and date-stamped purchase receipt.
- The warranty does not cover damage caused by actions that deviate from those as described in the user's manual or by neglect.
- Transportation costs and the risks involved during the transportation of the dehumidifier or components shall always be for the account of the purchaser.

To prevent unnecessary expenses, we recommend that you always carefully read the user's manual first. If this does not provide a solution, take the dehumidifier to your distributor for repair.



Do not dispose of electrical appliances as unsorted municipal waste, use separate collection facilities. Contact your local government for information regarding the collection systems available. If electrical appliances are disposed of in landfills or dumps, hazardous substances can leak into the groundwater and get into the food chain, damaging your health and well-being. When replacing old appliances with new ones, the retailer is legally obligated to take back your old appliance for disposal at least for free of charge. Do not throw batteries into the fire, where they can explode or release dangerous liquids. If you replace or destroy the remote control, remove the batteries and throw them away in accordance with the applicable regulations because they are harmful to the environment.

Environmental information: This equipment contains fluorinated greenhouse gases covered by the Kyoto Protocol. It should only be serviced or dismantled by professional trained personnel.

This equipment contains R290 refrigerant in the amount as stated in the table above. Do not vent R290 into atmosphere: R290, is a fluorinated greenhouse gas with a Global Warming Potential (GWP) = 3.



## INHOUD

- VEILIGHEIDSMaatregelen
- Voorbereiding
  - INDICATIE VAN ONDERDELEN
  - INSTALLATIERICHTLIJNEN
  - AANWIJZINGEN VOOR BEWARING
  - MONTAGE- EN DEMONTAGE-INSTRUCTIES VOOR HET ZWENKWIEL
  - ONTWERPKENNISGEVING
  - EENHEID POSITIONERING
  - TIJDENS GEBRUIK VAN DE EENHEID
- Bedieningshandleiding
  - BEHUIZING BEDIENINGSPANEEL
  - ANDERE FUNCTIES
  - GOOI HET VERZAMELDE WATER WEG.
- ZORG EN ONDERHOUD
  - DE GRIL EN BEHUIZING REINIGEN
  - DE WATEROPVANGBAK REINIGEN
  - HET LUCHTFILTER SCHOONMAKEN
  - WANNEER DE EENHEID GEDURENDE LANGE PERIODES NIET GEBRUIKT WORDT
- TIPS VOOR PROBLEEMOPLOSSING

### **BELANGRIJKE OPMERKING:**

Lees deze handleiding aandachtig vóór het installeren of bedienen van uw nieuwe apparaat.

Bewaar deze handleiding voor raadpleging in de toekomst.

**1 LEES EERST DE GEBRUIKSHANDLEIDING.**

**2 RAADPLEEG BIJ TWIJFEL UW VERDELER.**

## VEILIGHEIDSMATREGELEN

Lees de veiligheidsmaatregelen voor het gebruiken en installeren. Om fatale ongelukken of verwondingen van de gebruiker of andere personen en schade aan eigendom te voorkomen, moeten de volgende instructies gevolgd worden. Een onjuist gebruik als gevolg van het negeren van de instructies kan leiden tot een fataal ongeval, verwondingen of schade.



### WAARSCHUWING

- Dit symbool wijst op de mogelijkheid op persoonlijk letsel of een fataal ongeluk.



### WAARSCHUWING

- Dit symbool wijst op de kans op schade aan eigendom of ernstige gevolgen.



### WAARSCHUWING

- De stroomklasse van het stopcontact of het aangesloten apparaat niet overschrijden.
- Bedien of stop de eenheid niet door de voeding in of uit te schakelen.
- Gebruik geen beschadigd of niet opgegeven netsnoer.
- Pas de lengte van het netsnoer niet aan of deel het stopcontact niet met andere apparaten.
- Steek de stekker niet in het stopcontact of trek deze niet uit het stopcontact met natte handen.
- Installeer het apparaat niet op een plaats waar deze kan blootgesteld worden aan brandbare gaslekken.
- Niet in de buurt van een verwarmingsbron plaatsen.
- Koppel de voeding los bij een vreemd geluid, geur of rookvorming.

- U mag nooit proberen om het apparaat zelf te demonteren of repareren.
- Schakel de eenheid uit vóór het reinigen en trek de stekker uit het stopcontact.
- Gebruik het apparaat niet in de buurt van brandbare gassen of stoffen, zoals benzine, benzeen, thinner, enz.
- Drink het water niet dat uit de eenheid afgelaten wordt.
- Verwijder de wateropvangbak niet tijdens gebruik.
- Gebruik de eenheid niet in kleine ruimtes.
- Niet op plaatsen zetten waar er water op de eenheid kan spatten.
- Plaats de eenheid op een vlak, stevig deel van de vloer.
- Bedek de in- of uitlaatopeningen niet met vodden of handdoeken.
- Er moet worden opgelet wanneer de eenheid gebruikt wordt in een kamer met de volgende personen: baby's, kinderen, ouderen en mensen die niet gevoelig zijn aan vochtigheid.
- Niet gebruiken op plaatsen waar chemicaliën verwerkt worden.
- Plaats nooit vingers of andere vreemde voorwerpen in roosters of openingen. Schenk speciale aandacht aan het waarschuwen van kinderen voor deze gevaren.
- Plaats geen zwaar voorwerp op het netsnoer en let er op dat het snoer niet ingedrukt wordt.
- Klim of zit niet op de eenheid.
- Zet de filters altijd goed vast. Reinig het filter elke twee weken.
- Als er water in de eenheid komt, schakel deze dan uit en koppel de voeding los, neem contact op met een gekwalificeerd onderhoudsmonteur.

- Plaats geen vazen of andere watercontainers op de eenheid.
- Gebruik geen verlengsnoeren.
- Alle bekabeling moet strikt overeenkomstig het bedradingschema, dat binnenin de eenheid wordt weergegeven, uitgevoerd worden.



## **OPGELET**

- Dit apparaat kan worden gebruikt door kinderen vanaf 8 jaar en mensen met een lichamelijke, zintuiglijke of verstandelijke beperking en door mensen die geen ervaring met of kennis over het apparaat hebben als er toezicht op hen wordt gehouden of ze instructies hebben gekregen over veilig gebruik van het apparaat en op de hoogte zijn van de risico's.
- Als het netsnoer beschadigd is, moet deze door de fabrikant, diens onderhoudsmonteur of een vergelijkbaar gekwalificeerde persoon worden vervangen om gevaren te vermijden.
- De voeding van het apparaat moet vóór het reinigen of uitvoeren van onderhoud, losgekoppeld worden.
- Installeer het apparaat niet op een plaats waar deze kan blootgesteld worden aan brandbare gaslekken. Als er zich brandbaar gas rond de unit verzamelt, kan dit brand veroorzaken.
- Als het apparaat tijdens gebruik omver wordt gestoten, zet de eenheid dan uit en trek onmiddellijk de stekker uit het stopcontact. Controleer de eenheid visueel op schade. Als u vermoedt dat de eenheid beschadigd is, neem dan contact op met een monteur of de klantendienst voor hulp.
- Tijdens een storm moet de voeding worden losgekoppeld om schade aan het apparaat als gevolg van bliksem te voorkomen.
- Leg het netsnoer niet onder een tapijt. Leg geen

vloerkleden, rails of gelijkaardige afdekkingen op het netsnoer. Leid het netsnoer niet onder meubels of apparaten. Leg het netsnoer op een plaats met weinig passage en waar er niemand over kan vallen.

- Gebruik de eenheid niet met een beschadigd netsnoer of een beschadigde stekker. Gooi de eenheid weg om breng deze terug naar een erkende onderhoudsvoorziening voor nazicht en/of reparatie.
- Gebruik deze ventilator niet met een statische snelheidsregeling, om het risico op brand of een elektrische schok te verminderen.
- Dit apparaat moet geïnstalleerd worden overeenkomstig de nationale regelgeving voor elektrische bedrading.
- Neem contact op met een erkend monteur voor reparatie of onderhoud van deze eenheid.
- Schakel het product uit als het niet wordt gebruikt.
- Het typeplaatje van de fabrikant bevindt zich op het achterpaneel van de eenheid en bevat elektrische en andere technische gegevens van deze eenheid.
- Verzekert dat de eenheid goed geaard is. Een goede aarding is belangrijk, om het risico op elektrische schokken en brand te minimaliseren. Het netsnoer heeft een aardingsstekker met drie pennen, om te beschermen tegen een elektrische schok.
- Uw eenheid moet worden gebruikt met een goed geaard stopcontact. Als het stopcontact dat u wilt gebruiken niet goed geaard is of niet wordt beveiligd door een zekering of stroomonderbreker (raadpleeg het typeplaatje voor de elektrische gegevens), laat dan een gepast stopcontact installeren door een

- gekwalficeerd elektricien.
- Installeer uw apparaat niet in een vochtige ruimte, zoals een badkamer of wasplaats.
  - De printplaat (PCB) van de eenheid is uitgerust met een zekering om te beschermen tegen overstroom.
  - De specificaties van de zekering zijn op het bedradingspaneel gedrukt, zoals: T 3.15A/250V (op 350V), enz.

### **Opmerking over gefluoreerde gassen (Niet van toepassing op de unit met R290-koelmiddel)**

1. Gefluoreerde broeikasgassen worden bewaard in hermetisch afgesloten apparatuur. Voor specifieke informatie over het type, de hoeveelheid en het Co<sub>2</sub>-equivalent in ton van de gefluoreerde broeikasgassen (bij sommige modellen), raadpleeg de betreffende tabel op de eenheid zelf.
2. Installatie, onderhoud en herstellingen van deze eenheid moeten uitgevoerd worden door een gecertificeerd technicus.
3. Ontmanteling en recyclage moeten uitgevoerd worden door een gecertificeerd technicus.

### **UV-C-lamp (alleen van toepassing op de units met een UV-C-lamp)**

Dit apparaat is voorzien van een UV-C-lamp. Lees de onderhoudsinstructies voor installatie en gebruik van dit toestel.

1. Gebruik de UV-C-lampen niet buiten het apparaat.
2. Apparaten met zichtbare schade mogen niet gebruikt worden.
3. Het op een niet zoals bedoelde manier gebruiken van het apparaat of beschadiging van de behuizing, kan leiden tot het ontsnappen

van gevaarlijke UV-C-straling. UV-C-straling kan, zelfs in kleine dosissen, schadelijk zijn voor de ogen en de huid.

4. Houd vóór het openen van deuren en toegangspanelen met het gevarensymbool **ULTRAVIOLET STRALING** rekening tijdens het uitvoeren van **ONDERHOUD**, het wordt aanbevolen om de voeding los te koppelen.
5. De UV-C-lamp kan niet gereinigd, gerepareerd en vervangen worden.
6. **UV-C-AFSCHEMINGEN** met het gevarensymbool **ULTRAVIOLET STRALING** mogen niet verwijderd worden.



### **WAARSCHUWING**

- Dit apparaat bevat een UV-zender. Niet in de lichtbron kijken.



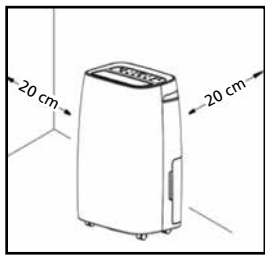
### **WAARSCHUWING BIJ HET GEBRUIK VAN R32/ R290-KOELMIDDEL**

- Niet gebruiken betekent het versnellen van het ontdooiproces of reiniging op een andere manier dan aanbevolen door de fabrikant.
- Het apparaat moet worden opgeslagen in een kamer zonder toestellen met continu ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld open vlammen, een werkende gaskachel of een werkende elektrische kachel).
- Niet doorboren of verbranden.
- Houd er rekening mee dat koelmiddelen een geurstof kunnen bevatten.
- Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en opgeslagen in een ruimte met een oppervlakte die overeenstemt met de hoeveelheid koelmiddel die wordt geladen. Raadpleeg naar het betreffende label op de eenheid voor specifieke informatie over het

- type van gas en de hoeveelheid.
- De nationale regelgeving voor gas moet worden nageleefd.
  - Houd ventilatieopeningen vrij.
  - Het apparaat moet worden opgeslagen op een manier waarop het niet mechanisch beschadigd kan worden.
  - Het apparaat moet worden bewaard in een goed geventileerde ruimte met afmetingen die overeenstemmen met de gespecificeerde afmetingen voor werking.
  - Een persoon die is betrokken bij het werken aan of openen van een koelcircuit moet over een geldig certificaat beschikken van een door de sector goedgekeurde beoordelingsbevoegdheid dat hun geschiktheid bevestigt om op een veilige en door de sector erkende beoordelingspecificatie met koelmiddelen te werken.
  - Onderhoud mag alleen worden uitgevoerd zoals wordt aanbevolen door de fabrikant van de apparatuur. Onderhoud en reparaties die de hulp van ander gekwalificeerd personeel vereisen, moeten uitgevoerd worden onder toezicht van een persoon die ervaring heeft met het gebruik van brandbare koelmiddelen.
  - Het apparaat moet worden opgeslagen in een kamer zonder toestellen met continu open vlammen (bijvoorbeeld een werkende gaskachel) en ontstekingsbronnen (bijvoorbeeld een werkende elektrische kachel).

## **WAARSCHUWING**

Het apparaat moet worden geïnstalleerd, gebruikt en bewaard in een kamer met een oppervlakte van meer dan 4 m<sup>2</sup>.



Afbeelding 2

## VEREISTE AFSTAND

Neem de vereiste afstand tussen het toestel en muren of andere voorwerpen in acht. Zie figuur 2.



## WAARSCHUWING

Het toestel moet geïnstalleerd worden in overeenstemming met de nationale voorschriften voor elektrische installatie.



Opgelet: Risico op brand/  
brandbare stoffen

De uitleg van de symbolen wordt weergegeven op de unit (alleen voor de units die R32/R290-koelmiddel gebruiken):

	WAARSCHUWING	Dit symbool geeft weer dat dit apparaat een brandbaar koelmiddel bevat. Als het koelmiddel lekt en wordt blootgesteld aan een externe ontstekingsbron is er een risico op brand.
	OPGELET	Dit symbool geeft weer dat de handleiding aandachtig gelezen moet worden.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat de apparatuur behandeld moet worden door een onderhoudstechnicus overeenkomstig de installatiehandleiding.
	OPGELET	Dit symbool geeft aan dat er informatie beschikbaar is in de vorm van een gebruikshandleiding of installatiehandleiding.

### 1. TRANSPORT VAN APPARATUUR MET BRANDBARE KOELMIDDELEN

Bekijk de regelgeving voor transport

### 2. MARKEREN VAN APPARATUUR MET BORDEN

Bekijk de plaatselijke regelgeving

### 3. VERWIJDERING VAN APPARATUUR MET BRANDBARE KOELMIDDELEN

Bekijk de nationale regelgeving.

### 4. OPSLAG VAN APPARATUUR/APPARATEN

Apparatuur moet worden opgeslagen overeenkomstig de instructies van de fabrikant.

### 5. OPSLAG VAN VERPAKTE (NIET VERKOCHTE) APPARATUUR

De beschermende verpakking voor opslag moet van die aard zijn dat mechanische schade aan de apparatuur in de verpakking geen lek van het koelmiddel kan veroorzaken. Het maximale aantal apparaten dat samen mag worden opgeslagen, zal worden bepaald door de plaatselijke regelgeving.

### 6. INFORMATIE OVER ONDERHOUD

1) Controle van de omgeving

Voer vóór het werken aan systemen die brandbare koelmiddelen bevatten de veiligheidscontroles uit die nodig zijn om te verzekeren dat het risico op

ontsteking minimaal is. Vooraleer het koelsysteem hersteld kan worden moet vóór aanvang van de werkzaamheden aan de volgende voorzorgsmaatregelen voldaan zijn.

- 2) Werkprocedure  
Het werk zal uitgevoerd worden volgens een gecontroleerde procedure om het risico uit te sluiten dat er een brandbaar gas of brandbare damp aanwezig is terwijl het werk uitgevoerd wordt.
- 3) Algemene werkomgeving  
Al het onderhoudspersoneel en alle andere personen die in de omgeving aan het werk zijn zullen op de hoogte gebracht worden van het werk dat uitgevoerd wordt. Werken in besloten ruimtes zal vermeden worden. De omgeving rond de werken zal afgezet worden. Verzekert dat de toestand in de ruimte veilig is en vrij is van brandbare stoffen.
- 4) Controle op de aanwezigheid van koelmiddel  
De omgeving zal vóór en tijdens de werkzaamheden gecontroleerd worden met een geschikt detectiemiddel voor koelmiddel om te verzekeren dat de technicus op de hoogte is van mogelijk brandbare atmosferen. Verzekert dat de apparatuur die gebruikt wordt voor lekdetectie geschikt is om gebruikt te worden bij koelmiddelen, dit wil zeggen vonkvrij, adequaat afgedicht of intrinsiek veilig.
- 5) Aanwezigheid van een brandblusapparaat  
Als er heet werk uitgevoerd wordt op de koeluitrusting of daaraan verbonden onderdelen zal geschikte brandblusapparatuur ter plaatse beschikbaar zijn. Plaats een brandblusapparaat met droog poeder of CO<sub>2</sub> naast het laadgebied.
- 6) Geen ontstekingsbronnen  
Niemand zal tijdens werken aan een koelsysteem waarbij leidingen blootgesteld worden waarin zich eerder het brandbare koelmiddel bevond of nog steeds in bevindt, ontstekingsbronnen gebruiken op een manier die een risico op brand of een explosie met zich meebrengt. Alle mogelijke ontstekingsbronnen, inclusief sigaretten roken, moeten op een voldoende afstand gehouden worden tijdens het installeren, herstellen, verwijderen en afvoeren. Tijdens deze handelingen kan brandbaar koelmiddel in de omgeving vrijkomen. Vóór aanvang van de werken zal de omgeving rond de apparatuur gecontroleerd worden om te verzekeren dat er geen brandgevaar of risico op explosie aanwezig is. Er zullen borden met "Verboden te roken" geplaatst worden.
- 7) Geventileerde omgeving  
Verzekert dat de omgeving open is of dat er voldoende geventileerd wordt vooraleer het systeem te openen of heet werk uit te voeren. Het niveau van ventilatie zal behouden blijven tijdens de periode waarin de werkzaamheden uitgevoerd worden. De ventilatie moet vrijgekomen koelmiddel veilig afvoeren en het liefst zo veel mogelijk naar de atmosfeer verdrijven.
- 8) Controles van de koeluitrusting  
Wanneer er elektrische onderdelen vervangen worden zullen de nieuwe onderdelen geschikt zijn voor hun doel en aan de juiste specificaties voldoen. De onderhoudsrichtlijnen van de fabrikant zullen te allen tijde gevolgd worden. Contacteer bij twijfel de technische dienst van de fabrikant voor bijstand. De volgende controles zullen uitgevoerd worden bij installaties die brandbare koelmiddelen gebruiken:  
De grootte van de lading overeenkomstig de afmetingen van de kamer waarin de onderdelen die koelmiddel bevatten geïnstalleerd worden is.  
De in- en uitlaten van de ventilatie naar behoren werken en niet geblokkeerd worden.  
Als er een onrechtstreeks koelcircuit gebruikt wordt, zal het secundaire circuit gecontroleerd worden op de aanwezigheid van koelmiddel; De aanduidingen op de uitrusting zichtbaar en leesbaar blijven. Aanduidingen en tekens die onleesbaar zijn zullen gecorrigeerd worden. Leidingen of onderdelen met koelmiddel worden in een positie geïnstalleerd waarbij het onwaarschijnlijk is dat ze blootgesteld worden aan stoffen die de onderdelen die koelmiddel bevatten zullen corroderen, tenzij de onderdelen gemaakt zijn uit materialen die van nature bestand zijn tegen corrosie of gepast beveiligd zijn tegen corrosie.
- 9) Controle van elektrische apparatuur  
Initiële veiligheidscontroles zullen deel uitmaken van de procedure voor het herstellen en onderhouden van elektrische onderdelen. Indien er een fout aanwezig is die de veiligheid in het gedrang kan brengen zal er geen voeding op het circuit aangesloten worden tot wanneer dit probleem opgelost is. Als de fout niet onmiddellijk gecorrigeerd kan worden maar de werking verder gezet

moet worden, zal een adequate tijdelijke oplossing gebruikt worden. Dit zal gemeld worden aan de eigenaar van de uitrusting zodat alle partijen op de hoogte zijn.

Initiële veiligheidscontroles zullen het volgende bevatten:

dat condensatoren ontladen zijn: dit zal gebeuren op een veilige manier om de kans op vonken te vermijden;

Dat er geen onderdelen en bedrading onder spanning blootgesteld worden tijdens laden, recupereren of spoelen van het systeem; Dat het systeem voortdurend geaard is.

## **7. HERSTELLINGEN AAN AFGEDICHTE ONDERDELEN**

1) Tijdens herstellingen aan afgedichte onderdelen moet alle elektrische voeding afgekoppeld worden van de apparatuur vóór het verwijderen van afgedichte deksels, enz. Als het absoluut nodig is dat de voeding tijdens onderhoudswerken aan de apparatuur aangesloten blijft moet een permanente lekdetectie geplaatst worden ter hoogte van het meest kritische punt om te waarschuwen voor een mogelijk gevaarlijke situatie.

2) Er zal in het bijzonder aandacht besteed worden aan het volgende om te verzekeren dat tijdens het werken aan elektrische onderdelen de behuizing niet gewijzigd wordt op een manier waarop het niveau van beveiliging beïnvloed wordt. Dit zal beschadiging van kabels, een teveel aan aansluitingen, klemmenblokken die niet volgens specificatie zijn, beschadigingen aan dichtingen, onjuiste plaatsing van pakkingen, enz. bevatten. Verzeker dat de apparatuur stevig gemonteerd is. Verzeker dat de dichtingen of dichtingsmaterialen niet zodanig verouderd zijn dat ze het binnendringen van brandbare atmosferen niet meer kunnen voorkomen. Vervangonderdelen zullen voldoen aan de specificaties van de fabrikant.

OPMERKING: Het gebruik van siliconen afdichtingsmiddel kan de effectiviteit van sommige types van apparatuur voor lekdetectie verminderen. Intrinsiek veilige onderdelen moeten niet geïsoleerd worden vooraleer er aan gewerkt wordt.

## **8. HERSTELLINGEN AAN INTRINSIEK VEILIGE ONDERDELEN**

Breng geen permanent inductieve of capacatieve ladingen aan op het circuit zonder te verzekeren dat deze de maximaal toegelaten spanning en stroom voor de gebruikte apparatuur niet overschrijden. Intrinsiek veilige onderdelen zijn enkel deze onderdelen van het type waaraan gewerkt kan worden onder spanning in een brandbare atmosfeer. De testapparatuur zal van de juiste klasse zijn. Vervang onderdelen enkel door onderdelen met de specificaties van de fabrikant. Andere onderdelen kunnen leiden tot ontsteking van het koelmiddel in de atmosfeer ten gevolge van een lek.

## **9. BEKABELING**

Controleer dat de bekabeling niet beïnvloed is door slijtage, corrosie, overmatige druk, trillingen, scherpe randen of andere negatieve omgevingseffecten. De controle zal ook rekening houden met de effecten van veroudering of voortdurende trillingen die veroorzaakt worden door compressoren of ventilatoren.

## **10. DETECTIE VAN BRANDBARE KOELMIDDELEN**

Er zullen onder geen omstandigheden mogelijke ontstekingsbronnen gebruikt worden tijdens het zoeken naar of detecteren van lekken van koelmiddel. Een halidelamp (of een andere detector met open vlam) zal niet gebruikt worden.

## **11. METHODES VAN LEKDETECTIE**

De volgende methodes van lekdetectie worden als aanvaardbaar beschouwd voor systemen die brandbare koelmiddelen bevatten. Elektronische lekdetectoren zullen gebruikt worden om brandbare koelmiddelen te detecteren maar de gevoeligheid kan onvoldoende zijn of ze moeten opnieuw gekalibreerd worden. (Detectieapparatuur zal gekalibreerd worden in een omgeving vrij van koelmiddel.) Verzeker dat de detector geen mogelijke ontstekingsbron is en geschikt is voor het gebruikte koelmiddel. Lekdetectie-apparatuur zal ingesteld worden op een percentage van de LEL van het koelmiddel en zal gekalibreerd worden volgens het koelmiddel dat gebruikt wordt en het gepaste percentage aan gas (25% maximum) bevestigd is. Vloeistoffen voor lekdetectie zijn geschikt voor gebruik voor de meeste koelmiddelen maar het gebruik van detergenten die chloor bevatten zal vermeden worden omdat het chloor kan reageren met het

koelmiddel en het koperen leidingwerk kan corroderen. Als er een vermoeden van een lek is zullen alle open vlammen verwijderd/gedoofd worden.

Als er een lek van koelmiddel gevonden dat soldeerwerk vereist zal al het koelmiddel uit het systeem gerecupereerd worden of geïsoleerd worden (door middel van afsluitkleppen) in een deel van het systeem op een veilige afstand van het lek. Zuurstofvrije stikstof (OFN) zal dan door het systeem geblazen worden, zowel vóór als tijdens het soldeerwerk.

## 12. VERWIJDEREN EN VERDRIJVEN

Bij het openen van het koelmiddelcircuit om herstellingen uit te voeren - of voor een andere reden - zullen de conventionele procedures gebruikt worden. Het is echter belangrijk dat de beste praktijken gevolgd worden omdat er met brandbaarheid rekening gehouden moet worden. De volgende procedure zal gevolgd worden:

Verwijder het koelmiddel; Spoel het circuit met een inert gas; Verdrijf; spoel opnieuw met het inert gas; Open het circuit door snijden of solderen.

De lading aan koelmiddel zal gerecupereerd worden in de gepaste recuperatieflessen. Het systeem zal gespoeld worden met OFN om de eenheid in een veilige toestand te brengen. Dit proces moet mogelijk enkele keren herhaald worden. Perslucht of zuurstof zal niet gebruikt worden voor deze taak. Spoeling zal bereikt worden door het breken van het vacuüm met OFN en er zal verder gevuld worden tot de bedrijfsdruk bereikt wordt. Daarna wordt de druk afgelaten naar atmosfeer en wordt er uiteindelijk terug vacuüm getrokken. Dit proces zal herhaald worden tot er zich geen koelmiddel meer in het systeem bevindt.

Na het gebruiken van de laatste lading OFN zal de druk afgelaten worden tot atmosferische druk om werken aan de apparatuur toe te laten. Deze handeling is zeer belangrijk als er soldeerwerken aan het leidingwerk uitgevoerd moeten worden. Verzekert dat de uitlaat van de vacuümpomp zich niet in de buurt bevindt van ontstekingsbronnen en dat er ventilatie is.

## 13. LAADPROCEDURES

Naast de conventionele laadprocedures zullen de volgende vereisten gevolgd worden. Verzekert dat de verschillende koelmiddelen niet gemengd worden tijdens het gebruiken van de laadapparatuur. Slangen of leidingen zullen zo kort mogelijk zijn om de hoeveelheid aan koelmiddel dat zich hierin kan bevinden te minimaliseren.

De flessen zullen rechtop geplaatst worden.

Verzekert dat het koelsysteem geaard is vooraleer het systeem met koelmiddel geladen wordt.

Breng etiketten aan op het systeem als het volledig geladen is (als dit nog niet het geval is).

Men moet uiterst voorzichtig zijn om het koelsysteem niet te overvullen. Vooraleer het systeem opnieuw te laden zal er een druktest met OFN uitgevoerd worden. Het systeem zal na het laden, maar vóór ingebruikname, getest worden op lekken. Een tweede controle op lekken zal uitgevoerd laten vóór het verlaten van de site.

## 14. ONTMANTELING

Vooraleer deze procedure uitgevoerd wordt is het van essentieel belang dat de technicus de apparatuur en al zijn details volledig kent. Het is goede praktijk dat alle koelmiddelen veilig verwijderd worden.

Vóór het uitvoeren van deze taak zal een monster van de olie en het koelmiddel genomen worden voor het geval een analyse vereist is vooraleer het gerecupereerde koelmiddel opnieuw gebruikt wordt. Het is van essentieel belang dat er voeding beschikbaar is vooraleer met deze taak gestart wordt.

- a) Leer de uitrusting en de werking kennen.
- b) Isoleer het systeem elektrisch.
- c) Verzekert vóór het proberen uitvoeren van deze procedure dat: mechanische behandelingsapparatuur beschikbaar is, indien nodig, voor het behandelen van de flessen met koelmiddel. Alle persoonlijke beveiligingsapparatuur beschikbaar is en gebruikt wordt; Er wordt te allen tijde tijdens het recuperatieproces toezicht gehouden door een bevoegd persoon; Recuperatie-apparatuur en flessen voldoen aan de gepaste normen.
- d) Pomp het koelsysteem leeg, indien mogelijk.
- e) Maak, als er geen vacuüm getrokken kan worden, een verdeelstation zodat het koelmiddel uit de verschillende delen van het systeem verwijderd kan worden.
- f) Verzekert dat de fles op de weegschaal staat vóór aanvang van de recuperatie.
- g) Start de recuperatiemachine en bedien deze volgens de instructies van de fabrikant.
- h) Overvul de flessen niet. (Niet meer dan 80 % van het volume van vloeibare lading.)

- i) Overschrijd de maximale werkdruk van de fles niet, zelfs niet tijdelijk.
- j) Verzekert dat de flessen na het vullen en het voltooiën van het proces de flessen en de apparatuur onmiddellijk van de site verwijderd worden en dat alle isolatiekleppen op de apparatuur in gesloten stand staan.
- k) Gerecupereerd koelmiddel zal niet in een ander koelsysteem geladen worden tenzij het gereinigd en gecontroleerd werd.

## 15. ETIKETTERING

Er zal een etiket op de apparatuur aangebracht worden dat aangeeft dat het ontmanteld werd en er geen koelmiddel meer aanwezig is. Dit etiket zal gedateerd en ondertekend worden. Verzekert dat er etiketten op de apparatuur aangebracht zijn die aangeven dat de uitrusting brandbaar koelmiddel bevat.

## 16. RECUPERATIE

Bij het verwijderen van koelmiddel uit een systeem, voor onderhoud of ontmanteling, is het goede praktijk dat alle koelmiddelen veilig verwijderd worden. Verzekert dat tijdens het overbrengen van koelmiddel in flessen de juiste flessen voor recuperatie van koelmiddel gebruikt worden. Verzekert dat een voldoende aantal flessen voor het opslaan van de totale lading van het systeem beschikbaar is. Alle cilinders die gebruikt zullen worden zijn toegewezen aan het gerecupereerde koelmiddel en voorzien van een etiket voor dat koelmiddel (dit wil zeggen speciale cilinders voor de recuperatie van koelmiddel). Cilinders zullen voorzien zijn van een overdrukventiel en bijhorende afsluitkleppen die zich in goed werkende staat bevinden. De inhoud van recuperatieflessen wordt verdreven en, indien mogelijk, worden de flessen gekoeld vóór de recuperatie van start gaat. De recuperatie-apparatuur zal zich in goed werkende staat bevinden en voorzien zijn van een reeks met instructies betreffende de beschikbare uitrusting en zal geschikt zijn voor de recuperatie van brandbare koelmiddelen. Daarnaast zal een set van goed werkende, gekalibreerde weegschalen beschikbaar zijn. Slangen zullen volledig zijn met lekvrije koppelingen en in goede staat verkeren. Controleer vóór het gebruiken van de recuperatiemachine dat deze goed werkt, gepast onderhouden werd en dat verbonden elektrische onderdelen afgedicht zijn om ontsteking te voorkomen in het geval van vrijgekomen koelmiddel. Raadpleeg de fabrikant bij twijfel. Het gerecupereerde koelmiddel zal terug gestuurd worden naar de leverancier in de juiste fles en met de correct ingevulde Waste Transfer Note. Meng koelmiddelen niet in recuperatie-eenheden en vooral niet in cilinders. Verzekert dat, wanneer compressoren of de olie van compressoren verwijderd moet worden, deze leeg gemaakt werden tot een aanvaardbaar peil om te garanderen dat er geen brandbaar koelmiddel achterblijft in het smeermiddel. Het verwijderingsproces zal uitgevoerd worden vooraleer de compressoren teruggestuurd worden naar de leveranciers. Elektrische verwarming van de behuizing van de compressor zal enkel toegepast worden om dit proces te versnellen. Wanneer olie uit een systeem afgelaten wordt, zal dit op een veilige manier gebeuren.

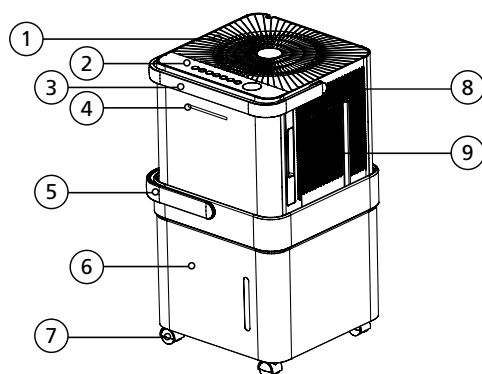
## VOORBEREIDING

### INDICATIE VAN ONDERDELEN



#### OPMERKING

Alle afbeeldingen in deze handleiding zijn enkel ter verduidelijking. Uw toestel ziet er mogelijk lichtjes anders uit. De werkelijke vorm zal voorrang hebben. De eenheid kan bediend worden door het bedieningspaneel.



1. Luchtuitlaatrooster
2. bedieningspaneel
3. Handgreep
4. snelle overzichtsverlichting (sommige eenheden)
5. Handgreep
6. Wateropvangbak
7. zwenkwiel (sommige eenheden)
8. Gril van de luchtinlaat
9. luchtfilter (achter de gril)

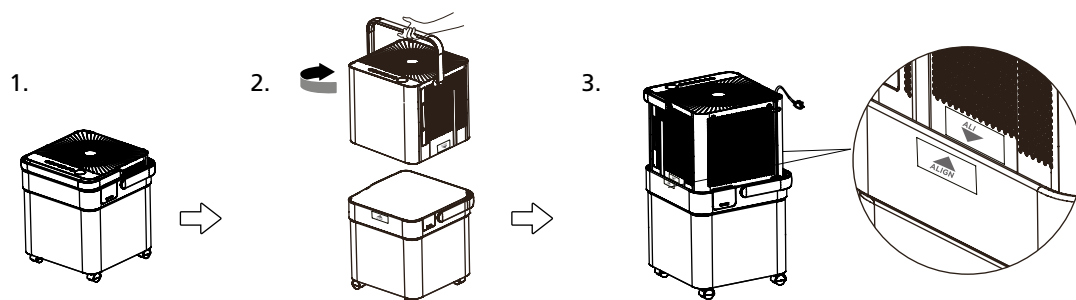
#### INSTALLATIERICHTLIJNEN

1. Neem de ontvochtiger uit de verpakking.
2. Neem de handgreep vast en til de ontvochtiger op, trek het netsnoer uit en draai 90° in wijzerzin.
3. Plaats de ontvochtiger voorzichtig in de wateropvangbak, overeenkomstig het label UITLIJNEN tot deze op zijn plaats klikt. Nooit ruw plaatsen.



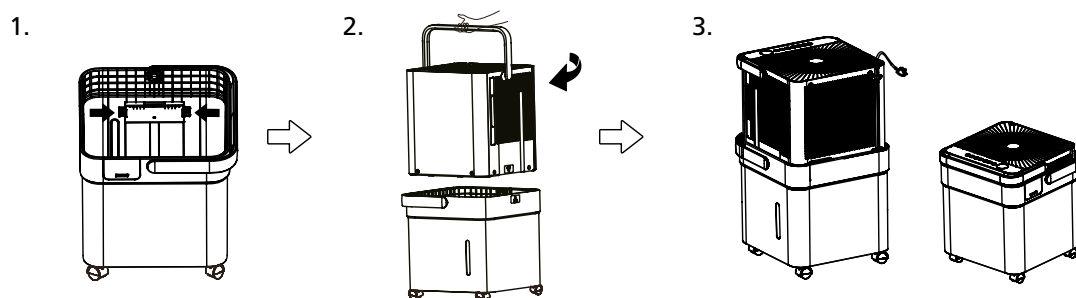
#### OPMERKING

Het is normaal dat de ontvochtiger lichtjes trilt wanneer u tijdens gebruik op het bovenste deksel drukt.



#### AANWIJZINGEN VOOR BEWARING

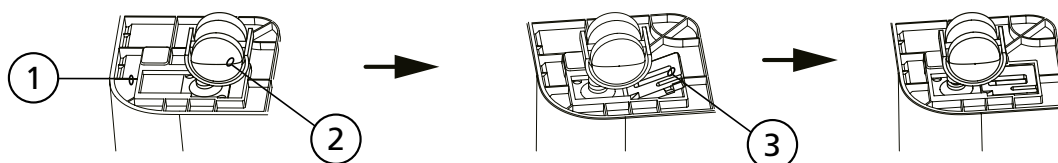
1. Duw het bolle stuk in de wateropvangbak.
2. Til de handgreep van de behuizing van de ontvochtiger op, draai het 90° in wijzerzin.
3. plaats het netsnoer in de sleuf, plaats de ontvochtiger in de verpakking voor opslag.



## MONTAGE- EN DEMONTAGE-INSTRUCTIES VOOR HET ZWENKWIEL (SOMMIGE EENHEDEN)

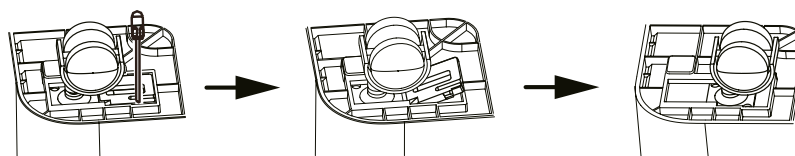
Installatie:

1. Bevestig het zwenkwiel aan de onderkant van de eenheid.
2. Gebruik een blok om het te bevestigen zoals afgebeeld.



Demontage:

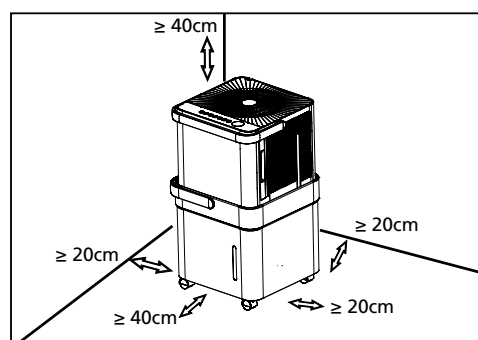
1. onderkant van de eenheid
2. zwenkwiel
3. blok



## ONTWERPKENNISGEVING

Om optimale prestaties van onze producten te verzekeren, zijn de ontwerpspecificaties van de eenheid onderhevig aan wijzigingen, zonder voorafgaande kennisgeving. de eenheid plaatsen

## EENHEID POSITIONERING



Zwenkwielen (Op vier punten op de onderkant van de eenheid)

- Zwenkwielen kunnen vrij bewegen.
- Forceer de zwenkwielen niet om over een tapijt te rijden en verplaats de eenheid niet met water in de opvangbak. (De unit kan omvallen en water morsen.)

- Een ontvochtiger in een kelder gebruiken, zal weinig of geen effect hebben op het vlak van het drogen van een aangrenzende ingesloten opslagruimte, zoals een kast, tenzij er voldoende circulatie van lucht in en uit het gebied is.

- Niet buitenshuis gebruiken.
- Deze ontvochtiger is alleen bedoeld voor gebruik binnenshuis. De ontvochtiger mag niet gebruikt worden voor commerciële of industriële toepassingen.
- Plaats de ontvochtiger op een effen, vlakke vloer die sterk genoeg is om het gewicht van de eenheid met een volle wateropvangbak te dragen.
- Laat een vrije ruimte van minimaal 20 cm aan alle kanten van de eenheid, voor een goede luchtcirculatie (minimaal 40 cm vrije ruimte bij een luchtuitlaat).
- Zet de eenheid op een plaats waar de temperatuur niet lager wordt dan 5 C(41 F). De spoelen kunnen bedekt worden met ijs bij temperaturen onder 5 C(41 F), wat de prestaties kan verminderen.
- Zet de eenheid uit de buurt van een droogkast, kachel of radiator.
- Gebruik de unit om vochtschade te voorkomen op plaatsen waar boeken of waardevolle zaken bewaard worden.
- Gebruik de ontvochtiger in een kelder om vochtschade te voorkomen.
- De ontvochtiger moet in een besloten ruimte gebruikt worden, voor maximale effectiviteit.
- Sluit alle deuren, vensters en openingen naar buiten.

#### **TIJDENS GEBRUIK VAN DE EENHEID**

- Laat de ontvochtiger 24 uur ononderbroken werken wanneer u deze voor de eerste keer gebruikt. Zorg ervoor dat de plastic bedekking van de afvoerslang goed geïnstalleerd is, zodat er geen lekken zijn.
- Deze eenheid is ontworpen om te werken in een omgeving met een temperatuur tussen 5 C/41 F en 32 C/90 F en een vochtigheidsgraad tussen 30% (RH) en 80% (RH).
- Als de eenheid uitgeschakeld werd en snel opnieuw ingeschakeld moet worden, wacht dan drie minuten tot het apparaat opnieuw normaal werkt.
- Sluit de ontvochtiger niet aan op een stopcontact waarop andere elektrische apparaten aangesloten zijn.
- Kies een geschikte locatie en zorg ervoor dat u het elektrisch stopcontact gemakkelijk kunt bereiken.
- Steek de stekker in een elektrisch stopcontact met aarding.
- Verzekert dat de wateropvangbak juist geplaatst is, anders zal de eenheid niet goed werken.



#### **OPMERKING**

Wanneer het water in de opvangbak een bepaald niveau bereikt, wees dan voorzichtig bij het verplaatsen van het apparaat om te voorkomen dat het omvalt.

## **BEDIENINGSHANDLEIDING**

#### **FUNCTIES BEDIENINGSPANEEL**



#### **OPMERKING**

De volgende bedieningspanelen zijn alleen ter verduidelijking. Het bedieningspaneel van de eenheid die u hebt gekocht, kan licht afwijken overeenkomstig de modellen. Uw apparaat heeft sommige indicatielampjes of knoppen mogelijk niet. De werkelijke vorm zal voorrang hebben.



Indicator	Functie	Indicator	Functie	Indicator	Functie
	Lampje draadloze verbinding		Lampje voor reinigen van het filter		UV-lampje
	Lampje voor automatisch ontthoien		Lampje voor de pomp		Modus zonder wateropvangbak
	Lampje voor zuivering				

Wanneer u op de knop drukt om de bedrijfsmodus te veranderen, zal de eenheid een pieptoon produceren om aan te geven dat de modus veranderd wordt.

#### Aan-/uitknop

- Druk om de ontvochtiger Aan of Uit te schakelen.



#### OPMERKING

Wanneer de compressor start of stopt, kan de eenheid veel lawaai maken, dit is normaal.

#### Toets modus

- Druk op de gewenste bedrijfsmodus te kiezen uit Continu ontvochtiging, Droger/Max (afhankelijk van het model), Slimme ontvochtiging (op sommige modellen) en Ontvochtiging instellen.
- Bij het instellen van de ontvochtigingsmodus, kan op sommige modellen een indicatielampje gaan branden. Op sommige modellen wordt ontvochtiging ingesteld zonder indicatielampje. Wanneer het indicatielampje voor Continu, DROOG, Smart uit gaat, staat de eenheid in de ontvochtigingsmodus.



#### OPMERKING

In de modi Continu ontvochtigen, Droger en Smart ontvochtigen, kan de vochtigheidsinstelling aangepast worden.

#### Modus zonder wateropvangbak (op sommige modellen)

- De ontvochtiger zonder wateropvangbak gebruikt worden. Wanneer de eenheid ingeschakeld is, geeft het LEDSCHERM "Eb" weer. Houd de knoppen VULNIVEAU en OMHOOG (▲) 3 seconden ingedrukt binnen de 3 minuten om de storing "Eb" te vermijden en het indicatielampje voor modus zonder wateropvangbak gaat

branden. Houd de knoppen VULNIVEAU en OMHOOG (▼) ingedrukt om de modus zonder wateropvangbak te verlaten, het indicatielampje voor de modus zonder wateropvangbak gaat uit.



#### OPMERKING

In de modus Zonder wateropvangbak, moet de eenheid gebruikt worden met een slang om het water af te voeren. In de modus Zonder wateropvangbak, kan de inhoud van de opvangbak niet geselecteerd worden en kan de eenheid de POMP-functie niet inschakelen.

### OMHOOG(▲)/OMLAAG(▼) knoppen

#### Instelknoppen voor de vochtigheidsgraad

- Bij het instellen van de ontvochtigingsmodus, kan de vochtigheidsgraad ingesteld worden binnen een bereik van 35%RH (Relatieve vochtigheid) tot 85%RH (Relatieve vochtigheid) in stappen van 5%. Houd de knop ▼ ingedrukt en de vochtigheid zakt continu. Houd de knop ▲ ingedrukt en de vochtigheid stijgt continu.

#### Ventilatorknop

- Regel de snelheid van de ventilator. Druk om de snelheid van de ventilator te selecteren uit drie stappen-laag, gemiddeld en hoog. (Op sommige modellen zijn alleen de standen laag en hoog beschikbaar voor de snelheid van de ventilator.) Het indicatielampje voor de snelheid van de ventilator gaat branden bij verschillende instellingen. Houd de knop Ventilator 3 seconden ingedrukt om de herinnering voor het filter uit te schakelen wanneer het filterlampje knippert (Op sommige modellen).



#### OPMERKING

Na 250 bedrijfsuren, geeft de eenheid een herinnering voor het reinigen van het filter.

### Knop VULNIVEAU

- Controleer het volume van de wateropvangbak. Druk om het volume van de wateropvangbak te selecteren in vier stappen-1, 2, 3 en 4. Wanneer de pomp ingeschakeld wordt, gaat het indicatielampje voor de pomp branden en zal het volume van de wateropvangbak in stap 4 staan.

#### Toets timer

- Druk om de functie Automatisch starten of Automatisch stoppen te starten, samen met de ▲ en ▼ knoppen. Druk, wanneer de eenheid ingeschakeld is, op de knop Timer om de functie Automatisch stoppen te activeren. Druk, wanneer de eenheid uitgeschakeld is, op deze knop om de functie Automatisch starten te activeren.
- Druk op of houd de knoppen ▲ en ▼ ingedrukt om de Auto-tijd te wijzigen in stappen van 0,5 uur, tot 10 uur, daarna in stappen van 1 uur tot 24 uur.
- De regeling zal de tijd voordat de eenheid start beginnen aftellen.
- De geselecteerde tijd zal binnen 5 seconden geregistreerd worden en het systeem zal automatisch de vorige vochtigheidsinstelling opnieuw weergeven.
- De eenheid IN of UIT zetten na het aanpassen van de timerinstelling naar 0,0 zal de functie Automatisch starten of Automatisch stoppen annuleren.
- Wanneer de code P2 wordt weergegeven op het LED-scherm, wordt de functie Automatisch starten of Automatisch stoppen ook geannuleerd.

### **POMP-functie (Op sommige modellen)**

- Houd de knoppen Omhoog/Omlaag 2 seconden ingedrukt om de POMP-functie te starten. Druk opnieuw 2 seconden op de knoppen Omhoog/Omlaag om de POMP-functie te stoppen. Schakel de POMP-functie in, het volume van de wateropvangbak kan niet geselecteerd worden en het volume van de wateropvangbak staat in stap 4.



#### **OPMERKING**

Wanneer de POMP-functie geactiveerd is, werkt deze wanneer de opvangbak vol is in stap 4.

### **ZUIVER-functie (Op sommige modellen)**

- Houd de knoppen Omhoog/Omlaag 2 seconden ingedrukt om de ZUIVER-functie te starten en het indicatielampje voor de functie gaat branden (Het indicatielampje voor de functie en het Uv-indicatielampje gaan bij sommige modellen tegelijkertijd branden; Alleen het Uv-indicatielampje gaat branden bij sommige modellen). De ionengenerator is geactiveerd en zal helpen om de binnenlucht te zuiveren. Houd de knoppen Omhoog/Omlaag opnieuw 2 seconden ingedrukt om de ZUIVER-functie te stoppen en het indicatielampje voor de functie gaat uit.

### **Knop voor draadloze verbinding (Op sommige modellen)**

- Houd de AAN/UIT-knop 3 seconden ingedrukt om de draadloze verbindingmodus te starten. Het LED SCHERM geeft 'AP' weer om aan te geven dat u de draadloze verbinding kunt instellen. Als er verbinding (router) wordt gemaakt binnen 8 minuten, zal de eenheid de modus draadloze verbinding automatisch sluiten en gaat het indicatielampje voor draadloze verbinding branden en schakelt de eenheid over naar de vorige functie. Als er binnen de 8 minuten geen verbinding gemaakt wordt, sluit de eenheid de modus draadloze verbinding automatisch.

### **Display**

- Geeft het ingestelde % weer voor het vochtigheidsniveau van 35% tot 85% of de automatische start-/stoptijd (0~24) tijdens het instellen, daarna wordt de huidige ( $\pm 5\%$  nauwkeurigheid) van het % vochtigheidsniveau in de kamer weergegeven in een bereik van 30% RH (Relatieve vochtigheid) tot 90% RH (Relatieve vochtigheid).
- Foutcodes:
  - EH60 - Fout sensor kamertemperatuur - Trek de stekker van de eenheid uit het stopcontact en steek deze daarna terug in het stopcontact. Bel de onderhoudsdienst als de fout zich opnieuw voordoet;
  - EH61 - Fout temperatuursensor leiding van de verdamper - Trek de stekker van de eenheid uit het stopcontact en steek deze daarna terug in het stopcontact. Bel de onderhoudsdienst als de fout zich opnieuw voordoet;
  - EH0b - Communicatiefout schermbord en master regelbord.- Trek de stekker van de eenheid uit het stopcontact en steek deze daarna terug in het stopcontact. Bel de onderhoudsdienst als de fout zich opnieuw voordoet;
- Beveiligingscode:
  - P2 - Wateropvangbak is vol - Maak de wateropvangbak leeg en plaats deze terug op de juiste plaats.
  - Eb - Storing wateropvangbak--Plaats de wateropvangbak op de juiste plaats, de storing is verholpen.



### **OPMERKING**

Wanneer een van bovenstaande storingen zich voordoet, schakel de eenheid dan uit en controleer op verstoppingen. Start de eenheid opnieuw en schakel de eenheid uit en trek de stekker uit het stopcontact wanneer de storing niet opgelost is. Neem contact op met de fabrikant of zijn onderhoudsvertegenwoordigers of een gelijkaardig gekwalificeerd persoon voor onderhoud.

## **BEHUIZING BEDIENINGSPANEEL**

### **Automatisch ontdooien**

Wanneer er zich ijs opbouwt op de spoelen van de verdamper, zal de compressor uitschakelen en de ventilator blijven draaien tot het ijs verdwijnt.

**Opmerking:** Tijdens Automatisch ontdooien, kan het geluid van het stromen van het koelmiddel door de eenheid hoorbaar zijn, dit is normaal.

### **Automatisch uitschakelen**

De ontvochtiger schakelt uit wanneer de wateropvangbak vol is. Bij sommige modellen, zal de ventilatormotor 30 seconden blijven draaien.

Wacht 3 minuten voor het opnieuw in bedrijf nemen Na het stoppen van de eenheid, kan deze gedurende de eerste 3 minuten niet opnieuw gestart worden. Dit is om de eenheid te beschermen. De werking zal na 3 minuten automatisch hernemen.

### **Automatisch opnieuw starten**

Als de eenheid onverwacht uitschakelt, als gevolg van een stroomonderbreking, zal deze automatisch opnieuw starten met de eerder ingestelde functie wanneer de stroom terug is.

### **Modus continu ontvochtigen**

In de modus continu ontvochtigen, ontvochtigt de eenheid ononderbroken en kan de vochtigheidsgraad niet geselecteerd worden. Druk op de modusknop om de modus continu ontvochtigen te sluiten.

### **Modus smart ontvochtiging (Op sommige modellen)**

In de modus smart ontvochtiging, zal de eenheid de vochtigheidsgraad in de kamer automatisch regelen in een comfortabel bereik tussen 45%~55%, overeenkomstig de kamertemperatuur. De functie vochtigheidsinstelling zal niet gebruikt kunnen worden.

### **De modus ontvochtiging instellen**

Bij het instellen van de modus ontvochtigen, kan de eenheid worden ingesteld in een bereik tussen 35%~85% en kan de instelling van het vochtigheidsniveau aangepast worden (verhogen/verlagen) in stappen van 5%. Druk op de knop MODUS om te stoppen met het instellen van de modus ontvochtigen.

### **Snelle overzichtsverlichting (Op sommige modellen)**

Wanneer de vochtigheidsgraad hoger dan 70% is, zal de snelle overzichtsverlichting rood branden. Wanneer het bereik van de vochtigheidsgraad tussen 45% en 70% is, zal de snelle overzichtsverlichting geel branden. Wanneer de vochtigheidsgraad lager dan 45% is, zal de snelle overzichtsverlichting groen branden.

De verlichting kan geactiveerd of gedeactiveerd worden door de knoppen Ventilator en Omhoog tegelijkertijd gedurende 2 seconden ingedrukt te houden.

### MAX-modus (Op sommige modellen)

De eenheid kan in de stand MAX ontvochtiging werken in de MAX-modus. De ventilatorsnelheid staat vast op hoge snelheid.

### Drogermodus (Op sommige modellen)

De eenheid kan in de stand MAX ontvochtiging werken in de Drogermodus. De ventilatorsnelheid kan niet aangepast worden.

### OPMERKING:

1. De modus Droger/Max (afhankelijk van het model) moet gebruikt worden in een gesloten kamer, open geen deuren en vensters.
2. Droog de natte kleren eerst, voor de meeste effectieve ontvochtiging.
3. Zorg ervoor dat de luchtstroom rechtstreeks op de natte kleding gericht is.
4. Bij dikke en zware natte kleding kan de meest effectieve ontvochtiging mogelijk niet bereikt worden.

### Modus zonder wateropvangbak (op sommige modellen)

De ontvochtiger kan zonder wateropvangbak gebruikt worden in de modus Zonder wateropvangbak. De eenheid zal geen herinnering geven voor een volle wateropvangbak in de modus zonder wateropvangbak, daarom wordt aanbevolen om:

1. Te controleren of de slang goed aangesloten is;
2. Het andere einde van de slang te leiden naar een plaats met onbeperkte afvoermogelijkheden, zoals een spoelbak of een bad;
3. Plaats het andere einde van de slang niet in een container met beperkt volume, anders kan het water overstromen naar de vloer.

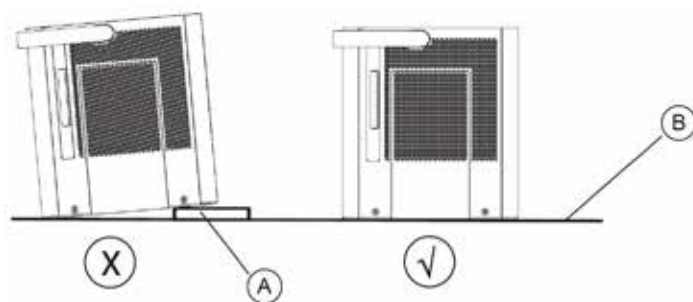
Sluit de modus zonder wateropvangbak:

1. Druk op VULNIVEAU en omhoog om te sluiten
2. Zet de unit uit

**OPMERKING:** Dit kan het onverwacht sluiten van de modus zonder wateropvangbak veroorzaken, wanneer de vlotter van de tank de microschemelaar raakt (onderaan de eenheid). Controleer in de modus zonder wateropvangbak dus dat de onderkant van de eenheid vrij is.

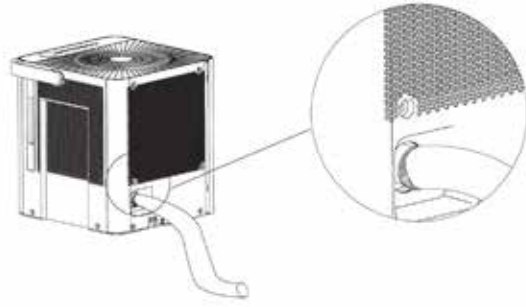
### Opmerking:

1. Zorg ervoor dat de eenheid op een vlakke, horizontale tafel geplaatst is, om vallen en schuiven te voorkomen. De hellingshoek moet kleiner dan 1 graad zijn.



- A. Hellingshoek  
B. Tafel

2. Zorg ervoor dat de slang goed met de afvoer verbonden is, voor het starten van de modus zonder wateropvangbak.

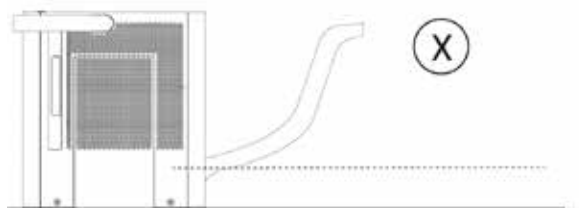
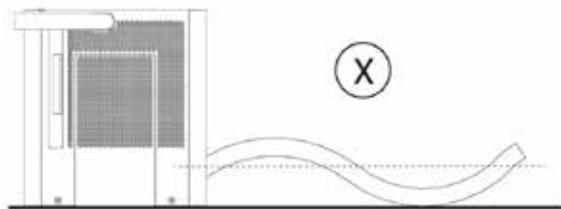
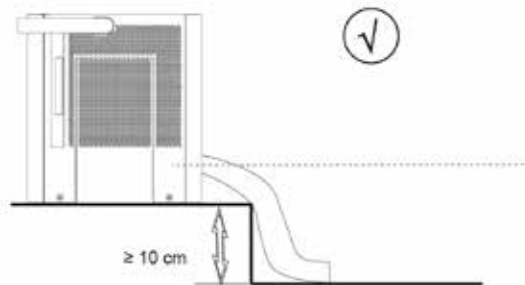


3. De totale hoogte van de slang moet lager zijn dan de afvoer, om de terugstroom van water te voorkomen en een vlotte afvoer te verzekeren.

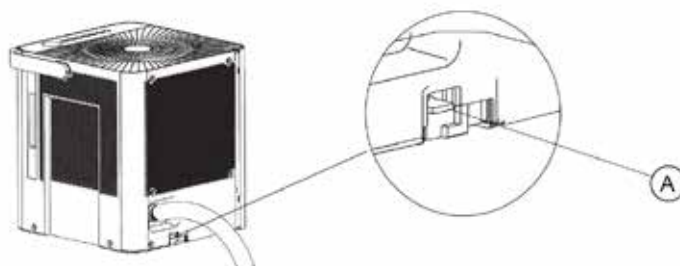


**OPMERKING**

In de modus Zonder wateropvangbak, is de hoogte van de tafel meer dan 10 cm. Plaats het einde van de slang in het afvoergebied of de opvangbak om het water op te vangen.



4. Raak, in de modus zonder opvangbak, de schakelaar niet aan, anders zal de modus zonder wateropvangbak beëindigd worden.



- A. Schakelaar

5. Verplaats de eenheid niet wanneer deze in werking is. Schakel de voeding uit en verwijder de stop voor het verplaatsen van de eenheid.

### HET VERZAMELDE WATER VERWIJDEREN

Er zijn twee manieren om het verzamelde water te verwijderen.

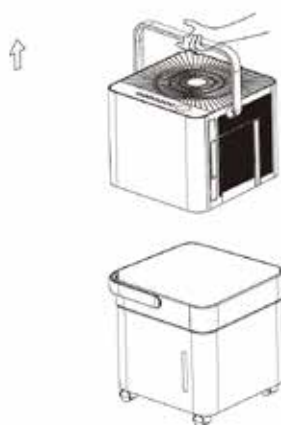
#### 1. De wateropvangbak gebruiken

- Wanneer de eenheid uitgeschakeld is of de wateropvangbak vol is, zal de eenheid 8 pieptonen produceren (op sommige **MODELLEN**) **EN HET LED SCHERM "P2" WEERGEVEN.**
- Voor sommige modellen) Wanneer de eenheid uitgeschakeld is of de wateropvangbak vol is, schakelt de compressor uit en schakelt de ventilator uit na 30 seconden voor het drogen van het water van de **CONDENSER, DAARNA ZAL DE EENHEID 8 KEER EEN PIEPTOON PRODUCEREN EN HET LED SCHERM "P2" WEERGEVEN.**
- Til de handgreep van de behuizing van de ontvochtiger op, haal de behuizing van de ontvochtiger van **DE TANK.** Leg de behuizing van de ontvochtiger opzij.
- Voer het water af via de waterafvoer en vervang de wateropvangbak.



#### OPMERKING

- Til de wateropvangbak op en verwijder het water.
  - Verwijder de rubberen stop onderaan de opvangbak, voer het water af.
1. Het apparaat zal opnieuw starten zodra de wateropvangbak opnieuw op de juiste plaats zit.
  1. Til de ontvochtiger op via de handgreep, haal deze van de wateropvangbak en leg hem opzij.



2. Til de wateropvangbak op en verwijder het water.





#### OPMERKING

- Raak geen delen binnenin de eenheid aan wanneer u de opvangbak verwijdert. Dit kan het product beschadigen.
- Zorg ervoor dat u de behuizing van de ontvochtiger voorzichtig en volledig in de opvangbak plaatst.
- Wanneer er water in de eenheid zit bij het verwijderen van de opvangbak, moet u de eenheid laten drogen.

## 2. Continu afvoer

- Water kan automatisch afgevoerd worden naar een afvoer in de vloer, door een waterslang aan de eenheid te bevestigen.
- Verwijder het deksel op de achterkant van de wateropvangbak, verwijder daarna de rubberen stop. Bevestig een afvoerslang en leid deze naar de afvoer in de vloer of een geschikt afvoervoorziening.



- A. Verwijder het deksel.
- B. Verwijder de rubberen stop.
- C. Bevestig de slang aan de uitgang van de afvoerslang.

- Zorg ervoor dat de slang goed bevestigd is, zodat er geen lekken zijn.
- Leid de slang naar het afvoergebied, zorg ervoor dat er geen knikken in de slang zijn die de afvoer van water stoppen.
- Plaats het einde van de slang in het afvoergebied en zorg ervoor dat het einde van de slang zich op gelijke hoogte of lager bevindt, om het water goed af te voeren. De afvoer nooit hoger plaatsen.
- Zorg ervoor dat de slang zich onder de uitgang van de afvoerslang bevindt.
- Selecteer de gewenste vochtigheidsinstelling en ventilatorsnelheid van de eenheid om continu afvoeren te starten.

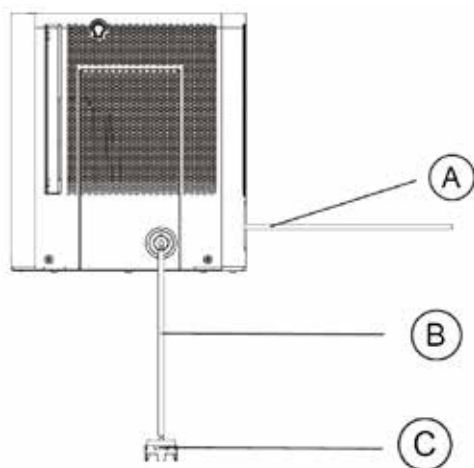


#### OPMERKING

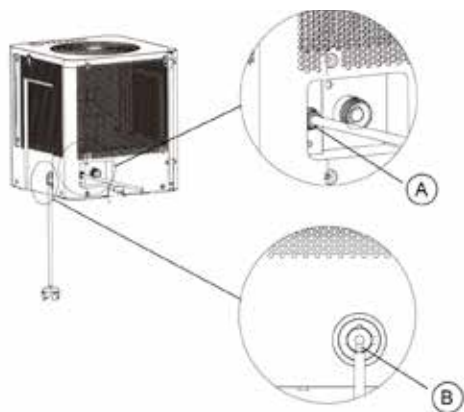
Wanneer de continu afvoerfunctie niet gebruikt wordt, verwijder de afvoerslang dan van de uitlaat en plaats de rubberen stop en het deksel opnieuw.

## 3. Pomp drainen (op sommige modellen)

- Water kan automatisch afgevoerd worden naar een afvoer in de vloer of een geschikte afvoervoorziening via de uitgang van de afvoer van de pomp en een pompafvoerslang ( $\Phi_{\text{od}}=1/4''$ , bijgeleverd).



- Installeer de pompslang in de ingang van de pomp van de eenheid en draai deze.
- Installeer de pompafvoerslang ten minste 15 mm in de afvoeruitlaat van de pomp, leid de waterslang daarna naar een afvoer in de vloer of een geschikte afvoervoorziening.
- Zet de ontvochtiger opnieuw op de wateropvangbak.
- Houd de knoppen Omhoog/Omlaag 2 seconden ingedrukt om de POMP-functie te starten. Wanneer de POMP-functie geactiveerd is, staat het volume van de wateropvangbak op het 4e vulniveau en kan dit niet geselecteerd worden. De POMP werkt alleen als het water in de wateropvangbak op het 4e vulniveau staat.



#### OPMERKING

De pomp kan 3~5 minuten na het inschakelen veel lawaai maken. Dit is een normaal verschijnsel.

- Zorg ervoor dat de slang goed bevestigd is, zodat er geen lekken zijn.
- Leid de slang naar de afvoer en zorg ervoor dat er geen kinken in de slang zijn die het afvoeren stoppen.
- Plaats het einde van de slang in de drain en zorg ervoor dat het einde van de slang zich op gelijke hoogte of lager bevindt, om het water goed af te voeren. De afvoer nooit hoger plaatsen.
- Selecteer de gewenste vochtigheidsinstelling en ventilatorsnelheid van de eenheid om het draineren van de pomp te starten.

**Opmerking:** Het lampje voor pomp in werking knippert bij 1 Hz bij een storing van de pomp. Schakel de eenheid uit en trek de stekker uit het stopcontact. Controleer volgende zaken:

- Reiniging van het filter van de pompslang.
- Controleer dat er geen kinken in de afvoerslang zijn.
- Giet het water uit de wateropvangbak.
- Installeer de pompslang opnieuw als het zakt en plaats de wateropvangbak op de juiste manier. Schakel de eenheid in. Bel de onderhoudsdienst als het probleem zich opnieuw voordoet.



#### OPMERKING

Gebruik dit niet wanneer de buitentemperatuur gelijk of lager is dan 0° C (32° F), anders zal het water ijs worden en de afvoerslang verstopen, met een storing van de eenheid als gevolg. Zorg ervoor dat u de opvangbak een keer per week leeg maakt wanneer de pompafvoerfunctie gebruikt wordt. Haal de pompafvoerslang van de uitlaat wanneer de pompafvoerfunctie niet gebruikt wordt.

- Druk de pompafvoerslang in en verwijder de slang. Haal de pompafvoerslang van de eenheid. Zorg ervoor dat het water in de slang niet op de vloer druppelt.

## ZORG EN ONDERHOUD

Zorg en reiniging van de ontvochtiger

Schakel de ontvochtiger uit en trek de stekker uit het stopcontact voor het reinigen.

#### De gril en behuizing reinigen

- Gebruik water en een zacht schoonmaakmiddel. Gebruik geen bleek- of schuurmiddelen.
- Spat geen water rechtstreeks op de hoofdeenheid. Dit kan een elektrische schok veroorzaken, de isolatie aantasten of ervoor zorgen dat de eenheid gaat roesten.
- De luchtinlaat- en uitlaatrooster worden gemakkelijk vuil, gebruik dus een stofzuiger of borstel om deze schoon te maken.

#### De wateropvangbak reinigen

Reinig de wateropvangbak elke twee weken, om de groei van schimmel en bacteriën te voorkomen. Vul de opvangbak gedeeltelijk met schoon water en voeg wat zacht schoonmaakmiddel toe. Schud het rond in de opvangbak en maak deze leeg en spoel.



#### OPMERKING

Gebruik geen vaatwasmachine om de opvangbak te reinigen. Na reiniging moet de opvangbak geplaatst en goed bevestigd worden om de ontvochtiger te gebruiken.

#### Het luchtfilter schoonmaken

Het luchtfilter achter de twee zijroosters moet minstens elke twee weken, of vaker indien nodig, gecontroleerd en gereinigd worden.

OPMERKING: HET FILTER NIET SPOELEN OF IN EEN VAATWASMACHINE PLAATSEN.

Om te verwijderen:

- Neem de handgreep op het filter vast en trek het naar buiten.
- Reinig het filter met warm zeepsop. Spoel en laat het filter plaatsen voordat u het opnieuw plaatst. Reinig het filter niet in een vaatwasmachine.

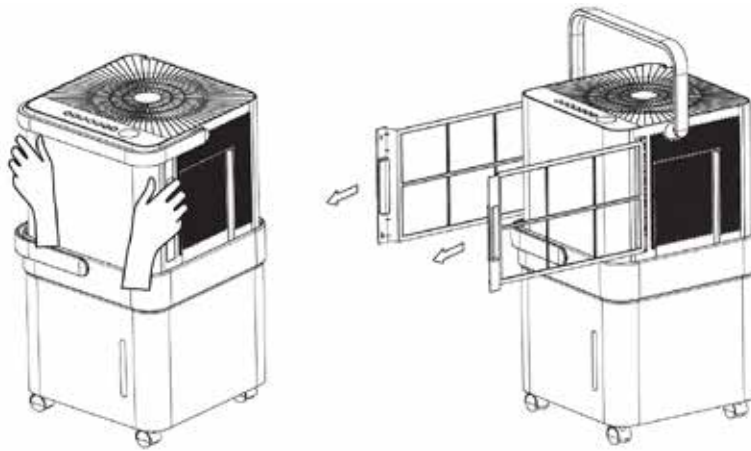
Om te bevestigen:

- Plaats het luchtfilter opnieuw in de eenheid.



### OPGELET

Gebruik geen vaatwasmachine om de opvangbak te reinigen. Na reiniging moet de opvangbak geplaatst en goed bevestigd worden om de ontvochtiger te gebruiken.



### OPMERKING

Het kabinet en de voorkant kan afgestoft worden met een olievrij doek of schoongemaakt worden met een doek gedept in een oplossing van warm water en een zacht, vloeibaar afwasmiddel. Spoel grondig en veeg droog. Gebruik nooit agressieve reinigingsmiddelen, was of polijstmiddel op de voorkant van het kabinet. Wring overmatig water uit het doek voordat u rond de bedieningen veegt. Overmatig water in of rond de bedieningen kan de eenheid beschadigen.

#### Wanneer de eenheid gedurende lange periodes niet gebruikt wordt

- Wacht na het uitschakelen van de eenheid een dag om het water te verzamelen en maak de opvangbak leeg.
- Reinig de hoofdeenheid, wateropvangbak en het luchtfilter.
- Dek de eenheid af met een plastic zak.
- Bewaar de eenheid rechtop, op een droge, goed geventileerde plaats.

## PROBLEMEN OPLOSSEN

- Controleer het volgende alvorens technische ondersteuning te contacteren:

Probleem	Wat te controleren
Eenheid wil niet starten	Zorg ervoor dat de stekker van de ontvochtiger volledig in het stopcontact steekt.
	Controleer de zekering/zekeringkast.
	De ontvochtiger heeft het vooraf ingestelde niveau bereikt of de opvangbak is vol.
	De wateropvangbak bevindt zich niet op de juiste plaats.
De ontvochtiger droogt de lucht niet zoals bedoeld	Er werd onvoldoende tijd gegeven om het vocht te verwijderen.
	Zorg ervoor dat er geen gordijnen, zonnewering of meubels de voor- of achterkant van de ontvochtiger blokkeren.
	De vochtigheidsregeling is mogelijk niet laag genoeg ingesteld.
	Controleer dat alle deuren, vensters en andere openingen goed dicht staan.
	De kamertemperatuur is te laag, onder 5°C (41°F).
	Er bevindt zich een kerosinekachel of een apparaat dat waterdamp vormt in de kamer.
De eenheid maakt veel lawaai tijdens bedrijf	Het luchtfilter is geblokkeerd.
	De eenheid staat gekanteld in plaats van rechtop, zoals bedoeld.
	Het vloeroppervlak is niet waterpas.
Er verschijnt ijs op de spoelen	Dit is normaal. De ontvochtiger heeft een automatische ontdooifunctie.
Water op de vloer	De slang naar de koppeling of de slangkoppeling is mogelijk los.
	Het is de bedoeling om de opvangbak te gebruiken om water op te vangen, maar de drainstop is verwijderd.
EH60, EH61, EH0b ,Eb of P2 wordt weergegeven op het scherm	Dit zijn fout- en beveiligingscodes. Bekijk het deel REGELPADS OP DE ONTVOCHTIGER.

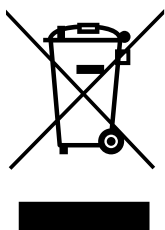
## GARANTIEVOORWAARDEN

Uw ontvochtiger heeft een garantieperiode van twee jaar, geldend vanaf de datum van aankoop. Alle defecten aan materialen en fabricagefouten zullen gedurende deze periode gratis hersteld worden.

Het volgende is van toepassing:

- Alle claims voor vergoedingen, inclusief gevolgschade, zullen niet ontvankelijk verklaard worden.
- Herstellingen aan of vervanging van onderdelen tijdens de garantieperiode zullen niet leiden tot een verlenging van de garantieperiode.
- De garantie zal vervallen wanneer er aanpassingen gemaakt zijn, er geen originele onderdelen aangesloten zijn of wanneer de ontvochtiger vervangen werd door een derde partij.
- Onderdelen die onderhevig zijn aan normale slijtage zoals het luchtfilter niet onder de garantie.
- De garantie is enkel geldig bij het voorleggen van het origineel, onaangepast en van een datum voorziene aankoopbewijs.
- De garantie dekt geen schade die veroorzaakt werd door acties die afwijken van deze die hierboven beschreven zijn in de gebruikershandleiding of door nalatigheid.
- Transportkosten en de risico's verbonden aan het transport van de ontvochtiger of onderdelen van het toestel zijn steeds voor rekening van de koper.

Om onnodige kosten te voorkomen, raden we aan dat u altijd eerst de gebruiksaanwijzing grondig leest. Als dit geen oplossing biedt, breng uw ontvochtiger dan naar uw verdeler voor reparatie.



Verwijder geen elektrische apparaten als ongesorteerd huishoudelijk afval. Gebruik aparte inzamelvoorzieningen. Contacteer uw lokale overheid voor informatie over de beschikbare inzamelvoorzieningen. Wanneer elektrische toestellen achtergelaten worden op stortplaatsen of vuilnisbelten kunnen gevaarlijke stoffen in het grondwater lekken en in de voedingsketen terecht komen, en zo uw welzijn en gezondheid schaden. Bij het vervangen van oude apparaten is de kleinhandelaar wettelijk verplicht uw oude apparaat gratis over te nemen en het te verwijderen. Werp geen batterijen in vuur, waar ze kunnen ontploffen of gevaarlijke vloeistoffen kunnen vrijgeven. Wanneer u de afstandsbediening vervangt of vernietigt, verwijder de batterijen dan en gooi ze weg overeenkomstig de geldende regelgeving, omdat ze gevaarlijk voor het milieu kunnen zijn.

Milieu-informatie: Deze apparatuur bevat gefluoreerde broeikasgassen, die onder het Kyoto-protocol vallen. Ze mag allen onderhouden of gedemonteerd worden door professioneel, opgeleid personeel.

Deze apparatuur bevat R290-koelmiddel, in de mate die in bovenstaande tabel weergegeven wordt. Ontlucht R290 niet naar de atmosfeer: R290 is een gefluoreerd broeikasgas met een globaal opwarmingspotentieel (GWP) = 3.



## Distributed in Europe by PVG Holding B.V.

- Ⓓ Benötigen Sie weitere Informationen oder treten Probleme auf, besuchen Sie bitte unsere Website [www.qlima.com](http://www.qlima.com), oder setzen Sie sich mit unserem Kundendienst in Verbindung (T: +31 412 694 694).
- Ⓚ For alle yderligere oplysninger eller ved eventuelle problemer med apparatet henvises til [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller det lokale Kundecenter (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓔ Si necesita información o si tiene algún problema, visite nuestra página Web [www.qlima.es](http://www.qlima.es), o póngase en contacto con el servicio cliente (T: +34 916 113 113).
- Ⓕ Si vous souhaitez obtenir des informations supplémentaires ou si vous rencontrez un problème, rendez-vous sur notre site Web ([www.qlima.fr](http://www.qlima.fr) / [www.fr.qlima.be](http://www.fr.qlima.be)) ou contactez notre service client (T : +33 2 32 96 07 47 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓜ Jos haluat huoltoapua, lisätietoja tai laitteen kanssa tulee ongelmia, tutustu verkkosivustoon osoitteessa [www.qlima.com](http://www.qlima.com) tai kysy neuvoa PVG kuluttajapalvelukeskuksesta (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓞ If you need information or if you have a problem, please visit the our website ([www.qlima.com](http://www.qlima.com)) or contact our sales support (T: +31 412 694 694).
- Ⓛ Per informazioni e in caso di problemi, visitate il sito Web [www.qlima.it](http://www.qlima.it) oppure contattate il Centro Assistenza Clienti (T: +39 0571 628 500).
- Ⓝ Hvis du trenger informasjon, eller hvis du har et problem med produktet, kan du gå til nettsidene [www.qlima.com](http://www.qlima.com). Alternativt kan du kontakte med PVG' forbrukertjeneste (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓝ Als u informatie nodig hebt of als u een probleem hebt, bezoek dan de onze website ([www.qlima.nl](http://www.qlima.nl) / [www.qlima.be](http://www.qlima.be)) of neem contact op met de afdeling sales support (T: +31 412 694 694 / +32 (0)3 326 39 39).
- Ⓟ Se necessitar de informações ou se tiver problemas, visite o Web site [www.qlima.es](http://www.qlima.es) ou contacte o Centro de Assistência (T: +34 916 113 113).
- Ⓟ W przypadku problemów i w celu uzyskania szczegółowych informacji odwiedź stronę internetową Qlima dostępną pod adresem [www.qlima.com](http://www.qlima.com) lub skontaktuj się z Centrum kontaktów Qlima (T: +48 48 613 00 70)
- Ⓢ Om du behöver service eller information eller har problem med apparaten kan du besöka [www.qlima.com](http://www.qlima.com) eller kontakta Qlima kundtjänst (T: +45 77 34 33 30).
- Ⓢ Če želite dodatne informacije, obiščite spletno mesto podjetja na naslovu [www.qlima.si](http://www.qlima.si) ali pokličite na telefonsko (T: +386 (0)41 674 139).

